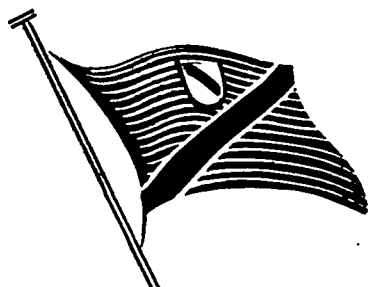


Library Copy

*Revue du*

# MARCHÉ COMMUN

37



**CNFR**

*Communauté  
de  
Navigation  
française  
rhénane*

S. A R. L. AU CAPITAL DE 10.000.000 de fr.

1, PLACE DE LATTRE  
**S T R A S B O U R G**  
TÉL. 34.07.39 - 45 • TÉLEX 87.005

— — —

COMPAGNIE GENERALE POUR LA NAVIGATION  
DU RHIN, 63, Quai Jacoutot, Dir. Gén. 1, Place  
de Lattre, Strasbourg - Tél. 34.07.39 - Télex  
87.005.

SANARA, SOCIETE ALSACIENNE DE NAVIGATION  
RHENANE, 10, rue du Bassin du Commerce,  
Strasbourg-Port-du-Rhin - Tél. 35.35.04 - Télex  
87.019.

SOCIETE « LE RHIN », Société Générale de Navi-  
gation et d'Entrepôts, 11, rue de la Minoterie,  
Strasbourg-Port-du-Rhin - Tél. 35.24.90 - Télex  
87.017.

SOCIETE FRANÇAISE DE NAVIGATION RHENANE,  
9, rue de la Minoterie, Strasbourg-Port-du-Rhin -  
Tél. 35.33.14 - Télex 87.018.

LLOYD RHENAN, 11, rue de la Minoterie,  
Strasbourg-Port-du-Rhin - Tél. 35.24.90 - Télex  
87.017.

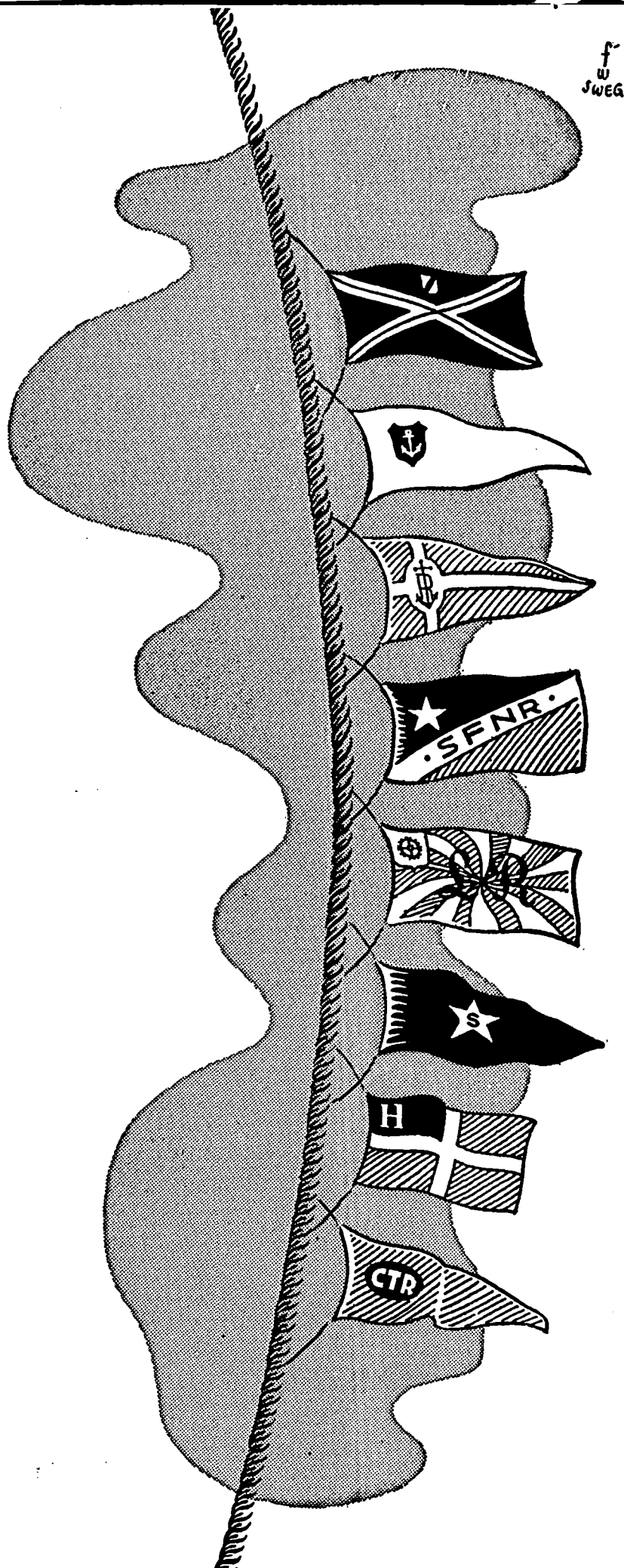
ARMEMENT SEEGMULLER, S. A., Bassin d'Austerlitz,  
Strasbourg-Neudorf - Tél. 34.21.11 - Télex  
87.016.

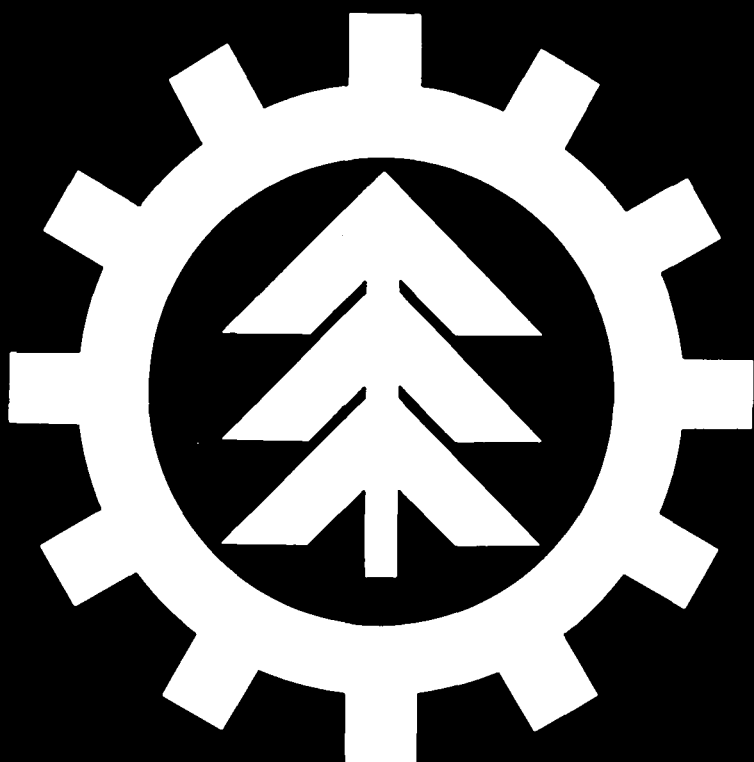
COMPAGNIE DE TRANSPORTS RHENANS, 4, rue  
Léon-Jost, Paris-17° - Tél. Carnot 07.80.

SOCIETE STRASBOURGEOISE D'ARMEMENT, 18,  
rue du 22-Novembre, Strasbourg - Tél. 32.25.71.

**BALE**

**LUDWIGSHAFEN — DUISBOURG — ANVERS  
ROTTERDAM**





Propublic

# ISOREL

l'industrie  
française  
du panneau

quatre gammes complètes de panneaux

gamme dur



ISOREL / ISOGIL / SABOREC

gamme confort



ISOREL ISOLANT / PHALTEX / SONISOREL

gamme décor



ISORELAC / ISOPLAST / PERFODUR

gamme particules



FONTEX ISOREL / ISOLIN / ISOPAN

Centre Documentation Isorel  
67 boulevard Haussmann  
Paris 8e - ANJou 46-30

ISOREL / ISOLE / AGENCE / DECORE / ISOREL / ISOLE / AGENCE / DECORE / ISOREL / ISOLE / AGENCE / DECORE / ISOREL

**Au service de l'exportation...**

## **le Groupe des Banques Régionales du C.I.C**

**CRÉDIT INDUSTRIEL ET COMMERCIAL** : 66, rue de la Victoire - Paris 9<sup>e</sup>

**BANQUE L. DUPONT ET Cie**  
68, rue du Ouesnoy - Valenciennes (Nord)

**BANQUE JOURNAL ET Cie**  
27, rue d'Isle - St. Quentin (Aisne)

**BANQUE RÉGIONALE DE L'AIN**  
2, av. d'Alsace-Lorraine - Bourg (Ain)

**BANQUE RÉGIONALE DE L'OUEST**  
13, rue Gallois - Blois (L.-&C.)

**BANQUE SCALBERT**  
37, rue du Molinel - Lille (Nord)

**CREDIT FECAMPOIS**  
23, rue Alexandre Legros - Fécomp (S.-M.)

**CREDIT INDUSTRIEL D'ALSACE ET DE LORRAINE**  
14, rue de la Nuée Bleue - Strasbourg (B.-R.)

**CREDIT INDUSTRIEL DE NORMANDIE**  
15, Place de la Pucelle - Rouen (S.-M.)

**CREDIT INDUSTRIEL DE L'OUEST**  
4, rue Voltaire - Nantes (L.-A.)

**SOCIÉTÉ BORDELAISE DE CREDIT INDUSTRIEL ET COMMERCIAL**  
42, cours du Chapeau Rouge - Bordeaux (Gironde)

**SOCIÉTÉ LYONNAISE DE DEPOTS ET DE CREDIT INDUSTRIEL**  
8, rue de la République - Lyon (Rhône)

**SOCIÉTÉ NANCEIENNE DE CREDIT INDUSTRIEL**  
4, Place André Maginot - Nancy (M.-&M.)

**BANQUE TRANSATLANTIQUE**  
17, Bd Haussmann - Paris (2<sup>e</sup>)

**BANQUE COMMERCIALE DU MAROC**  
1, rue Idriss Lahrizi - Casablanca (Maroc)

**BANQUE DE TUNISIE**  
3, av. de France - Tunis (Tunisie)

**Capital et Réserves : plus de 180 millions NF**  
**1 200 guichets**

**Correspondants dans tous les pays du monde**



**...au service de l'importation**

# **SOCIÉTÉ GÉNÉRALE**

**SOCIÉTÉ ANONYME FONDÉE EN 1864**

**CAPITAL NF. 100 MILLIONS**

**RÉSERVES NF. 20,5 MILLIONS**

**SIÈGE SOCIAL 29, boulevard Haussmann, PARIS**

**1400**

**AGENCES**

**ET BUREAUX**

**EN FRANCE ET EN AFRIQUE**

**AGENCES A BUENOS-AYRES**

**LONDRES NEW-YORK**

**FILIALES EN BELGIQUE ET**

**EN ESPAGNE**

*Correspondants dans le monde entier*

**TOUTES OPERATIONS DE BANQUE ET DE BOURSE**

*Revue du*  
**MARCHÉ  
COMMUN**

3, RUE SOUFFLOT, PARIS-V<sup>e</sup> — Tél. : ODEon 23-42

*SOMMAIRE*

**PROBLEMES DU JOUR.**

|  |     |
|--|-----|
| L'Association de la Grèce au Marché Commun .....               | 221 |
| Annexe. — Description sommaire de l'accord d'association ..... | 223 |

**LE MARCHÉ COMMUN ET L'ACTUALITÉ.**

|   |     |
|---|-----|
| La Communauté Economique Européenne ..... | 225 |
| La C.E.E. et les Pays tiers .....         | 227 |
| Bibliographie .....                       | 228 |
| Prix des communautés européennes .....    | 230 |
| Notes juridiques .....                    | 230 |

**L'ECONOMIQUE ET LE SOCIAL DANS LE MARCHÉ COMMUN.**

|  |     |
|--|-----|
| La position française dans le Marché Commun du tabac, par M. JACQUARD, Ingénieur des Manufactures de l'Etat .....                                      | 231 |
| Les prélèvements et la politique agricole commune, par René CHARPENTIER, Député, Délégué à l'Assemblée Parlementaire Européenne .....                  | 238 |
| L'harmonisation des législations au sein du Marché Commun en matières de marchés publics, par A. de GRAND RY, Inspecteur des Finances (Belgique) ..... | 247 |
| La Banque Européenne d'Investissement, par Pierre BARRE .....  | 252 |

*Les études publiées dans la Revue n'engagent  
que les auteurs, non les organismes, les services  
ou les entreprises auxquels ils appartiennent.*

*Voir en quatrième page les conditions d'abonnement* ➔

## Zusammenfassung der wichtigsten in der vorliegenden Nummer behandelten Fragen

**Die Assoziierung Griechenlands mit dem Gemeinsamen Markt** ..... Seite 221

**Anhang : Zusammenfassung des Assoziierungsabkommens** ..... Seite 223

**Die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft** ..... Seite 225

**Die E.W.G. und dritte Länder** .. Seite 227

**Die französische Stellung im gemeinsamen Tabakmarkt**, von M. JACQUARD, Ingenieur der staatlichen Manufakturen ..... Seite 231

Die Tatsache, dass die S.E.I.T.A. sowohl landwirtschaftliche als auch steuerliche Aufgaben hat, gibt dem französischen Tabak eine Sonderstellung. Frankreich will sich jedoch nicht von den Handelsströmungen ausschließen, die sich nach und nach in der EWG zum Nutzen aller herausbilden.

**Die Abschöpfungen und die gemeinsame Agrarpolitik**, von René CHARPENTIER, Abgeordneter, Mitglied der Europäischen Parlamentarischen Versammlung ..... Seite 238

Das Hauptinteresse der Abschöpfungen liegt darin, dass sie einer Politik dienen, die gemeinsame Aktionen möglich macht. Es handelt sich dabei also um einen aufbauenden Faktor und nicht um ein blosses Verteidigungsmittel, wie es die Zölle sind.

**Die Harmonisierung der Gesetzgebung über öffentliche Aufträge innerhalb des Gemeinsamen Marktes** (1), von A. DE GRAND RY, Finanzinspektor (Belgien) ..... Seite 247

Die Europäische Gemeinschaft kann das Recht über öffentliche Aufträge in den sechs Mitgliedstaaten, zwar vielleicht nicht der Angleichung aber doch einer Harmonisierung unterziehen, die dem Geiste des Vertrages von Rom und der modernen Wirtschaft angepasst wäre.

**Die Europäische Investitionsbank**, von Pierre BARRE ..... Seite 252

Die Europäische Investitionsbank, deren Hauptaufgabe die harmonische Expansion der Gemeinschaft ist, hält zwar an dieser Mission fest, richtet aber ihre Aufmerksamkeit auch auf alle anderen aktuellen Fragen und ist insbesondere bereit dazu, in technischer Hinsicht dem Schwarzen Afrika und Lateinamerika zu helfen.

---

*Für die in dieser Revue veröffentlichten Studien sind  
nur deren Verfasser, nicht jedoch die Organismen,  
Dienste oder Unternehmungen, denen sie angehören,  
verantwortlich.*

## Summary of the main questions dealt with in the present number

**The association of Greece with the Common Market** ..... page 221

**Appendix : Summary of the association agreement** ..... page 223

**The European Economic Community** ..... page 225

**The E.E.C. and third countries** . page 227

**The French position in the common market of tobacco**, by M. JACQUARD, Engineer in the State Industry ..... page 231

The dual agricultural and fiscal mission of S.E.I.T.A. places the French tobacco industry in a particular position. Nevertheless, France does not intend to stand aside from the trade movements which, little by little, are establishing themselves within the E.E.C. and which appear to be of benefit to all concerned.

**Levies and a common agricultural policy**, by René CHARPENTIER, Member of Parliament,

**Delegate to the European Parliamentary Assembly** ..... page 238

The basic interest of the levy system is to facilitate a policy of common action. It should therefore be considered as a constructive element rather than a simple means of defence like customs duties.

**The harmonisation of legislation within the Common Market concerning public markets (1)**, by A. DE GRAND RY, Inspector of Finances (Belgium) ..... page 247

The European Community can exploit the laws of public markets in the six member countries in order to achieve if not an unlikely unification, at least a harmonisation more in conformity with the spirit of the Treaty of Rome and contemporary economics.

**The European Investments Bank**, by Pierre BARRE ..... page 252

While not allowing itself to be led astray from its fundamental purpose, which is the harmonious expansion of the Community, the European Investments Bank is henceforth ready to participate in all fields on the agenda, notably black Africa and Latin America.

## COMITÉ DE PATRONAGE

### FRANCE

- M. Maurice BARRIER, Président du Conseil National du Commerce ;  
 M. Gaston BERGER, Directeur général de l'Enseignement Supérieur, Membre de l'Institut ;  
 M. René BLONDELLE, Président de l'Assemblée des Chambres d'Agriculture ;  
 M. Maurice BOULADOUX, Président de la Confédération Française des Travailleurs Chrétiens ;  
 M. Joseph COUREAU, Président de la Fédération Nationale des Syndicats d'Exploitants agricoles ;  
 M. Joseph HAMEL, Doyen de la Faculté de Droit de Paris, Membre de l'Institut ;  
 M. Etienne HIRSCH, Président de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique ;  
 M. André MALTERRE, Président de la Confédération Générale des Cadres ;  
 M. Jean MARCOU, Président de la Chambre de Commerce de Paris et de l'Assemblée des Présidents des Chambres de Commerce de France et de l'Union Française ;  
 M. Pierre MASSÉ, Commissaire Général au Plan de Modernisation et d'Équipement ;  
 M. Maurice ROLLAND, Conseiller à la Cour de Cassation, Président de l'Association des Juristes Européens ;  
 M. Jacques RUEFF, Membre de l'Institut ;  
 M. Jean SARRAILH, Recteur de l'Université de Paris, Membre de l'Institut ;  
 M. Georges VILLIERS, Président du Conseil National du Patronat Français.

### BELGIQUE

- M. Léon BEKAERT, Président de la Fédération des Industries belges ;  
 M. Emile BERNHEIM, Président de l'Association des Grandes Entreprises de Distribution ;  
 M. le Baron BOEL, Président de la Ligue Européenne de Coopération Economique ;  
 M. Louis CAMU, Président de l'Association belge des Banques ;  
 M. Auguste COOL, Président de la Confédération des Syndicats Chrétiens ;  
 M. Fernand DEHOUSSE, Président du Groupe de travail pour l'élection au Suffrage universel direct de l'Assemblée Parlementaire Européenne ;  
 M. Maurice FRÈRE, Gouverneur honoraire de la Banque Nationale ;  
 M. Henri JANNE, Pro-Recteur de l'Université Libre de Bruxelles ;  
 M. Félix LEBLANC, Président du Conseil d'administration de l'Université libre de Bruxelles ;  
 M. Louis MAJOR, Secrétaire général de la Fédération Générale du Travail de Belgique.  
 M. Maurice MASOIN, Président du Groupement Professionnel de l'Industrie Nucléaire ;  
 M. Georges MULLIE, Président du Boerenbond ;  
 M. Raymond NOSSENT, Directeur général de « Fébeltex », Fédération de l'Industrie textile belge ;  
 M. Georges THONE, Président de l'Association « Le Grand Liège » ;  
 M. Pierre VAN DER REST, Président du Groupement des Hauts Fourneaux et Aciéries belges ;  
 M. Paul VAN ZEELAND, Ministre d'État ;  
 M. André VLÉRICK, Directeur du Séminaire pour l'étude et la recherche de la Productivité à l'Université de Gand.

## COMITÉ DE RÉDACTION

### FRANCE

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Georges BREART       | Jean LECERF       |
| Jean DENIAU          | Michel LE GOC     |
| Pierre DROUIN        | Patrice LEROY-JAY |
| Edmond EPSTEIN       | Jacques MAYOUX    |
| Pierre ESTEVA        | Jean MILLE        |
| Jean FRANÇOIS-PONCET | Paul REUTER       |
| Renaud de la GENIERE | Jacques TESSIER   |
| Bertrand HOMMEY      | Jacques VIGNES    |
| Jacques LASSIER      | Armand WALLON.    |

### BELGIQUE

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| Roger ALLOO          | Alexandre LAMFALUSSY |
| Mlle H. M. CLAESSENS | Raymond LARCIER      |
| Maurice De BECKER    | Raymond RIFFLET      |
| Marcel De LEENER     | Lucien SERMON        |
| Jean DURIEUX         | Jacques TREMPONT     |
| Paul HATRY           | Jean WALBROECK       |
| Claude JOSZ          |                      |

La revue paraît mensuellement

RÉDACTION, ABONNEMENTS ET PUBLICITÉS

REVUE DU MARCHÉ COMMUN

3, rue Soufflot, PARIS-5°. Tél. ODEon 23-42

Abonnement annuel

France ..... 42 NF                      Etranger ..... 46 NF

C.C.P. Paris 7336-79



# L'ASSOCIATION DE LA GRÈCE AU MARCHÉ COMMUN

Les auteurs du Traité de Rome avaient eu le souci de prévoir des textes qui permettent au Marché Commun de s'ouvrir à l'extérieur. Par ailleurs, la Communauté Economique Européenne a rappelé à de nombreuses reprises son souci de coopérer étroitement avec ses voisins européens et de les faire participer aux progrès de l'intégration, compte tenu d'un accord raisonnable sur les objectifs et les méthodes. Enfin, la Communauté a toujours manifesté publiquement son désir d'apporter une contribution réelle aux pays en voie de développement.

De ce point de vue l'accord avec la Grèce, pays européen et aussi pays en voie de développement, est un événement marquant. Il est la projection, dans le domaine des faits, de ces textes et déclarations ; il est l'expression concrète d'une volonté dont on ne peut désormais contester l'existence.

La signature de cet accord vient seulement d'intervenir. Un temps très long la sépare de la démarche initiale du gouvernement hellénique en vue de s'associer à la Communauté (8 juin 1959). Pendant deux ans, des conversations exploratoires, des négociations se sont suivies, et l'on a pu compter une douzaine de rencontres, certaines durant un mois entier, entre la délégation hellénique et celle de la Communauté.

De tels délais s'expliquent aisément et ne contredisent en rien les intentions politiques exprimées par le Conseil des Ministres de la Communauté. Il s'agissait, en effet, du premier accord d'association ; des problèmes nombreux, complexes et délicats, se posaient et les solutions qu'on allait leur donner pouvaient faire figure de précédent dans des négociations ultérieures. Par ailleurs, la Grèce est un pays en voie de développe-

ment, ce qui amenait à poser des problèmes particuliers ; et un pays jusqu'ici essentiellement agricole, domaine où la Communauté est elle-même en train de définir sa position. D'où le soin que les négociateurs ont apporté à prendre en considération les soucis des uns et des autres, et le temps qu'il leur a fallu pour aboutir (1).

♦♦

L'association de la Grèce à la Communauté trouve son fondement juridique dans l'article 238 du Traité de Rome (2). Alors que l'adhésion définie à l'article précédent implique que le nouveau membre accepte dans sa quasi-intégralité les règles du Traité de Rome, l'association est, au contraire, un régime souple qui permet d'envisager une gamme assez étendue de solutions, allant d'un régime identique à celui qui prévaut entre les Six (une sorte d'adhésion moins la participation aux institutions communautaires) au simple accord de coopération économique doté cependant d'une certaine permanence et, de ce fait, distinct d'un accord commercial de type classique. Le choix entre ces solutions dépend de divers facteurs : situation économique du pays candidat à l'association — raisons politiques et économiques qui, du côté de

(1) Il faudrait tenir compte également dans l'allongement de ces travaux de la structure spécifique de la Communauté. Il existe en effet un partage des compétences, la Commission négociant les accords d'association, le Conseil les concluant. Bien qu'un large esprit de compréhension ait existé entre ces deux institutions, des délais, une certaine lourdeur dans la procédure et les consultations étaient inévitables.

(2) Art. 238 : La Communauté peut conclure avec un Etat tiers, une union d'Etats ou une organisation internationale des accords créant une association caractérisée par des droits et obligations réciproques, des actions en commun et des procédures particulières.

Ces accords sont conclus par le Conseil agissant à l'unanimité et après consultation de l'Assemblée.

Lorsque ces accords impliquent des amendements au présent Traité, ces derniers doivent être préalablement adoptés selon la procédure prévue à l'article 236.

la Communauté, militent en faveur de cette association — respect des règles conclues antérieurement, en premier lieu du Traité de Rome, mais également du GATT — soucis de ne pas provoquer des perturbations sérieuses dans certains secteurs de l'économie des partenaires intéressés et de dégager un équilibre valable, compte tenu des engagements réciproques.

Il importe de s'attarder un moment sur le premier facteur cité, à savoir la situation particulière de la Grèce. C'est un pays de 8,7 millions d'habitants, dont l'économie est fondée essentiellement sur une agriculture de type méditerranéen dont les produits sont en partie les mêmes que ceux des zones méridionales de la CEE, mais avec une concentration exceptionnelle sur un nombre très limité de produits, tabac et raisins secs par exemple, qui présentent un intérêt vital pour la structure économique du pays et pour ses échanges extérieurs. L'industrie, sauf quelques rares secteurs, en est à son début ; l'infrastructure, particulièrement les transports, est loin d'être arrivée à un niveau satisfaisant ; les ressources naturelles, tel qu'on a pu en faire l'inventaire jusqu'à présent, sont en quantités modestes. A l'actif, on doit mettre les efforts d'un gouvernement qui, jouissant d'une permanence assez remarquable, a réalisé dans le domaine monétaire de grands progrès, de sorte que l'économie grecque est sortie de l'inflation et peut être à bon droit considérée comme saine.

Le problème pour la Communauté comme pour la Grèce était donc de préserver ce qui avait été fait et d'amorcer un développement plus constant et sur un rythme plus accéléré. Ce développement devait être conçu dans le sens d'une intégration de la Grèce à l'économie de la Communauté au sein d'une union douanière pour que la Grèce participe réellement au mouvement économique général du Marché Commun, l'associé ayant exprimé le vœu, partagé par les Six, qu'il arrive un jour, grâce à ses efforts et à l'aide de la Communauté, à un certain niveau de développement qui lui permette de devenir membre plein de cette Communauté. De ceci devaient découler trois conséquences :

— tout d'abord la disparité de puissance économique commandait que les obligations mises à

la charge de la Grèce ne puissent égaler celles que souscrirait la Communauté dans l'Accord d'Association ; un étalement dans le temps, des exceptions, étaient nécessaires pour que l'intégration projetée se fasse efficacement, c'est-à-dire de façon progressive ;

— en second lieu, il était recommandable que l'Accord d'Association s'aligne sur le Traité de Rome puisqu'il s'inspire de ses objectifs économiques et qu'ils prélude même, à terme éloigné, à une adhésion. C'est là, semble-t-il, une des raisons principales pour laquelle les négociateurs sont convenus de fonder l'Accord sur une union douanière ; ce système, même aménagé pour tenir compte des particularités de l'économie hellénique, a paru plus à même par les disciplines qu'il implique de part et d'autre, d'orienter la Grèce dès le début vers un niveau de vie et une structure comparables à ceux des pays membres ;

— enfin, il ne suffisait pas de régler les seules questions propres à l'échange des marchandises. L'union douanière devait s'accompagner d'une amorce d'union économique ; les problèmes relevant de la circulation des personnes, des capitaux, etc... devaient être traités pour couvrir dans ces secteurs les intérêts des deux parties et empêcher qu'un manque d'harmonisation ne gêne ce qui avait été décidé en matière de libération des marchandises.

Telles sont les lignes directrices de cet accord ; on trouvera, en annexe, une analyse plus détaillée de ses principales dispositions.

Précisons seulement que cette union économique en devenir s'accompagne d'une aide financière. Une aide de ce genre est une forme de l'assistance aux pays en voie de développement ; elle s'impose d'autant plus que l'accord met à charge de la Grèce des obligations assez lourdes et que l'octroi de prêt est de nature à faciliter et garantir l'exécution de ces obligations. Elle doit donc être comprise comme un des éléments importants de l'accord et de sa conception économique.

Un accord d'association peut se présenter comme un ensemble de mesures très précises ou au contraire comme une suite de principes dont les modalités seront définies ultérieurement.

Dans les négociations entre Grèce et Communauté on a emprunté à l'un et à l'autre système :

les règles de l'union douanière, fondement de l'accord, sont formulées avec précision ; au contraire pour les domaines autres que celui de la circulation des marchandises, l'on s'est borné souvent à donner une orientation, celle-ci consistant en général à faire reconnaître par la Grèce la validité à l'intérieur de l'association des principes mis en œuvre par le Traité de Rome. L'institution chargée du fonctionnement de l'accord prendra en temps utile les décisions nécessaires pour l'application de ses principes.

Point essentiel à noter, cette institution est paritaire. Elle n'est pas l'émanation d'une association multilatérale à Sept, entre les Six Etats membres auxquels s'ajouterait la Grèce ; elle est le point de rencontre de deux associés, la Grèce d'une part et d'autre part la Communauté en tant que telle. L'article 238 est essentiellement communautaire dans sa procédure comme dans son esprit.

Bien qu'il soit malaisé de préjuger la politique de la Communauté dans ce domaine, on peut se demander quelle est la valeur de précédent d'un tel accord.

En ce qui concerne le contenu de l'accord, il faudrait, pour qu'un autre pays puisse bénéficier des mêmes avantages, que celui-ci accepte un ensemble similaire d'obligations. Par ailleurs, il convient de tenir compte de la situation réelle du pays intéressé. Notamment, pour des pays qui ne sont pas en voie de développement, les exemptions et mesures spéciales prévues pour la Grèce ne seraient pas justifiées. Mais la conception générale de l'accord, certains de ses mécanismes et en particulier l'appareil institutionnel pourraient être transposés dans tout autre accord d'association. L'avantage de l'article 238 reste, toutefois, celui d'une grande souplesse, l'objectif étant de parvenir au meilleur équilibre, compte tenu des soucis de chaque partie, et à un régime qui puisse fonctionner pratiquement de façon satisfaisante.

En fait, c'est du point de vue politique que l'aspect de précédent prend son sens le plus exact. L'accord Grèce-Communauté a démontré que l'association est possible et que la politique dont il s'inspire, politique de coopération étroite et permanente avec les pays tiers en tenant compte de leurs intérêts, n'est pas un mythe.

## ANNEXE

### DESCRIPTION SOMMAIRE DE L'ACCORD D'ASSOCIATION

#### I. — UNION DOUANIÈRE

##### a) Démobilisation tarifaire

elle se fera de part et d'autre en 12 ans, mais :

- pour un certain nombre de produits représentant environ le 1/3 des importations helléniques en provenance de la Communauté l'accord prévoit du côté grec un régime de démobilisation en 22 ans ;
- la C.E.E. appliquera dès la mise en vigueur de l'accord aux produits en provenance de Grèce les mêmes droits que ceux actuellement appliqués entre les six Etats membres.

La Grèce se voit en outre reconnaître la possibilité dans certaines limites de déroger à ses obligations vis-à-vis des Six dans le but de protéger ses industries naissantes.

##### b) Adoption par la Grèce du Tarif Douanier Commun.

C'est la conséquence de l'Union Douanière. Pour chaque produit l'alignement du tarif grec applicable aux pays tiers sur le Tarif Douanier Commun s'effectuera parallèlement aux démobilisations effectuées par la Grèce au profit de la Communauté. Toutefois le pays associé aura la faculté pour un chiffre limité d'accélérer et différer l'alignement des droits en question ou de maintenir certains d'entre eux.

La Grèce accepte par avance toute modification que la

Communauté jugera bon d'apporter à son tarif extérieur. Pour un très petit nombre d'articles présentant pour elle un intérêt particulier la C.E.E. devra au préalable obtenir son accord au cas où les modifications envisagées dépasseraient un certain pourcentage.

En ce qui concerne l'ouverture de contingents tarifaires, les parties contractantes ont limité leur compétence : la Grèce à un pourcentage de ses importations en provenance des pays tiers, la Communauté à un certain tonnage mais seulement pour les produits intéressant spécialement la Grèce et visés à l'alinéa précédent.

##### c) Elimination des restrictions quantitatives

- la Communauté étendra à la Grèce le bénéfice des dispositions valables entre les Six ;

- la Grèce garantit un standstill dans ce domaine, consolide ses libérations à concurrence de 60 % de son commerce avec les Six et s'engage à porter ce pourcentage à 75 % dans les 5 ans.

Elle procédera au cours de la période de transition allongée à l'élimination progressive des contingents, ceux-ci étant augmentés d'abord dans leur montant total puis chacun d'eux pris séparément.

**d) Régime spécial pour les produits agricoles**

- pour que les restrictions aux échanges de produits agricoles soient éliminées dans le cadre de l'association il convient que la Grèce harmonise sa politique agricole sur celle de la Communauté (la Grèce sera dûment consultée),
- en anticipation de cette harmonisation, les Six accorderont aux produits agricoles grecs le bénéfice des démobilités qu'ils se sont accordés ou s'accorderont,
- des avantages spécifiques, consistant dans une réduction accélérée des droits de douane, ont été prévus pour les deux principaux produits de l'agriculture hellénique : le tabac et les raisins secs,
- des dispositions particulières ont été établies pour favoriser l'importation en Grèce de certains produits agricoles en provenance de la Communauté.

**e) Mesures de sauvegarde.**

Elles s'inspirent de celles prévues dans le Traité de Rome aux art. 115 (détournement de trafic et disparité de politique économique), 226 (difficultés graves et susceptibles de persister), 44 (prix minima en matières agricoles). D'autre part pour éviter les perturbations trop graves que pourrait entraîner l'assimilation de la Grèce aux Six en matières agricoles et pour des produits particulièrement sensibles, une clause de sauvegarde spéciale est apparue nécessaire.

**II. — CIRCULATION DES PERSONNES, DES SERVICES ET DES CAPITAUX**

- La libre circulation des Travailleurs est assurée au plus tôt à la fin de la période de transition de 12 ans et suivant des modalités à fixer par le Conseil d'Association ;
- le droit d'établissement sera facilité conformément aux principes des articles du Traité de Rome dans ce domaine ;
- des engagements sont pris par les Parties à l'accord pour faciliter les paiements et les mouvements de capitaux (des consultations interviendront d'ailleurs pour assurer la coordination des politiques économiques et définir les mesures à prendre en cas de difficultés de balance de paiements).

**III. — TRANSPORTS**

Les dispositions du Traité de Rome seront applicables dans le cadre de l'accord d'association selon les conditions et modalités arrêtées par le Conseil d'Association.

**IV. — REGLES DE CONCURRENCE**

La Grèce accepte que les principes énoncés aux articles du Traité de Rome (85.86.90.92) gouvernent aussi les rapports entre elle et la Communauté. Le Conseil d'Association aura la charge de définir dans un délai préfixé les conditions et modalités d'application.

Des dispositions spéciales visent les pratiques de dumping, les dispositions fiscales et prévoient la possibilité de mesures de sauvegarde lorsque le Conseil d'Association ne se prononce pas ou si ses décisions n'étaient pas respectées.

**V. — POLITIQUE COMMERCIALE**

Les Parties contractantes coordonneront leurs politiques commerciales de sorte qu'à la fin de la période de transition ces politiques commerciales soient fondées sur des principes uniformes.

Ont été prévues également les conséquences d'un nouvel accord d'association ou d'une nouvelle adhésion, la Communauté gardant dans ce domaine toute son autonomie mais s'engageant à tenir compte des intérêts de la Grèce.

**VI. — INSTITUTION**

Un Conseil d'Association sera créé qui aura la gestion de l'accord. Il sera composé des deux parties à l'accord : la Grèce d'une part, la Communauté d'autre part : les décisions devront être prises d'un commun accord.

Au cas où des litiges se présenteraient le Conseil d'Association s'en saisira. Il pourra les soumettre à une instance existante telle que la Cour de Justice Européenne. A défaut l'on recourra à une procédure arbitrale, les deux parties désignant chacune un arbitre, les deux arbitres désignés en choisissant un troisième. Toutefois pendant les 5 premières années d'application de l'accord, le troisième arbitre sera d'office le Président de la Cour de Justice Européenne.

**VII. — ASSISTANCE FINANCIERE**

La Grèce peut obtenir des prêts de la Communauté à concurrence d'un montant de 125 millions de \$ utilisable pendant les 5 années à partir de l'entrée en vigueur de l'accord. Les prêts, pour une somme représentant les 2/3 du montant total, bénéficieront de bonifications d'intérêt.

L'examen et l'octroi des prêts s'effectueront suivant les modalités de la Banque Européenne d'Investissement.

# LE MARCHÉ COMMUN ET L'ACTUALITÉ

## LA VIE DU MARCHÉ COMMUN ET DES AUTRES INSTITUTIONS EUROPÉENNES

Sous ce titre, nous publions chaque mois une analyse courte mais complète de l'activité de la C.E.E. et des autres institutions européennes. Elle permet au lecteur pressé d'être rapidement informé et constitue un éphéméride auquel il peut être commode de se reporter.

### I. — LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE.

#### Nominations

##### Commission européenne :

Direction III : Marché Intérieur.

M. Xavier TORRE (F.) ancien Haut Commissaire de France au Cameroun remplace au poste de Directeur Général, M. François ORTOLI (F.) nommé Secrétaire Général du Comité Interministériel pour les questions de coopération européenne.

Directeur VIII : Développement de l'outre-mer.

M. Jacques VIGNES (F.) quitte son poste de Directeur des Etudes et Programmes de Développement pour celui de Conseiller technique au Cabinet de M. Georges GORSE, nouveau Secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères.

##### Comité des Représentants Permanents :

Le Gouvernement français vient de désigner M. Jean-Marc BOEGNER pour remplacer M. Georges GORSE au poste de Représentant Permanent de la France auprès des Communautés Européennes.

#### Réunions

##### Conseil des Ministres (12 juin) :

Décisions concrètes relatives à la libre circulation des travailleurs et à l'égalité des salaires masculins et féminins (cf. infra questions sociales) ;

Approbation de l'accord d'association de la Grèce à la C.E.E. (cf. infra Association de la Grèce) ;

Renvoi du problème de l'association des Antilles néerlandaises devant un Comité d'Experts.

##### Conseil des Ministres (26 juin) :

— Ce Conseil a été exclusivement consacré aux problèmes des Transports. Les Ministres ont chargé les Représentants Permanents d'établir en octobre prochain, un pre-

mier rapport sur le mémorandum de politique commune des Transports présenté par la Commission ; la France et l'Allemagne ont, en effet, présenté des réserves sur le principe de l'applicabilité générale du Traité au secteur des Transports.

— Il est bon de rappeler que c'est le 1<sup>er</sup> juillet prochain qu'entrera en vigueur dans la C.E.E. le règlement concernant la suppression des discriminations basées sur la nationalité.

#### Travaux

##### 1. — Tarifs : Accélération :

A quelques jours de la décision que le Conseil des Ministres des Six devrait prendre sur ce point, le 3 juillet, les divergences de position des Etats-Membres sont telles qu'il semble probable qu'aucune décision, si ce n'est de principe, n'interviendra avant la fin de l'année.

FRANCE : Le Gouvernement vient de définir sa position vis-à-vis des propositions de la Commission.

Il pose, comme condition absolue à la super-accélération et au passage à la 2<sup>e</sup> étape, la réalisation de progrès substantiels dans les deux domaines de la politique agricole commune (accord des Six sur le montant et l'utilisation des prélèvements) et de l'égalisation des salaires masculins et féminins.

M. Debré a fait, dans ce sens, une déclaration catégorique « ou bien celle-ci (la politique agricole commune) se fera — ou bien la France renoncera à appliquer plus avant le Traité de Rome ».

ALLEMAGNE : La République Fédérale considère que la décision relative à la super-accélération est implicitement contenue dans celle du 12 mai 1960, que le seul critère valable est celui de la conjoncture économique favorable et qu'il n'y a pas lieu de lier le problème de l'accélération à celui de la politique agricole commune.

PAYS-BAS : A l'encontre de l'Allemagne, les Pays-Bas

considèrent que la décision sur la super-accelération est encore à prendre, et qu'il faut tenir compte des effets qu'elle aura dans les domaines des Transports et de l'Agriculture.

**BELGIQUE :** Celle-ci soutient que l'agriculture ne peut être exclue de la 2<sup>e</sup> accélération et propose aux Etats-Membres un examen de conscience pour se préparer à des concessions indispensables, (la Fédération des Industries belges est favorable à une accélération qui porterait sur tous les domaines de l'intégration économique et demande un raccourcissement de 12 à 8 ans de la durée de la période transitoire).

**LUXEMBOURG :** Le Gouvernement se prononce en faveur de l'accélération.

— Une suggestion belgo-luxembourgeoise vient d'être faite au Comité des Représentants Permanents. Elle consisterait à subordonner la réalisation de la 2<sup>e</sup> accélération à la décision sur le passage à la 2<sup>e</sup> étape et non pas à la constatation, par le Conseil, des progrès réalisés dans les différents domaines de l'intégration économique, en raison de la diversité même des positions nationales sur les progrès à réaliser.

**ITALIE :** Le Gouvernement italien partage l'opinion néerlandaise sur la nécessité de réaliser, parallèlement à la super-accelération, des progrès dans d'autres domaines et notamment dans celui de la politique agricole commune. (La Confindustria est favorable à l'accélération).

## 2. — Questions fiscales :

### Taxes italiennes à l'importation.

Malgré l'accord de principe intervenu entre les Etats-Membres sur un compromis tendant à une réduction forfaitaire des taux italiens supérieurs à 5 %, l'échange de lettres entre les Gouvernements tarde à être rendu public.

**BELGIQUE :** A la suite des majorations récemment appliquées par la Belgique aux taux des taxes compensatoires à l'importation, pour tenir compte des modifications apportées aux taxes de transmission et de luxe, la Commission n'aurait formulé aucune observation sur les projets qui lui avaient été transmis. (On sait que depuis le 20 juin 1960, les Etats-Membres se sont mis d'accord pour communiquer, à leurs partenaires et à la Commission, leurs projets de modification des taux des taxes à l'importation et ristournes à l'exportation).

## 3. — Ententes :

— L'examen technique du projet de règlement sur les ententes se poursuivra en septembre.

— La Commission du Marché Intérieur de l'Assemblée Parlementaire Européenne a rejeté les articles 5 et 6 du projet de règlement présenté par la Commission européenne ; ces articles concernaient la notification des ententes existantes lors de l'entrée en vigueur du règlement. Elle se réunit de nouveau le 11 juillet. L'avis de l'Assemblée Parlementaire Européenne, qui aurait dû être donné lors de la session du 28 juin, est reporté à la session plénière d'octobre.

## 4. — Questions Sociales :

### — Libre circulation des travailleurs :

Le Conseil des Ministres des Six vient d'approuver le

premier règlement sur la libre circulation des travailleurs. Un compromis proposé par la Commission a permis l'accord de tous les Etats-Membres, y compris la République Fédérale qui y était jusqu'alors opposée, sur le principe de la priorité communautaire du marché de l'emploi. Ce compromis précise que les Etats-Membres « s'efforceront » de pourvoir par priorité les emplois anonymes disponibles par des travailleurs en provenance des Etats-Membres qui ont un excédent de main-d'œuvre dans les qualifications professionnelles demandées, avant de recourir à des travailleurs ressortissants de pays tiers.

### — Egalité des salaires masculins et féminins :

Un groupe de travail a été créé par décision du Conseil, dont la première réunion est fixée au 5 juillet. Ce groupe, chargé de vérifier l'exactitude des renseignements fournis par les Etats-Membres sur le degré d'application du principe d'égalité des salaires masculins et féminins, est composé de représentants des Gouvernements, de la Commission, d'experts en matière de conventions collectives et de statistiques, ainsi que de délégués des organisations syndicales et patronales.

— Le mandat de ce groupe spécial lui permettra de recueillir des informations sur les différents aspects de l'application de l'article 119 dans les Etats-Membres, sur la situation dans chaque Etat-Membre au regard des conventions collectives, et de connaître les difficultés concrètes dans les différentes industries.

## 5. — Aides à l'expansion économique :

Sous l'égide de la Direction Générale de la Concurrence, des experts des Six ont examiné, les 13 et 14 juin, les lois-cadres (\*) relatives à l'expansion économique adoptées par les Etats-Membres et leur compatibilité avec le Traité de Rome.

Les experts sont convenus du principe d'étendre le contrôle de la Commission sur les aides à l'expansion aux mesures concrètes d'application.

## 6. — P.T.O.M. associés :

— La première conférence parlementaire euro-africaine s'est déroulée à Strasbourg du 19 au 24 juin. Quatre problèmes essentiels ont été abordés : — relations politiques et institutionnelles — problèmes économiques — interventions du F.E.D. — coopération technique.

Les recommandations suivantes ont été votées :

— Sur le plan politique, les délégués souhaitent l'élaboration aussi rapide que possible d'une nouvelle convention d'association, la création d'une Assemblée Parlementaire et d'un Conseil des Ministres communs ainsi que d'une Cour de Justice.

— La recommandation économique insiste sur la nécessité d'intensifier les échanges entre les pays d'outre-mer et la C.E.E., et de supprimer les taxes spécifiques à la consommation sur les produits tropicaux ; elle préconise la mise en place d'un système de régularisation des cours des produits de base.

— En ce qui concerne le F.E.D. (qui prendrait désormais

(\*) Par exemple : La loi « unique » belge, les décrets français modifiant les décrets relatifs à l'institution et à l'octroi d'une prime spéciale d'équipement.

les règles de l'union douanière, fondement de l'accord, sont formulées avec précision ; au contraire pour les domaines autres que celui de la circulation des marchandises, l'on s'est borné souvent à donner une orientation, celle-ci consistant en général à faire reconnaître par la Grèce la validité à l'intérieur de l'association des principes mis en œuvre par le Traité de Rome. L'institution chargée du fonctionnement de l'accord prendra en temps utile les décisions nécessaires pour l'application de ses principes.

Point essentiel à noter, cette institution est paritaire. Elle n'est pas l'émanation d'une association multilatérale à Sept, entre les Six Etats membres auxquels s'ajouterait la Grèce ; elle est le point de rencontre de deux associés, la Grèce d'une part et d'autre part la Communauté en tant que telle. L'article 238 est essentiellement communautaire dans sa procédure comme dans son esprit.

Bien qu'il soit malaisé de préjuger la politique de la Communauté dans ce domaine, on peut se demander quelle est la valeur de précédent d'un tel accord.

En ce qui concerne le contenu de l'accord, il faudrait, pour qu'un autre pays puisse bénéficier des mêmes avantages, que celui-ci accepte un ensemble similaire d'obligations. Par ailleurs, il convient de tenir compte de la situation réelle du pays intéressé. Notamment, pour des pays qui ne sont pas en voie de développement, les exemptions et mesures spéciales prévues pour la Grèce ne seraient pas justifiées. Mais la conception générale de l'accord, certains de ses mécanismes et en particulier l'appareil institutionnel pourraient être transposés dans tout autre accord d'association. L'avantage de l'article 238 reste, toutefois, celui d'une grande souplesse, l'objectif étant de parvenir au meilleur équilibre, compte tenu des soucis de chaque partie, et à un régime qui puisse fonctionner pratiquement de façon satisfaisante.

En fait, c'est du point de vue politique que l'aspect de précédent prend son sens le plus exact. L'accord Grèce-Communauté a démontré que l'association est possible et que la politique dont il s'inspire, politique de coopération étroite et permanente avec les pays tiers en tenant compte de leurs intérêts, n'est pas un mythe.

## ANNEXE

### DESCRIPTION SOMMAIRE DE L'ACCORD D'ASSOCIATION

#### I. — UNION DOUANIÈRE

##### a) Démobilisation tarifaire

elle se fera de part et d'autre en 12 ans, mais :

- pour un certain nombre de produits représentant environ le 1/3 des importations helléniques en provenance de la Communauté l'accord prévoit du côté grec un régime de démobilisation en 22 ans ;
- la C.E.E. appliquera dès la mise en vigueur de l'accord aux produits en provenance de Grèce les mêmes droits que ceux actuellement appliqués entre les six Etats membres.

La Grèce se voit en outre reconnaître la possibilité dans certaines limites de déroger à ses obligations vis-à-vis des Six dans le but de protéger ses industries naissantes.

##### b) Adoption par la Grèce du Tarif Douanier Commun.

C'est la conséquence de l'Union Douanière. Pour chaque produit l'alignement du tarif grec applicable aux pays tiers sur le Tarif Douanier Commun s'effectuera parallèlement aux démobilisations effectuées par la Grèce au profit de la Communauté. Toutefois le pays associé aura la faculté pour un chiffre limité d'accélérer et différer l'alignement des droits en question ou de maintenir certains d'entre eux.

La Grèce accepte par avance toute modification que la

Communauté jugera bon d'apporter à son tarif extérieur. Pour un très petit nombre d'articles présentant pour elle un intérêt particulier la C.E.E. devra au préalable obtenir son accord au cas où les modifications envisagées dépasseraient un certain pourcentage.

En ce qui concerne l'ouverture de contingents tarifaires, les parties contractantes ont limité leur compétence : la Grèce à un pourcentage de ses importations en provenance des pays tiers, la Communauté à un certain tonnage mais seulement pour les produits intéressant spécialement la Grèce et visés à l'alinéa précédent.

##### c) Elimination des restrictions quantitatives

- la Communauté étendra à la Grèce le bénéfice des dispositions valables entre les Six ;

- la Grèce garantit un standstill dans ce domaine, consolide ses libérations à concurrence de 60 % de son commerce avec les Six et s'engage à porter ce pourcentage à 75 % dans les 5 ans.

Elle procédera au cours de la période de transition allongée à l'élimination progressive des contingents, ceux-ci étant augmentés d'abord dans leur montant total puis chacun d'eux pris séparément.

**d) Régime spécial pour les produits agricoles**

- pour que les restrictions aux échanges de produits agricoles soient éliminées dans le cadre de l'association il convient que la Grèce harmonise sa politique agricole sur celle de la Communauté (la Grèce sera dûment consultée),
- en anticipation de cette harmonisation, les Six accorderont aux produits agricoles grecs le bénéfice des démobilités qu'ils se sont accordés ou s'accorderont,
- des avantages spécifiques, consistant dans une réduction accélérée des droits de douane, ont été prévus pour les deux principaux produits de l'agriculture hellénique : le tabac et les raisins secs,
- des dispositions particulières ont été établies pour favoriser l'importation en Grèce de certains produits agricoles en provenance de la Communauté.

**e) Mesures de sauvegarde.**

Elles s'inspirent de celles prévues dans le Traité de Rome aux art. 115 (détournement de trafic et disparité de politique économique), 226 (difficultés graves et susceptibles de persister), 44 (prix minima en matières agricoles). D'autre part pour éviter les perturbations trop graves que pourrait entraîner l'assimilation de la Grèce aux Six en matières agricoles et pour des produits particulièrement sensibles, une clause de sauvegarde spéciale est apparue nécessaire.

**II. — CIRCULATION DES PERSONNES, DES SERVICES ET DES CAPITAUX**

- La libre circulation des Travailleurs est assurée au plus tôt à la fin de la période de transition de 12 ans et suivant des modalités à fixer par le Conseil d'Association ;
- le droit d'établissement sera facilité conformément aux principes des articles du Traité de Rome dans ce domaine ;
- des engagements sont pris par les Parties à l'accord pour faciliter les paiements et les mouvements de capitaux (des consultations interviendront d'ailleurs pour assurer la coordination des politiques économiques et définir les mesures à prendre en cas de difficultés de balance de paiements).

**III. — TRANSPORTS**

Les dispositions du Traité de Rome seront applicables dans le cadre de l'accord d'association selon les conditions et modalités arrêtées par le Conseil d'Association.

**IV. — REGLES DE CONCURRENCE**

La Grèce accepte que les principes énoncés aux articles du Traité de Rome (85.86.90.92) gouvernent aussi les rapports entre elle et la Communauté. Le Conseil d'Association aura la charge de définir dans un délai préfixé les conditions et modalités d'application.

Des dispositions spéciales visent les pratiques de dumping, les dispositions fiscales et prévoient la possibilité de mesures de sauvegarde lorsque le Conseil d'Association ne se prononce pas ou si ses décisions n'étaient pas respectées.

**V. — POLITIQUE COMMERCIALE**

Les Parties contractantes coordonneront leurs politiques commerciales de sorte qu'à la fin de la période de transition ces politiques commerciales soient fondées sur des principes uniformes.

Ont été prévues également les conséquences d'un nouvel accord d'association ou d'une nouvelle adhésion, la Communauté gardant dans ce domaine toute son autonomie mais s'engageant à tenir compte des intérêts de la Grèce.

**VI. — INSTITUTION**

Un Conseil d'Association sera créé qui aura la gestion de l'accord. Il sera composé des deux parties à l'accord : la Grèce d'une part, la Communauté d'autre part : les décisions devront être prises d'un commun accord.

Au cas où des litiges se présenteraient le Conseil d'Association s'en saisira. Il pourra les soumettre à une instance existante telle que la Cour de Justice Européenne. A défaut l'on recourra à une procédure arbitrale, les deux parties désignant chacune un arbitre, les deux arbitres désignés en choisissant un troisième. Toutefois pendant les 5 premières années d'application de l'accord, le troisième arbitre sera d'office le Président de la Cour de Justice Européenne.

**VII. — ASSISTANCE FINANCIERE**

La Grèce peut obtenir des prêts de la Communauté à concurrence d'un montant de 125 millions de \$ utilisable pendant les 5 années à partir de l'entrée en vigueur de l'accord. Les prêts, pour une somme représentant les 2/3 du montant total, bénéficieront de bonifications d'intérêt.

L'examen et l'octroi des prêts s'effectueront suivant les modalités de la Banque Européenne d'Investissement.



# LE MARCHÉ COMMUN ET L'ACTUALITÉ

## LA VIE DU MARCHÉ COMMUN ET DES AUTRES INSTITUTIONS EUROPÉENNES

Sous ce titre, nous publions chaque mois une analyse courte mais complète de l'activité de la C.E.E. et des autres institutions européennes. Elle permet au lecteur pressé d'être rapidement informé et constitue un éphéméride auquel il peut être commode de se reporter.

### I. — LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE.

#### Nominations

##### Commission européenne :

Direction III : Marché Intérieur.

M. Xavier TORRE (F.) ancien Haut Commissaire de France au Cameroun remplace au poste de Directeur Général, M. François ORTOLI (F.) nommé Secrétaire Général du Comité Interministériel pour les questions de coopération européenne.

Directeur VIII : Développement de l'outre-mer.

M. Jacques VIGNES (F.) quitte son poste de Directeur des Etudes et Programmes de Développement pour celui de Conseiller technique au Cabinet de M. Georges GORSE, nouveau Secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères.

##### Comité des Représentants Permanents :

Le Gouvernement français vient de désigner M. Jean-Marc BOEGNER pour remplacer M. Georges GORSE au poste de Représentant Permanent de la France auprès des Communautés Européennes.

#### Réunions

##### Conseil des Ministres (12 juin) :

Décisions concrètes relatives à la libre circulation des travailleurs et à l'égalité des salaires masculins et féminins (cf. infra questions sociales) ;

Approbation de l'accord d'association de la Grèce à la C.E.E. (cf. infra Association de la Grèce) ;

Renvoi du problème de l'association des Antilles néerlandaises devant un Comité d'Experts.

##### Conseil des Ministres (26 juin) :

— Ce Conseil a été exclusivement consacré aux problèmes des Transports. Les Ministres ont chargé les Représentants Permanents d'établir en octobre prochain, un pre-

mier rapport sur le mémorandum de politique commune des Transports présenté par la Commission ; la France et l'Allemagne ont, en effet, présenté des réserves sur le principe de l'applicabilité générale du Traité au secteur des Transports.

— Il est bon de rappeler que c'est le 1<sup>er</sup> juillet prochain qu'entrera en vigueur dans la C.E.E. le règlement concernant la suppression des discriminations basées sur la nationalité.

#### Travaux

##### 1. — Tarifs : Accélération :

A quelques jours de la décision que le Conseil des Ministres des Six devrait prendre sur ce point, le 3 juillet, les divergences de position des Etats-Membres sont telles qu'il semble probable qu'aucune décision, si ce n'est de principe, n'interviendra avant la fin de l'année.

FRANCE : Le Gouvernement vient de définir sa position vis-à-vis des propositions de la Commission.

Il pose, comme condition absolue à la super-accélération et au passage à la 2<sup>e</sup> étape, la réalisation de progrès substantiels dans les deux domaines de la politique agricole commune (accord des Six sur le montant et l'utilisation des prélèvements) et de l'égalisation des salaires masculins et féminins.

M. Debré a fait, dans ce sens, une déclaration catégorique « ou bien celle-ci (la politique agricole commune) se fera — ou bien la France renoncera à appliquer plus avant le Traité de Rome ».

ALLEMAGNE : La République Fédérale considère que la décision relative à la super-accélération est implicitement contenue dans celle du 12 mai 1960, que le seul critère valable est celui de la conjoncture économique favorable et qu'il n'y a pas lieu de lier le problème de l'accélération à celui de la politique agricole commune.

PAYS-BAS : A l'encontre de l'Allemagne, les Pays-Bas

considèrent que la décision sur la super-accélération est encore à prendre, et qu'il faut tenir compte des effets qu'elle aura dans les domaines des Transports et de l'Agriculture.

**BELGIQUE** : Celle-ci soutient que l'agriculture ne peut être exclue de la 2<sup>e</sup> accélération et propose aux Etats-Membres un examen de conscience pour se préparer à des concessions indispensables, (la Fédération des Industries belges est favorable à une accélération qui porterait sur tous les domaines de l'intégration économique et demande un raccourcissement de 12 à 8 ans de la durée de la période transitoire).

**LUXEMBOURG** : Le Gouvernement se prononce en faveur de l'accélération.

— Une suggestion belgo-luxembourgeoise vient d'être faite au Comité des Représentants Permanents. Elle consisterait à subordonner la réalisation de la 2<sup>e</sup> accélération à la décision sur le passage à la 2<sup>e</sup> étape et non pas à la constatation, par le Conseil, des progrès réalisés dans les différents domaines de l'intégration économique, en raison de la diversité même des positions nationales sur les progrès à réaliser.

**ITALIE** : Le Gouvernement italien partage l'opinion néerlandaise sur la nécessité de réaliser, parallèlement à la super-accélération, des progrès dans d'autres domaines et notamment dans celui de la politique agricole commune. (La Confindustria est favorable à l'accélération).

## 2. — Questions fiscales :

### Taxes italiennes à l'importation.

Malgré l'accord de principe intervenu entre les Etats-Membres sur un compromis tendant à une réduction forfaitaire des taux italiens supérieurs à 5 %, l'échange de lettres entre les Gouvernements tarde à être rendu public.

**BELGIQUE** : A la suite des majorations récemment appliquées par la Belgique aux taux des taxes compensatoires à l'importation, pour tenir compte des modifications apportées aux taxes de transmission et de luxe, la Commission n'aurait formulé aucune observation sur les projets qui lui avaient été transmis. (On sait que depuis le 20 juin 1960, les Etats-Membres se sont mis d'accord pour communiquer, à leurs partenaires et à la Commission, leurs projets de modification des taux des taxes à l'importation et ristournes à l'exportation).

## 3. — Ententes :

— L'examen technique du projet de règlement sur les ententes se poursuivra en septembre.

— La Commission du Marché Intérieur de l'Assemblée Parlementaire Européenne a rejeté les articles 5 et 6 du projet de règlement présenté par la Commission européenne ; ces articles concernaient la notification des ententes existantes lors de l'entrée en vigueur du règlement. Elle se réunit de nouveau le 11 juillet. L'avis de l'Assemblée Parlementaire Européenne, qui aurait dû être donné lors de la session du 28 juin, est reporté à la session plénière d'octobre.

## 4. — Questions Sociales :

### — Libre circulation des travailleurs :

Le Conseil des Ministres des Six vient d'approuver le

premier règlement sur la libre circulation des travailleurs. Un compromis proposé par la Commission a permis l'accord de tous les Etats-Membres, y compris la République Fédérale qui y était jusqu'alors opposée, sur le principe de la priorité communautaire du marché de l'emploi. Ce compromis précise que les Etats-Membres « s'efforceront » de pourvoir par priorité les emplois anonymes disponibles par des travailleurs en provenance des Etats-Membres qui ont un excédent de main-d'œuvre dans les qualifications professionnelles demandées, avant de recourir à des travailleurs ressortissants de pays tiers.

### — Egalité des salaires masculins et féminins :

Un groupe de travail a été créé par décision du Conseil, dont la première réunion est fixée au 5 juillet. Ce groupe, chargé de vérifier l'exactitude des renseignements fournis par les Etats-Membres sur le degré d'application du principe d'égalité des salaires masculins et féminins, est composé de représentants des Gouvernements, de la Commission, d'experts en matière de conventions collectives et de statistiques, ainsi que de délégués des organisations syndicales et patronales.

— Le mandat de ce groupe spécial lui permettra de recueillir des informations sur les différents aspects de l'application de l'article 119 dans les Etats-Membres, sur la situation dans chaque Etat-Membre au regard des conventions collectives, et de connaître les difficultés concrètes dans les différentes industries.

## 5. — Aides à l'expansion économique :

Sous l'égide de la Direction Générale de la Concurrence, des experts des Six ont examiné, les 13 et 14 juin, les lois-cadres (\*) relatives à l'expansion économique adoptées par les Etats-Membres et leur compatibilité avec le Traité de Rome.

Les experts sont convenus du principe d'étendre le contrôle de la Commission sur les aides à l'expansion aux mesures concrètes d'application.

## 6. — P.T.O.M. associés :

— La première conférence parlementaire euro-africaine s'est déroulée à Strasbourg du 19 au 24 juin. Quatre problèmes essentiels ont été abordés : — relations politiques et institutionnelles — problèmes économiques — interventions du F.E.D. — coopération technique.

Les recommandations suivantes ont été votées :

— Sur le plan politique, les délégués souhaitent l'élaboration aussi rapide que possible d'une nouvelle convention d'association, la création d'une Assemblée Parlementaire et d'un Conseil des Ministres communs ainsi que d'une Cour de Justice.

— La recommandation économique insiste sur la nécessité d'intensifier les échanges entre les pays d'outre-mer et la C.E.E., et de supprimer les taxes spécifiques à la consommation sur les produits tropicaux ; elle préconise la mise en place d'un système de régularisation des cours des produits de base.

— En ce qui concerne le F.E.D. (qui prendrait désormais

(\*) Par exemple : La loi « unique » belge, les décrets français modifiant les décrets relatifs à l'institution et à l'octroi d'une prime spéciale d'équipement.

le nom de Fonds Commun de Développement) les pays africains réclament l'application du principe de la parité sur le plan des contributions et du contrôle, un accroissement des ressources et un assouplissement des modalités d'intervention.

— Enfin, il apparaît souhaitable que l'assistance technique soit essentiellement orientée vers la formation professionnelle et les échanges culturels mais que le choix des programmes de coopération technique et leur ordre de priorité soient laissés à l'initiative des pays associés.

— Le principe d'une seconde conférence parlementaire

euro-africaine, qui se tiendrait au début de l'année en Afrique, a été adopté.

#### 7. — Association de la Grèce.

— Le Conseil des Ministres du 12 juin a approuvé l'accord d'association de la Grèce au Marché Commun paraphé par la Commission le 30 mars dernier, et a décidé de proposer aux Etats-Membres et à la Grèce de procéder à la signature de cet accord dans les plus brefs délais, sous réserve de l'approbation définitive par les Parlements nationaux, et de l'avis de l'Assemblée Parlementaire Européenne qui se réunira, à cet effet, en juillet.

## II. — LA C.E.E. ET LES PAYS TIERS

### A.E.L.E.

#### 1. — Conseil des Ministres (27-28 juin) à Londres :

Le Ministre de Grande-Bretagne a informé ses partenaires que le Gouvernement britannique ne serait pas en mesure de prendre une décision sur une éventuelle adhésion au Marché Commun avant le retour des envoyés spéciaux dans le Commonwealth et qu'il ne concluerait pas d'accord séparé avec les Six.

Une prochaine réunion ministérielle est prévue aux alentours du 25 juillet pour discuter à nouveau de ce problème.

Malgré les propos tenus par le Ministre autrichien des Affaires Etrangères qui préconisait un front uni des neutres à l'intérieur de l'A.E.L.E., pour conclure avec les Six des accords sauvegardant à la fois leurs intérêts économiques et leur neutralité politique, aucune position particulière n'a été prise par la Suède, l'Autriche et la Suisse.

Bien qu'une majorité se soit dégagée en faveur du principe d'une nouvelle accélération des réductions douanières entre les Sept au 1<sup>er</sup> janvier 1962, rien n'a été expressément décidé, compte tenu des réserves exprimées par la Norvège et le Danemark.

#### 2. — Fléchissement volontaire du dollar canadien :

Le Ministre des Finances vient d'annoncer, dans son message budgétaire, que le Canada favoriserait pratiquement une dévaluation de sa monnaie en achetant systématiquement du dollar aux Etats-Unis.

Cette mesure, qui a pour premier objectif une relance de l'économie canadienne et une tentative de desserrement de l'emprise américaine sur celle-ci, pourrait en même temps, causer quelques difficultés à la Grande-Bretagne dont les ventes sur le marché canadien (qui est son 3<sup>e</sup> débouché après les Etats-Unis et l'Australie) seront plus difficiles alors que les produits canadiens arriveront moins chers sur le marché britannique (où les produits agricoles et bon nombre de produits industriels canadiens entrent actuellement en franchise).

#### 3. — Danemark : Eventualité d'une modification du tarif douanier :

Un projet de loi vient d'être déposé devant le Parlement, tendant à relever d'une manière assez sensible les droits de douane sur certains produits. Ces tarifs de « combat » qui seraient utilisés par le Gouvernement danois dans les discussions qui vont avoir lieu avec les pays du Marché Commun dans le cadre du G.A.T.T. lui donneraient la possibilité d'opérer une discrimination tarifaire à l'encontre des produits originaires des pays de la C.E.E.

#### 4. — Admission du Groenland :

— Le Groenland sera inclus dans l'A.E.L.E., à dater du 1<sup>er</sup> juillet prochain, à la demande du Gouvernement danois qui se réserve le droit d'appliquer à ce territoire, jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 1970, les droits de douane applicables à l'entrée du Danemark. A l'heure actuelle, toutes les marchandises entrent au Groenland en franchise douanière.

### Les Six et les Sept

— Bien qu'aucune décision ne soit imminente, M. Mac Millan vient de déclarer « la Grande-Bretagne va avoir à prendre l'une des décisions les plus vitales qu'elle ait eu à prendre dans le cours de son histoire ».

Après des débats houleux à la Chambre des Communes, le Premier Ministre a annoncé une série de décisions qui permettront d'envisager un éclaircissement de la position de la Grande-Bretagne :

— Consultations bilatérales avec les divers Gouvernements du Commonwealth d'ici fin juillet ; M. Duncan SANDYS ira faire la tournée des capitales du Canada, Nouvelle-Zélande et Australie, principaux opposants au projet britannique ; M. HARE (Ancien Ministre de l'Agriculture et Ancien Secrétaire d'Etat aux Affaires coloniales) visitera les pays africains ; M. THORNEYCROFT (Ministre de l'Aviation), les pays asiatiques.

— Discussion du problème de l'adhésion avec les partenaires de l'A.E.L.E. et notamment la Suède qui a manifesté son désaccord.

— Ouverture des négociations avec les Six en automne.

— Eventuelle conférence des Premiers Ministres du Commonwealth pour que la Grande-Bretagne y expose les conditions fixées par les Six à son entrée dans le Marché Commun (M. DIFENBAKER, Premier Ministre du Canada avait réclamé la réunion d'une telle conférence avant tout essai de négociations avec les Six, mais M. MAC MILLAN, qui préfère les contacts bilatéraux, a repoussé cette suggestion).

— Les entretiens franco-britanniques du 22 juin n'ont pas apporté, du moins dans le communiqué officiel, de nouvelles précisions sur les « conditions » du Gouvernement français relatives à une éventuelle adhésion de la Grande-Bretagne au Marché Commun.

### G.A.T.T.

Les négociations Dillon, qui se sont ouvertes le 29 mai, n'en sont encore qu'au stade exploratoire.

## Eurotarif

| A<br>N°<br>TCE | B<br>DESCRIPTION DES MARCHANDISES<br>Nomenclature TCE<br>(Tarif commun extérieur de la C.E.E.) | C<br>Droit<br>TCE | D E F G    |        |         |        | H I J K    |        |         |        | L<br>DESCRIPTION DES MARCHANDISES<br>Exceptions de la nomenclature TCE<br>(dans les tarifs nationaux des Membres de la C.E.E.) |
|----------------|--|-------------------|------------|--------|---------|--------|------------|--------|---------|--------|--|
|                |  |                   | ALL. OUEST | FRANCE | BÉNÉLUX | ITALIE | ALL. OUEST | FRANCE | BÉNÉLUX | ITALIE |  |
|                |  | %                 | %          | %      | %       | %      | %          | %      | %       | %      |  |
| 1 28.18        |  |                   |            |        |         |        |            |        |         |        |  |
| 2 suite        | B. de baryum   | 11                |            |        |         |        |            |        |         |        |  |
| 3              |  |                   | 5          | 20,1   | 2,7     | 11,7   | 2,5        | 17,5   | 0       | 9,1    | 1. oxyde et hydroxyde  |
| 4              |  |                   | 5          | 16,6   | 2,7     | 15,2   | 2,5        | 14     | 0       | 12,6   | 2. peroxyde  |
| 5              | C. de magnésium  |                   |            |        |         |        |            |        |         |        |  |
| 6              | I. oxyde et hydroxyde  | 9                 | 2,2        | 16,1   | 2,2     | 11,2   | 0          | 14     | 0       | 9,1    |  |
| 7              | II. peroxyde   | 13                | 9,7        | 20,6   | 3,2     | 13     | 8          | 17,5   | 0       | 9,1    |  |
| 8              |  |                   |            |        |         |        |            |        |         |        |  |
| 9 28.19        | Oxyde de zinc, peroxyde de zinc  | 14                |            |        |         |        |            |        |         |        |  |
| 10             |  |                   | 10,1       | 17,3   | 9       | 14     | 8          | 14     | 5,6     | 12     | 1. oxyde de zinc   |
| 11             |  |                   | 10,1       | 17,3   | 9       | 13     | 8          | 14     | 5,6     | 9,1    | 2. peroxyde de zinc  |
| 12             |  |                   |            |        |         |        |            |        |         |        |  |
| 13 28.20       | Oxyde et hydroxyde d'aluminium   |                   |            |        |         |        |            |        |         |        |  |
| 14             | (alumine), corindons artificiels   |                   |            |        |         |        |            |        |         |        |  |
| 15             | A. oxyde et hydroxyde d'aluminium  | 11                | 11         | 13,1   | 2,7     | 11,7   | 10,5       | 10,5   | 0       | 9,1    |  |
| 16             |  |                   |            |        |         | (b)    |            |        |         |        |  |
| 17             | B. corindons artificiels   | 10                |            |        |         |        |            |        |         |        |  |
| 18             |  |                   |            |        |         |        |            |        |         |        | 1. destinés à la fabrication d'articles  |
| 19             |  |                   | 9          | 10     | 2,4     | 10     | 8          | 7      | 0       | 7      | abrasifs   |
| 20             |  |                   |            |        |         | (c)    |            |        |         |        |  |
| 21             |  |                   | 9          | 10     | 2,4     | 12,9   | 8          | 7      | 0       | 10,5   | 2. autres  |
| 22             |  |                   |            |        |         | (a)    |            |        |         |        |  |
| 23             |  |                   |            |        |         |        |            |        |         |        |  |
| 24 28.21       | Oxydes et hydroxydes de chrome   | 15                | 11,5       | 24,6   | 3,6     | 21,1   | 10,5       | 21     | 0       | 17,5   |  |
| 25             |  |                   |            | (f)    |         |        |            | (f)    |         |        |  |
| 26             |  |                   |            |        |         |        |            |        |         |        |  |
| 27 28.22       | Oxydes de manganèse  |                   |            |        |         |        |            |        |         |        |  |
| 28             | A. bioxyde de manganèse  | 12                | 2,9        | 23,8   | 2,9     | 14     | 0          | 21     | 0       | 11,2   |  |
| 29             | B. autres  | 15                | 10,5       | 24,6   | 3,6     | 15     | 8          | 21     | 0       | 11,2   |  |
| 30             |  |                   |            |        |         |        |            |        |         |        |  |
| 31 28.23       | Oxydes et hydroxydes de fer (y compris les terres colorantes à base                            |                   |            |        |         |        |            |        |         |        |  |
| 32             | d'oxyde de fer naturel, contenant en   |                   |            |        |         |        |            |        |         |        |  |
| 33             | poids 70 % et plus de fer combiné  |                   |            |        |         |        |            |        |         |        |  |
| 34             | évalué en Fe <sub>2</sub> O <sub>3</sub>   | 10                | 9          | 12,9   | 2,4     | 13,6   | 8          | 10,5   | 0       | 11,2   |  |
| 35             |  |                   |            | (d)    |         |        |            | (d)    |         |        |  |
| 36             |  |                   |            |        |         |        |            |        |         |        |  |
| 37 28.24       | Oxydes et hydroxydes (hydrates de  |                   |            |        |         |        |            |        |         |        |  |
| 38             | cobalt)  | 10                | 2,4        | 23,4   | 2,4     | 9      | 0          | 21     | 0       | 7      |  |
| 39             |  |                   |            |        |         | (e)    |            |        |         | (e)    |  |
| 40             |  |                   |            |        |         |        |            |        |         |        |  |
| 41 28.25       | Oxydes de titane   | 15                | 6,8        | 21,1   | 3,6     | 13     | 4          | 17,5   | 0       | 9,1    |  |
| 42             |  |                   |            |        |         |        |            |        |         |        |  |
| 43 28.26       | Oxydes d'étain, oxyde stanneux (oxyde  |                   |            |        |         |        |            |        |         |        |  |
| 44             | brun) et oxyde stannique (anhydride  |                   |            |        |         |        |            |        |         |        |  |
| 45             | stannique)   | 11                | 2,7        | 20,1   | 2,7     | 13,8   | 0          | 17,5   | 0       | 11,2   |  |
| 46             |  |                   |            |        |         |        |            |        |         |        |  |
| 47 28.27       | Oxydes de plomb  | 13                |            |        |         |        |            |        |         |        |  |
| 48             |  |                   | 9,7        | 12     | 6,7     | 18,9   | 8          | 8,4    | 3,5     | 16,6   | 1. oxyde salin   |
| 49             |  |                   | 9,7        | 12     | 3,2     | 18,9   | 8          | 8,4    | 0       | 16,6   | 2. autres  |
| 50             |  |                   |            |        |         |        |            |        |         |        |  |

(a) Broyés: 15 % (pays tiers), 12,6 % (pays du Marché Commun).

(b) Hydroxyde d'aluminium destiné à être employé dans la fabrication du caoutchouc synthétique: pays tiers et pays du Marché Commun: 2,7 % (0 % dans les limites d'un contingent annuel).

(c) Droit applicable dans les limites d'un contingent annuel. Hors contingent, droit de la subd. 32.

(d) Hydroxyde de fer: 19,9 % (pays tiers), 17,5 % (pays du Marché Commun).

(e) Oxyde de cobalt: 5,2 % (pays tiers), 2,8 % (pays du Marché Commun).

(f) Trioxyde (anhydride chromique): 21,1 % (pays tiers), 17,5 % (pays du Marché Commun).

## BIBLIOGRAPHIE

*Eurotarif*

En raison de sa valeur documentaire, nous croyons intéressant de signaler la parution d'« Eurotarif » dû à une initiative suisse. L'ouvrage se présente sous la forme d'un fort volume de 815 pages groupant les nomenclatures et tarifs douaniers, intérieurs et extérieurs, du Marché Commun.

L'achat du volume comprend le droit au service Eurotarif, c'est-à-dire l'abonnement pendant douze mois aux mises à jour périodiques qui portent sur les changements qui surviennent au cours de l'abonnement, non seulement aux droits de douane du Tarif Extérieur Commun, mais également aux droits de douane applicables d'une part aux échanges internes de la Communauté et d'autre part aux échanges de celle-ci avec les pays non membres. Ces feuilles gommées sont immédiatement insérables dans le Guide à la page, au chapitre et à la référence linéaire indiqués.

Nous reproduisons ci-contre une page de l'ouvrage :

Chaque ligne de la page est numérotée en marge de façon à identifier exactement une référence.

La première colonne, en lisant de gauche à droite, porte la lettre « A » et a pour titre « TEC N° ». Elle indique le numéro de chacun des 99 chapitres du Tarif Extérieur Commun (TEC) groupés suivant la Nomenclature de Bruxelles ;

La deuxième colonne porte la lettre « B » et a pour titre « Description des Marchandises ». Cette colonne indique chacune des positions et sous-positions officielles du Tarif Extérieur Commun (TEC). Pour identifier le produit auquel on est intéressé, il suffit de se reporter à l'index alphabétique Eurotarif (pages jaunes) où l'on trouvera le numéro du chapitre ou position ;

Chaque chapitre porte un numéro de référence qui figure à la colonne « A » et qui se compose de quatre chiffres arabes, groupés par deux. Les deux premiers chiffres (qui sont les plus grands) indiquent le chapitre et le deuxième groupe de deux chiffres le numéro de la position dans le chapitre. Les positions sont en général subdivisées en un certain nombre de sous-positions qui sont, à leur tour, quelquefois subdivisées.

La troisième colonne porte la lettre « C » et est intitulée « Droits TEC ». Il s'agit des droits que les Etats membres appliqueront, à l'issue de la période transitoire du Marché Commun, aux importations en provenance des pays non membres.

Les quatre colonnes suivantes « D/E/F/G » sont groupées sous le titre « Droits exigés des pays non membres ». Il s'agit des droits auxquels sont actuellement soumises les marchandises importées dans l'un des Etats membres en provenance des pays non membres. Les quatre colonnes suivantes « H/I/J/K » sont groupées sous le titre « Droits exigés des pays membres de la CEE ». Il s'agit des droits auxquels sont soumises les marchandises importées dans l'un des Etats membres en provenance d'un autre Etat membre.

La dernière colonne, c'est-à-dire la colonne de droite, qui porte la lettre « L », attire l'attention du lecteur sur toutes les descriptions spéciales particulières de la nomenclature des tarifs nationaux des Etats membres qui ne se retrouvent pas dans le Tarif Extérieur Commun et qui constituent donc en quelque sorte une exception à la nomenclature de celui-ci.

*American Enterprise in the European Common Market. A legal profile*

Deux volumes 510 + 732 pages, publiés sous la direction de M. Eric Stein, Professeur à l'Université de Michigan

La Law School de l'Université de Michigan vient de publier sous la direction d'un de ses plus distingués professeurs, Eric Stein, un recueil d'études sur les aspects juridiques du Marché Commun. Les noms des spécialistes qui y ont collaboré sont très connus aux Etats-Unis et en Europe et mettent bien en lumière la conception très originale qui a présidé à cet ouvrage.

Présenter un tableau d'ensemble des problèmes concrets que rencontre une entreprise américaine qui veut entrer en relations avec le Marché Commun, mais garder à ce tableau la valeur intellectuelle d'une étude générale, être parfaitement informé mais éviter la sécheresse des répertoires qui, avec plus ou moins de bonheur, prétendent dispenser à leurs lecteurs des précisions parfaitement à jour, telle est le propos de ces deux volumes, qui sont sans précédent ni en Allemagne, ni encore moins en France.

Après une introduction et un tableau des institutions très remarquables d'Eric Stein, des études très techniques abordent l'établissement de l'union douanière, le contrôle des charges, la propriété industrielle, le droit social, les

recours, les formes d'organisation offertes aux entreprises américaines en Europe, le droit d'établissement, la concurrence, les impôts, et les relations avec les pays d'outre-mer.

Non seulement beaucoup des informations ainsi rassemblées sont introuvables, au moins d'une manière commode, en France, mais la lecture de ce livre apporte un témoignage éclatant sur les Etats-Unis et sur l'Europe. On y mesure page à page l'intérêt américain pour notre vieux monde, les méthodes d'analyse et d'action économique d'un continent dont la croissance va reprendre son élan ; les Européens pourront apprécier également à quel point leur unification est vraiment faite. A certains moments ils croient déjà ne plus faire qu'un grand ensemble, à d'autres le sentiment de leur balkanisation les accable.

Ce passionnant ouvrage les aidera à prendre la mesure réelle et non verbale des chances et des obstacles que l'Europe offre à une action économique entreprenante.

P. R.

## CRÉATION D'UN PRIX DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

La Haute Autorité de la C.E.C.A., la Commission de la C.E.E. et la Commission de l'Euratom ont décidé d'accorder, en 1961, un « Prix des Communautés européennes » en vue de récompenser une thèse universitaire représentant une contribution importante et originale à la connaissance des problèmes relatifs à l'intégration européenne.

Le montant de ce prix est de 100.000, — frb.

### Conditions et modalités d'attribution :

1. Ne peuvent être prises en considération que les thèses ayant conduit à l'obtention du titre de docteur ou d'un titre équivalent dans un établissement d'enseignement supérieur de l'un des Etats membres ou d'un Etat partie à un accord d'association ou de consultation avec l'une des Communautés.

2. Les travaux présentés, se rapportant à l'œuvre d'intégration poursuivie par les Etats membres des Communautés, peuvent relever de l'une quelconque des disciplines suivantes : histoire, géographie, sociologie, psychologie sociale, science politique, droit, économie..., sans que cette énumération soit limitative.

3. Les candidats doivent être ressortissants de l'un des Etats membres des Communautés ou d'un Etat partie à

un accord d'association ou de consultation avec l'une des Communautés.

Une exception est faite en faveur des réfugiés de pays européens, à condition qu'ils soient légalement résidents sur le territoire d'un Etat membre.

4. Les agents des institutions des Communautés européennes, ainsi que leurs conjoints et descendants, ne peuvent être candidats.

5. Le lauréat aura la charge, sur le montant du prix, d'assurer la reproduction de son ouvrage à 300 exemplaires au moins, destinés à la diffusion aux universités et instituts spécialisés d'Europe.

6. Le prix sera décerné par un jury international, composé de E.E.M. Van Kleffens, président, et de MM. le professeur J. S. Fulton et Bergstraesser. Le jury pourra prendre l'avis de tout expert de son choix ; il fera connaître sa décision au début du mois de décembre 1961.

7. Les ouvrages, rédigés dans l'une des langues officielles des Communautés (allemand, français, italien, néerlandais) ou en langue anglaise, devront parvenir avant le 1<sup>er</sup> octobre 1961, en trois exemplaires, au directeur du service commun « presse et information » des Communautés européennes, 244, rue de la Loi, Bruxelles.

## NOTES JURIDIQUES SUR L'APPLICATION DU TRAITÉ C.E.E.

### RÈGLES DE CONCURRENCE

AIDES. — RÉGIME DES AIDES EN FAVEUR DE LA CONSTRUCTION NAVALE. — ITALIE

(Art. 93 du Traité)

J.O.C.E., 8 avril 1961, p. 582.

La décision prise le 8 mars 1961 par la Commission, concernant une modification du régime d'aides existant en Italie en faveur de la construction navale, constitue la deuxième décision arrêtée en matière d'aides par les Institutions communautaires qui soit publiée au *Journal Officiel* des Communautés Européennes (*cf. supra*).

En l'espèce, il s'agit d'un projet de loi notifié à la Commission en vertu de l'article 93 § 3 1<sup>re</sup> phrase du Traité instituant la C.E.E. qui stipule que « la Commission est informée, en temps utile pour présenter ses observations, des projets tendant à instituer ou à modifier des aides ».

Le projet se présente comme un amendement à la loi Tambroni du 17 juillet 1954 qui prévoit en faveur de la construction navale italienne un soutien donné principalement sous la forme de subventions en capital à fonds perdu et calculées d'après le tonnage et la vitesse du navire ; le soutien est dégressif et doit prendre fin en 1964. Les principales modifications envisagées sont d'une part la suppression de la dégressivité et le rétablissement de l'aide au niveau de 1957, d'autre part l'établissement périodique d'un coefficient conjoncturel qui fait varier le montant de la subvention en fonction du volume des commandes.

La Commission a estimé le projet italien comme compatible avec le Marché Commun en application de l'article 92 § 3 al. c du Traité, d'après lequel peuvent être considérées comme telles « les aides destinées à faciliter le développement de certaines activités... quand elles n'altèrent pas les conditions des échanges dans une mesure contraire à l'intérêt commun ».

Il découle de ce texte une double condition que la Commission a imposée à l'Italie en contrepartie de l'autorisation donnée.

a) Constatant la crise très grave traversée par la construction navale italienne, elle a considéré que l'aide donnée dans le cadre d'un programme détaillé d'assainissement à court terme contribue à faciliter le « développement » d'une activité au sens de l'article 92 § 3 al. c du Traité. Elle a donc autorisé l'aide pour autant que le Gouvernement italien exécute d'ici 1964 le programme envisagé pour la construction navale. Celui-ci est d'ailleurs tenu de lui soumettre à bref délai le programme définitif et de lui transmettre semestriellement divers renseignements sur les mesures d'application et leurs résultats.

b) L'aide accordée ne doit pas avoir pour résultat d'affecter sensiblement la position concurrentielle des chantiers dans les autres Etats membres. D'après la Commission, un tel effet n'est pas à craindre dans un proche avenir. Toutefois, elle élaborera, en collaboration avec les Etats membres, une procédure de contrôle et il est rappelé au Gouvernement italien qu'il doit informer, en temps utile, la Commission, en application de l'article 92, § 3, du Traité, de toute modification du coefficient conjoncturel.

# LA POSITION FRANÇAISE DANS LE MARCHÉ COMMUN DU TABAC

M. JACQUARD

Ingénieur des Manufactures de l'Etat

*La double mission, agricole et fiscale, dont le S.E.I.T.A. est investi, place le tabac français dans une position particulière. Toutefois la France n'entend pas rester étrangère aux courants d'échanges qui se créent peu à peu au sein de la C.E.E. et qui apparaissent bénéfiques pour tous.*

L'APPLICATION au domaine du tabac des dispositions du Traité de Rome créant entre les diverses entreprises, quelle que soit leur nationalité, les conditions d'une concurrence équitable, soulève de nombreuses difficultés. Le tabac, en effet, n'est pas seulement objet de culture, d'industrie, de commerce, il est aussi objet fiscal.

Dans la plupart des pays du monde, et notamment, dans les « Six pays », le tabac est un support d'impôt pour lequel l'intérêt des Etats est grand, car il leur procure une part non négligeable de leurs recettes.

Le régime auquel est soumis le tabac est de ce fait très divers selon les pays, l'ouverture des frontières entre « les Six » nécessitait, dans ce domaine, des adaptations difficiles à mettre au point et lentes à réaliser.

Les premiers pas dans cette voie, qui ne pouvaient être que très mesurés, ont été franchis, en France, au cours de 1960. Il ne semble pas prématuré de faire le point en exposant la position française et les réalisations qu'elle a permises.

En France, le tabac fait l'objet d'un Monopole qui porte à la fois sur sa culture, sa fabrication et sa vente. Ce Monopole est géré, ainsi que celui des allumettes, par le Service d'Exploitation Industrielle des Tabacs et des Allumettes (SEITA) maintenant constitué en établissement public à

caractère industriel et commercial placé sous la tutelle du Ministre des Finances.

Ce Monopole est « fiscal » : son objectif est, compte tenu de l'ensemble des conditions qui lui sont imposées, (et notamment de ce que le Ministre estime devoir demander aux différentes sources d'impôts indirects), de rendre le plus élevées possible les recettes procurées à l'Etat par l'activité « Tabac ».

Parmi les obligations auxquelles est soumis le S.E.I.T.A. une des principales est d'assurer l'écoulement de la récolte française des tabacs en feuilles. Unique acheteur de cette récolte, il doit l'acheter dans sa totalité, à charge pour lui d'en ajuster l'importance moyenne aux besoins.

Investi d'une Mission fiscale et d'une Mission agricole, le Monopole français ne pouvait prendre le risque d'aboutir à une situation telle que ces missions soient mises en échec. Il se basait pour cela sur les articles 37 (§ 4) et 90 (§ 2) du Traité de Rome qui subordonnent la réalisation des règles générales définies dans le Traité à des mesures permettant la sauvegarde de ces deux missions.

Dans cet esprit, le Gouvernement français s'est proposé d'établir puis d'élargir, des possibilités d'importation en France de tabacs fabriqués étrangers.

## MISSION FISCALE DU SEITA

Le propre même de la fiscalité française du tabac est de ne pas être explicitée. L'existence du Monopole permet de n'assujettir les prix de vente à aucune relation rigide avec la part d'impôt qu'ils comprennent.

La gamme des prix de vente peut ainsi être adaptée aux caractéristiques du marché de consommation, de façon à obtenir l'écart le plus élevé possible entre l'ensemble des recettes et l'ensemble des dépenses. Cette possibilité constitue un des principaux avantages du Monopole, considéré comme la façon la plus avantageuse pour l'Etat de percevoir un impôt assez lourd.

Ainsi l'essence même d'un monopole fiscal est de confondre la fonction fiscale et la fonction commerciale.

Pour une entreprise purement commerciale le montant de l'impôt résulte de l'application des règles définies par l'Etat, et qui sont simplement une des sujétions imposées par l'Etat à l'entreprise. Celle-ci agit en vue de rendre maximum son résultat commercial. Les sommes que l'Etat recueille résultent automatiquement de cette action : la fiscalité est « *passive* ».

Pour un monopole fiscal, au contraire, l'impôt est l'objet même de l'activité. Il n'est plus une

donnée externe, mais constitue le but poursuivi. Sa fiscalité est « *active* ».

Le SEITA est tenu de verser à l'Etat, chaque mois une part, fixée par arrêté du Ministre des Finances, de ses recettes de vente (actuellement 62,5 %). Ces versements dits « *préciputaires* » ne doivent pas être confondus avec l'impôt sur le tabac. Ils ont pour but de régulariser l'apport à l'Etat des revenus du SEITA et constituent uniquement des acomptes sur le résultat disponible affecté à l'Etat lors de la clôture annuelle des comptes.

Le rôle imparti en France au Monopole des Tabacs conduit à lui appliquer les règles de l'article 90 du Traité de Rome, qui énonce dans son paragraphe 2 :

« Les entreprises chargées de la gestion de services d'intérêt économique général ou présentant le caractère d'un monopole fiscal sont soumises aux règles du présent Traité, notamment aux règles de concurrence, dans les limites où l'application de ces règles ne fait pas échec à l'accomplissement en droit ou en fait de la mission particulière qui leur a été impartie. Le développement des échanges ne doit pas être affecté dans une mesure contraire à l'intérêt de la Communauté ».

## MISSION AGRICOLE DU SEITA

Chargé d'appliquer la réglementation concernant la culture du tabac, de surveiller les méthodes de travail des planteurs, de conseiller ceux-ci pour améliorer leur rendement et leur qualité, d'acheter seul et intégralement leur production, le SEITA ne pouvait accepter de s'engager dans une voie qui ne lui permettrait plus de remplir ses engagements à l'égard des planteurs français. Sa mission agricole consiste justement à maintenir leur niveau de vie en garantissant l'écoulement, à un prix normalement rémunérateur, d'une récolte améliorée d'année en année.

Cette mission constitue pour le SEITA une charge financière lourde. Une forte proportion de la production mondiale de tabacs en feuilles provient en effet de pays d'un très faible niveau de vie ; les cours mondiaux sont de ce fait très inférieurs, dans l'ensemble, aux prix payés aux planteurs français. L'écart est tel que le droit de douane commun prévu par le Traité de Rome sera insuffisant pour rétablir l'équilibre.

En dehors de la France, seule l'Italie parmi les pays du Marché Commun a une production nationale importante de tabacs en feuilles mais à des prix plus bas que les prix français (prix moyens payés aux planteurs en 1959 pour des tabacs « *verts* » : 270 NF le quintal en Italie contre 432 NF en France). Les autres pays de la Communauté importent la presque totalité ou la totalité des tabacs en feuilles qu'ils emploient.

Certes la culture du tabac n'occupe en France que 0,08 % de la superficie totale des terres arables et des prairies ; mais son importance réelle doit être mesurée par la main-d'œuvre qu'elle occupe et par les recettes qu'elle procure. Ces recettes représentent 0,8 % de l'ensemble des recettes de l'agriculture française. Dans certaines régions où la culture du tabac est intense, notamment dans le Sud-Ouest, cette proportion est beaucoup plus élevée ; pour l'ensemble des 4 départements les plus gros producteurs elle atteint 11 %. Toute restriction à l'écoulement du tabac risquerait d'être très



préjudiciable à l'équilibre économique précaire de certaines régions du Sud-Ouest.

De plus il s'agit d'une culture répartie entre un très grand nombre d'exploitations (les planteurs de tabac sont actuellement 85.000) et dont le rôle social est incontestable.

Les responsabilités du SEITA en matière agricole l'ont ainsi amené à invoquer l'article 37 du Traité de Rome dont le paragraphe 4 prévoit :

« Dans le cas d'un monopole à caractère commercial comportant une réglementation destinée à faciliter l'écoulement ou la valorisation de produits agricoles, il convient d'assurer, dans l'application des règles du présent article, des garanties équivalentes pour l'emploi et le niveau de vie des producteurs intéressés, compte tenu du rythme des adaptations possibles et des spécialisations nécessaires ».

### MODALITES D'OUVERTURE DU MARCHÉ FRANÇAIS AUX TABACS FABRIQUES EUROPEENS

En invoquant les articles qui lui donnent les garanties correspondant à ses missions propres, le SEITA n'essaye nullement de se dérober au Marché Commun. Au contraire il cherche par une adaptation progressive, d'un rythme raisonnable, à réaliser une ouverture du marché français qui ne provoque pas de tensions excessives. Des mesures trop brutales n'auraient pas manqué d'entraîner des déséquilibres, notamment en matière agricole, qui auraient amené à faire jouer les diverses clauses de sauvegarde que comporte le Traité ; la création du « marché commun du tabac » s'en serait trouvée retardée.

Des modalités pratiques ont été définies qui permettent l'introduction progressive de produits européens sans que les objectifs fondamentaux du Monopole soient menacés.

#### *Commercialisation des produits.*

La commercialisation des tabacs fabriqués est réalisée en France par un réseau d'environ 50.000 débiteurs qui couvre tout le territoire : son implantation répond autant au caractère « Service Public » du Monopole qu'à un souci commercial.

Le caractère de « support fiscal » des produits finis rend nécessaire un contrôle rigoureux des ventes. Celui-ci ne peut être réalisé efficacement et économiquement qu'en étendant aux produits étrangers les règles de distribution des produits français.

Les produits étrangers sont cédés par les producteurs au SEITA qui en assure entièrement la commercialisation.

Ce privilège du SEITA a comme compensation pour les fabricants étrangers l'avantage de disposer d'un réseau commercial entièrement établi, avantage considérable pour certains d'entre eux qui ne parviendraient que difficilement à se constituer un réseau suffisant.

Le coût de la distribution reste à la charge du SEITA à qui les produits sont cédés à un prix voisin des prix de cession aux grossistes du pays d'origine : cette procédure évite les difficultés et contestations qu'aurait soulevé la facturation aux fabricants étrangers des frais de distribution.

Le SEITA au contraire doit en Allemagne et au Benelux créer son propre réseau ou négocier l'utilisation d'un réseau existant.

#### *Fixation des prix de vente.*

Le propre de la gamme des prix de vente du Monopole est de s'adapter à une décomposition du marché global en différents « marchés élémentaires », de pouvoir d'achat et de goût homogènes, de façon à tendre vers la maximisation du rendement fiscal. Chacun des prix doit tenir compte des caractéristiques du « marché élémentaire » intéressé.

L'insertion des produits du Marché Commun dans la gamme des produits du Monopole consiste donc à définir les marchés élémentaires auxquels appartiennent ces produits. Cette définition est réalisée par l'assimilation de chaque produit étranger à un produit français considéré comme type du marché élémentaire.

Ces assimilations, tiennent compte avant tout du comportement du consommateur vis-à-vis du produit, elles ne sont pas liées aux prix de cession.

Toutefois l'assimilation d'un produit ne suffit pas à déterminer son prix de vente. La recherche de l'optimum de rendement fiscal conduit à tenir compte également du prix de cession.

Dans chaque marché élémentaire il existe ainsi une liaison entre le prix de vente et le prix de cession. Le principe qui est à la base de cette liaison est que le rendement fiscal ne doit pas être commandé par les variations des prix de cession.

Le prix de vente défini dans ces conditions n'est pas pour le moment celui réellement pratiqué :

une marge de protection lui est appliquée qui ira en s'amenuisant à mesure que les barrières douanières internes de la C.E.E. disparaîtront. Cette marge fixée à un taux de 38 % au 1<sup>er</sup> janvier 1957 a depuis été réduite parallèlement aux droits de douane entre les 6 pays ; elle n'est plus actuellement que de 26 % et sera ramenée à 22 ou 19 % au 1<sup>er</sup> janvier prochain.

Lorsque l'union douanière européenne sera entièrement réalisée, cette marge de protection disparaîtra. Le consommateur français aura alors la possibilité d'acheter des produits étrangers assujettis à la même fiscalité que les produits français comparables.

#### *Sélection des marques introduites.*

Le SEITA fabrique 45 produits différents, mais il proposait en plus à ses clients, avant la création de la Communauté Européenne, 83 marques étrangères (dont 36 marques de cigares de la Havane). Les fabricants des pays de la C.E.E. n'étaient représentés parmi ces dernières que par le Monopole italien dont le SEITA importe une marque de cigarettes, la Nationali Esportazione, et deux marques de cigares, les Toscani et Toscanelli.

Il ne pouvait être question d'ouvrir massivement le marché français aux quelques milliers de marques allemandes ou beneluxiennes. Le réseau de distribution n'aurait pu supporter un tel afflux de produits nouveaux qui risquait d'ailleurs de désorienter le consommateur français. Il convenait, dans l'intérêt de tous, de procéder progressivement en introduisant un nombre limité de marques. Pour leur donner les meilleures chances de succès, le critère de choix retenu a été leur notoriété dans leur pays d'origine. Ainsi des cigarettes aussi connues que la Belga ou la Boule d'Or en Belgique, la Ernte ou la H.B. en Allemagne, l'Arsenal ou la Peter Stuyvesant aux Pays-Bas ont été parmi les premières à être introduites en France.

Dès le mois de juillet 1960, 7 cigares, 6 cigarillos, 3 scaferlatis, 12 cigarettes et 1 poudre à priser, soit 29 marques au total étaient commercialisées par le SEITA.

Un nouveau groupe d'une vingtaine de produits sera introduit au cours du semestre prochain ; le nombre de marques sera ensuite progressivement augmenté tant que les quantités achetées par les consommateurs n'atteindront pas les contingents prévus.

#### *Contingents d'importation.*

En effet le Gouvernement français, dans une perspective d'adaptation progressive du Monopole, a limité les quantités que le SEITA pourrait importer des pays européens.

Fixé pour 1960 à 3 % de la production française pour les cigares et cigarillos et 1 % pour les cigarettes et scaferlatis, ce contingent a été porté pour 1961 à 4 % et 3 %. Alors que de nouvelles augmentations des contingents de cigares et cigarillos sont dès à présent envisagées, aucun engagement n'a été pris pour les autres produits.

Cette position plus restrictive à l'égard des cigarettes et des scaferlatis était imposée par la mission agricole du SEITA qui, on l'a vu, a l'obligation d'écouler toute la récolte française de tabacs en feuilles. Bien que peu probable, le risque d'un déplacement sensible de la consommation française vers des produits étrangers n'incorporant pas de tabacs de notre pays ne pouvait être couru.

Cette restriction sera naturellement levée le jour où une politique agricole commune concernant le tabac aura pu être définie. Le Traité de Rome classe le tabac en feuilles parmi les produits agricoles, il fait donc obligation à la Commission de mettre en place une politique agricole commune s'appliquant à l'ensemble des 6 pays.

Lorsque une organisation convenable sera mise en œuvre assurant, avec la souplesse désirable, à l'échelle européenne l'écoulement de la production, le SEITA n'aura plus de raison de fixer un plafond à ses importations. Mais actuellement, l'article 37 du Traité de Rome l'y autorise, il ne peut accepter de conditions n'assurant pas le respect de sa mission agricole.

### *POSITION DE NOS PARTENAIRES EUROPEENS*

Face à cette attitude de la France, quelle a été la position des autres pays ? Comment ont-ils, en ce qui les concernait, appliqué les règles du Traité de Rome ?

Chez eux également les régimes douaniers ou fiscaux avaient abouti à des équilibres ne comportant que des échanges extrêmement réduits de tabacs fabriqués avec les pays étrangers. Il en est

ainsi d'ailleurs de la plupart des pays du monde ; autant le commerce mondial de tabacs en feuilles est actif et en plein développement, autant les échanges de tabacs fabriqués, entravés par les diverses législations, sont limités. Il est intéressant de noter par exemple que les exportations de cigarettes des Etats-Unis n'ont quelque importance que vers Hong-Kong, Gibraltar et, en troisième position dans les statistiques, la France.

L'insertion d'un système libre-échangiste, tel que celui créé par le Traité de Rome, dans un ensemble aussi cloisonné ne pouvait se faire sans des ajustements laborieux. Si la France, du fait de l'existence du Monopole, se trouve en face d'un problème délicat, ses partenaires ont aussi à résoudre des difficultés parfois sérieuses.

En *Allemagne* où la culture, la fabrication et le commerce du tabac sont libres, la protection de la production intérieure est réalisée par des droits de douane extrêmement élevés sur les tabacs fabriqués importés. Pour les cigarettes ce droit atteint 90 D.M. le kg ce qui représente environ 600 % du coût d'importation. Dans ces conditions les importations allemandes de produits finis étrangers étaient pratiquement inexistantes, avant la création du Marché Commun. Les réductions successives des droits de douane entre les 6 pays ont certes été appliquées par l'Allemagne mais elles laissent les droits sur le tabac à un niveau encore prohibitif.

A la demande des autres pays, le Gouvernement allemand a accepté d'ouvrir, pour une durée d'un an, un contingent tarifaire à un droit réduit. Ce contingent dont l'ouverture devrait être décidée très prochainement par les autorités de Bonn, sera de 4 % de la production nationale pour les cigarettes et les tabacs pour pipe et de 3 % pour les cigares et cigarillos.

Les produits européens auront ainsi une possibilité réelle de pénétrer sur le marché allemand. Ils devront s'y adapter à une fiscalité d'une forme assez particulière : elle définit un certain nombre de prix auxquels il est possible de vendre les produits et fixe pour chacun le montant du droit d'accise. La gamme des prix de vente est donc limitée et discontinue, il n'est ainsi pas possible (sauf cas

très particuliers) de vendre des cigarettes moins de 8 1/3 Pf pièce, soit 1 D.M. le paquet de 12 cigarettes. L'Etat se garantit ainsi une fiscalité minima.

Cette forme de fiscalité a d'ailleurs abouti à créer en Allemagne un marché du Tabac particulièrement actif. Malgré le niveau élevé des prix, la consommation est relativement forte ; le consommateur allemand consacre au tabac 4,6 % de l'ensemble de ses dépenses, pourcentage le plus élevé de tous les pays d'Europe continentale.

La fiscalité des *pays du Benelux* revêt une forme plus classique : l'impôt frappant le tabac y est défini comme un pourcentage du prix de vente (62 % pour les cigarettes).

La protection des fabrications locales est réalisée par un droit de douane ad valorem de 45 % pour les cigarettes et 30 % pour les cigares. Etant donné la forme de la fiscalité, ces droits, qui ont subi pour les importations en provenance de la C.E.E. les trois réductions de 10 %, se répercutent en pourcentage sur les prix de vente. L'ouverture des marchés belge et néerlandais peut donc se réaliser progressivement sans exiger de mesures particulières.

Il n'en est pas de même en *Italie* où le tabac fait l'objet d'un Monopole dont le champ d'application est aussi large que celui du Monopole français. Contrairement au SEITA qui a tenu à préserver ses missions spécifiques et a dû mettre au point des formules nouvelles pour s'adapter aux impératifs du Marché Commun, le Monopole italien a cherché une méthode permettant d'aligner son comportement sur celui des entreprises des pays à régime de liberté. La fiscalité supportée par le tabac a été explicitée et un barème définissant la liaison entre le prix de cession et le prix de vente au consommateur a été publié. Cette liaison comporte, pour les produits importés, un droit de douane spécifique qui ira en s'amenuisant à l'égard des pays de la Communauté.

Ce faisant le Gouvernement italien permet aux fabricants étrangers de s'introduire sur le marché de la péninsule en se plaçant dans les gammes de prix qui leur sont favorables. Dans ces conditions la tentation de recourir à des pratiques de dumping est grande. Il y a là une incontestable difficulté pour le Monopole italien.

**TABACS FABRIQUÉS — FABRICATION — COMMERCE EXTÉRIEUR**  
Année 1959

|                           | Allemagne | Belgique et<br>Luxembourg | France | Italie | Pays-Bas |
|---------------------------|-----------|---------------------------|--------|--------|----------|
| <i>Fabrications</i>       |           |                           |        |        |          |
| Cigares et Cigarillos (1) | 4.600     | 800                       | 560    | 280    | 1.380    |
| Cigarettes (1)            | 65.200    | 10.700                    | 42.000 | 47.000 | 11.600   |
| Scaferlatis (2)           | 11.200    | 8.800                     | 18.900 | 6.000  | 11.100   |
| <i>Importations</i>       |           |                           |        |        |          |
| Cigares et Cigarillos (1) | 10        | 110                       | 11     | —      | 70       |
| Cigarettes (1)            | 26        | 360                       | 1.500  | 60     | 2.200    |
| Scaferlatis (2)           | 80        | 220                       | 220    | —      | 30       |
| <i>Exportations</i>       |           |                           |        |        |          |
| Cigares et Cigarillos (1) | 10        | 130                       | 1      | —      | 250      |
| Cigarettes (1)            | 290       | 3.400                     | 1.570  | 120    | 450      |
| Scaferlatis (2)           | 60        | 60                        | 30     | —      | 1.700    |

(1) en millions de pièces.

(2) en tonnes.

**TABACS FABRIQUÉS. — CONSOMMATION**  
Année 1959

|   | Allemagne                  | Belgique                 | France        | Italie                     | Pays-Bas                   |
|---|----------------------------|--------------------------|---------------|----------------------------|----------------------------|
| <i>Total</i>  |                            |                          |               |                            |                            |
| Cigares et Cigarillos (1)   | 4.500                      | 820                      | 540           | 46.600                     | 1.260                      |
| Cigarettes (1)  | 64.800                     | 10.360                   | 42.300        | 350                        | 13.450                     |
| Scaferlatis (2)   | 11.100                     | 8.900                    | 18.720        | 5.700                      | 9.400                      |
| <i>Par habitant</i>   |                            |                          |               |                            |                            |
| Cigares et Cigarillos (3)   | 84                         | 90                       | 12            | 7                          | 110                        |
| Cigarettes (3)  | 1.200                      | 1.140                    | 940           | 927                        | 1.180                      |
| Scaferlatis (4)   | 210                        | 980                      | 420           | 110                        | 820                        |
| Valeur totale   | 6.760 M.DM.<br>7.910 M.NF. | 8.220 M.FB.<br>810 M.NF. | } 3.286 M.NF. | 464.000 Ml.<br>3.670 M.NF. | 1.030 M.BI.<br>1.330 M.NF. |
| Valeur par habitant {   | 124 DM.<br>147 NF.         | 903 FB.<br>88 NF.        |               | 9.470 l.<br>75 NF.         | 90 Fl.<br>117 NF.          |
| Pourcentage du tabac dans<br>les dépenses totales de<br>consommation. | 4,6 %                      | 2,3 %                    | 2,0 %         | 4,2 %                      | 4 %                        |

(1) en millions de pièces.

(2) en tonnes.

(3) en pièces.

(4) en grammes.

TABACS EN FEUILLES — CULTURE ET COMMERCE EXTÉRIEUR  
Année 1959

|                                | Allemagne              | Belgique                 | France     | Italie                | Pays-Bas               |
|--------------------------------|------------------------|--------------------------|------------|-----------------------|------------------------|
| <i>Culture</i>                 |                        |                          |            |                       |                        |
| Superficie (en ha.)            | 6.940                  | 1.400                    | 25.460     | 55.670                | 60                     |
| Nombre de planteurs            | 33.070                 | 3.350                    | 88.250     |                       | 100                    |
| Production (en tonnes)         | 14.350                 | 3.100                    | 51.800     | 83.800                | 150                    |
| <i>Importations</i>            |                        |                          |            |                       |                        |
| Quantité totale<br>(en tonnes) | 79.500                 | 26.500                   | 16.800 (1) | 7.020                 | 34.000                 |
| U.S.A.                         | 26.800                 | 7.500                    | 2.300      | —                     | 10.100                 |
| Grèce                          | 16.000                 | 1.800                    | 4.800      | 3.850                 | 400                    |
| Turquie                        | 4.600                  | —                        | 1.500      | 1.450                 | 500                    |
| Rhodésie                       | 5.000                  |                          | 100        | —                     | 4.700                  |
| Valeur totale<br>soit          | 437 M.DM.<br>516 M.NF. | 1.170 M.FB.<br>115 M.NF. | 82 M.NF.   | 5.630 Ml.<br>44 M.NF. | 148 M.Fl.<br>190 M.NF. |
| <i>Exportations</i>            |                        |                          |            |                       |                        |
| Quantité totale<br>(en tonnes) | 350                    | 200                      | 4.000      | 11.800                | 1.540                  |

(1) La France a importé en plus 9.700 tonnes de tabacs en provenance de pays de la zone Franc, dont 3.900 tonnes d'Algérie et 3.700 tonnes de Madagascar.

\*\*

Ainsi les premiers pas vers la réalisation du Marché Commun du tabac ont été particulièrement laborieux. Il ne pouvait sans doute en être autrement car le marché du tabac obéit à des lois économiques propres qui sont souvent éloignées de celles des autres marchés. La concurrence entre fabricants a une forme très particulière en ce sens qu'elle ne revêt le plus souvent pas la forme de la « guerre des prix ». Sur des marchés aussi concurrentiels que le marché américain ou le marché suisse, les cigarettes des principaux types sont vendues au même prix quelle que soit la marque. La

concurrence, parfois âpre, s'opère par la qualité, par la présentation, par la publicité.

Si les progrès ont jusqu'à présent été lents, ils n'en ont pas moins été décisifs. Certes, l'accord auquel sont parvenus les 6 pays à la fin de l'an dernier, en acceptant les diverses formules proposées par chacun d'eux, n'est valable que pour un an, mais tout permet de penser que les courants d'échanges qui se créent peu à peu apparaîtront vite bénéfiques à tous. Ces courants sont déjà une réalité, ils montrent que les problèmes posés par la coexistence de régimes aussi dissemblables ne sont pas insurmontables.

# LES PRÉLÈVEMENTS ET LA POLITIQUE AGRICOLE COMMUNE

par René CHARPENTIER

Député, Délégué à l'Assemblée Parlementaire Européenne

*L'intérêt essentiel du système des prélèvements est de servir une politique permettant des actions communes. Il s'agit donc d'un facteur constructif plutôt que d'un simple moyen de défense comme l'est le droit de douane.*

## DECISION GENERALE DU TRAITÉ ET DU RAPPORT MANSHOLT

Si le Traité ne rentre pas dans le détail de la politique agricole commune, ses dispositions sont assez claires pour montrer qu'il prévoit une véritable intégration.

La politique à mettre sur pied ne doit être ni une coordination de celles existantes, ni l'extension d'une d'entre elles ; elle doit être à l'échelle des Six.

Le Traité prévoyait de plus la réunion d'une conférence agricole — elle s'est tenue à Stresa — et le dépôt pour le 1-1-60 d'un rapport définissant la politique agricole commune : cela a été le rapport « Mansholt ».

Certes ce dernier ne traite pas certains problèmes très importants — notamment du niveau des prix, du degré de préférence et la façon dont son plan sera appliqué est essentielle.

Néanmoins les signataires du Traité, le Conseil

des Ministres et l'A.P.E. en approuvant ce rapport doivent être conscients que Traité comme Rapport vont dans le sens d'une intégration progressive des agricultures des Six pays, puisqu'il y est notamment prévu pour les produits essentiels des organisations communes de marchés — le concours actif des bureaux européens — la libre circulation des produits entre les Six pays du Marché Commun — l'établissement pour eux d'un même prix, la création d'un fonds commun alimenté en partie grâce au bénéfice des importations agricoles ; toutes ces dispositions contribuent forcément et naturellement à créer entre les Six une juste préférence.

Ces dispositions doivent rentrer assez rapidement en application puisque la libre circulation de la viande de bœuf est prévue pour le 1-1-64, celle de la plupart des autres produits, à l'exception du vin, pour le 1-1-67.

## DIFFICULTES QUE RENCONTRE L'ETABLISSEMENT D'UNE POLITIQUE AGRICOLE COMMUNE

Alors que l'augmentation des échanges des produits industriels par les Six pays est spectaculaire, celle qui intéresse les produits agricoles est en regard très faible. Les mesures prises jusqu'ici sont restées presque sans effet.

Pourtant, à peu de chose près, le désarmement douanier et contingentaire a été le même.

Pourquoi a-t-il été si peu efficace ? Cela tient à une série de raisons :

— la nécessité de mettre en place une politique agricole commune — tâche difficile ;

— l'absence d'ententes et de fusions comme il en existe tant entre industriels ;

— le désir des Gouvernements — contrairement à ce qui est fait pour les produits industriels — de continuer à importer à des cours anormalement bas (1) pour pouvoir diminuer les prix des produits alimentaires dans leurs pays (quelquefois en pesant ainsi sur les cours intérieurs) ou abaisser le prix de revient de leurs produits transformés.

Enfin la crainte de modifier, même partielle-ment, la conception de leur politique économique

(1) De nombreux pays font l'effort nécessaire et suffisant pour exporter leur production excédentaire et débarrasser ainsi leur marché organisé de leur surplus.

est pour beaucoup dans l'opposition plus ou moins ouverte de certains pays membres à l'application de mesures positives.

Il peut en résulter un décalage accru entre la situation faite aux produits industriels et agricoles au détriment des agriculteurs.

Un autre risque serait de dissoudre les Six pays du Marché Commun dans un système plus vaste de Zone de Libre Echange d'où l'agriculture serait exclue, comme le propose M. Heath.

Ce serait une modification de nature très grave.

— Chaque pays ne serait plus préoccupé que de défendre égoïstement ses propres intérêts commerciaux en se refusant à toute solidarité et même à toute obligation autre qu'un désarmement contingentaire et douanier.

Le Marché Commun — au contraire — implique un esprit communautaire, la même défense douanière vis-à-vis des Pays tiers, une harmonisation des conditions de production, un effort de solidarité enfin qui se traduit notamment par la création d'un fonds économique et social en faveur des Six pays et d'un autre en faveur des Territoires d'outre-mer.

Assez rapidement, les politiques agricoles nationales seraient menacées.

Les agriculteurs de nos Six pays se trouvent en réalité devant la possibilité ou de bénéficier d'une politique agricole commune ou de se trouver un

jour devant la concurrence injuste et le plus souvent anormale des Pays tiers.

Le risque est d'autant plus grand que la pression des Pays tiers se fait lourdement sentir ; il ne s'agit pas de pression des pays dits sous-développés, dont la production est bien plus complémentaire que concurrentielle, mais de pays à niveau en général élevé. Ils désirent nous garder comme clients et nous empêcher d'organiser nos marchés comme ils le font eux-mêmes.

Il est anormal qu'au G.A.T.T. nous acceptions presque de paraître en accusés et ne cherchions pas à nous défendre, alors qu'il nous serait si facile de comparer les différentes politiques de ceux qui nous accusent avec celle que nous cherchons à établir.

Il est anormal d'entendre le Président Mansholt, à en croire les comptes rendus de presse, envisager de ne pas garantir les prix des produits agricoles, accepter une négociation au G.A.T.T. pour fixer les prix plafonds de certains de nos produits (sans doute leur accorder en outre des quotas) et de faire enfin allusion fréquente aux études d'experts qui prévoient l'exode de plusieurs millions d'exploitants pour qui on ne semble pas trop se préoccuper de la formation, de l'emploi et du logement.

Ces différents facteurs ne sont pas sans créer un malaise profond chez les producteurs des Six pays.

Il est grand temps de s'orienter vers les buts fixés par le Traité et le rapport Mansholt, et pour cela d'en accepter les moyens.

## LA METHODE DES PRELEVEMENTS

Quels seraient ces moyens ?

La Commission exécutive, le Conseil des Ministres, l'Assemblée Parlementaire Européenne et le Comité Economique et social ont proposé et accepté d'adopter le système des « prélèvements ».

Ceux-ci correspondent à des droits de douane et représentent au départ la différence des prix de deux pays.

La fluidité du prélèvement le distingue d'un droit de douane, distinction toutefois relative puisqu'il était assez facile de modifier le taux du droit de douane et qu'en matière de prélèvements, il serait sage de n'en modifier le montant que si la différence des prix d'un produit entre deux pays varie dans une proportion limitée, à déterminer.

Le prélèvement peut s'appliquer aux échanges avec les Pays tiers et entre les Six pays.

### 1. ÉCHANGE AVEC LES PAYS TIERS

1) Le prélèvement doit représenter la différence entre les prix des Pays tiers et ceux de chacun des Six pays, au départ, et, à la fin de la période intérimaire, les prix communs aux Six.

C'est le prix intérieur qui doit servir de base au calcul du prélèvement de façon à assurer une stabilité suffisante au prix intérieur et de lui éviter de fluctuer avec le prix extérieur dont on sait qu'il suit la loi de l'offre et de la demande et est, le plus souvent, artificiel.

S'il en était autrement, il serait impossible de parler d'organisation des marchés ni d'une politique agricole commune.

Resteront à déterminer le prix extérieur et le prix intérieur.

a) Le prix extérieur pourrait être celui réellement payé par l'importateur.

Dans un tel cas, on risquerait de voir certains d'entre eux payer officiellement un chiffre supérieur à la réalité et recevoir, en retour, d'une façon occulte, une certaine somme.

Faudrait-il, pour éviter ce risque, se réserver le droit de fournir, en cas de doute, le produit au prix officiellement indiqué ?

Même ainsi, est-il possible dans une telle solution d'imaginer des montants de prélèvement différents entre importateurs ?

Le fait, au contraire, d'avoir un même taux de prélèvement par produit n'inciterait-il pas les importateurs à obtenir le meilleur prix possible à l'importation ? Certainement si.

Il semblerait donc plus normal, comme en matière de fixation de droits de douane, que le prélèvement tienne compte des cours des marchés des pays exportateurs.

b) Le *prix intérieur* — qui servirait de base — devrait, lui, se référer au prix indicatif chaque fois qu'il y en a un.

Dans le cas contraire, il devrait dépendre du cours du marché, calculé suivant le produit considéré sur un délai très court ou, au contraire, d'une durée déterminée, plus longue, de plusieurs années.

En cas de dévaluation ou de réévaluation de la monnaie pendant cette période plus longue, un correctif devrait être apporté tenant compte à la fois de la valeur de la monnaie et du prix réel payé au producteur, c'est-à-dire, en pratique, du pouvoir d'achat réel qu'il représente pour lui.

Si, d'autre part, le cours d'un produit se trouvait, pendant une période limitée, anormalement élevé ou trop bas, du fait de conditions anormales, il faudrait également apporter un correctif au calcul du cours moyen.

2) Le rapport du Président Mansholt, comme les décisions de l'Assemblée Parlementaire Européenne, prévoit *l'affectation des prélèvements à un Fonds commun* prévu au Traité *qui contribuerait à financer l'organisation commune des marchés et notamment les exportations*. Cette affectation constituerait une innovation moins importante en réalité qu'il n'apparaît car la plupart des pays affectent déjà à la défense de leurs marchés agricoles le montant des droits de douane ou des crédits équivalents.

La proportion du prélèvement versée au Fonds pourrait, au départ, être limitée à environ 20 % et varier suivant la production ; elle devrait croître régulièrement pour atteindre 100 %. Le fait

pour les pays importateurs d'avoir à verser au Fonds Commun constituerait une certaine prime aux échanges entre les Six pays.

Le reste du prélèvement devrait être, comme le sont les droits de douane, affecté pendant la période intérimaire au pays importateur.

Pour certains produits, des droits de douane sont déjà prévus par le Traité ; ils pourraient être complétés par des prélèvements ou même remplacés par eux.

Le prélèvement pourrait très bien être perçu — non plus pour défendre le producteur contre des cours mondiaux anormalement bon marché — mais au contraire le consommateur contre des cours mondiaux supérieurs aux prix plafonds intérieurs.

Cela s'est déjà produit dans nos pays et même l'interdiction a été donnée d'exporter à différentes occasions et en France encore récemment ; cela s'est surtout produit pendant les années qui ont suivi la guerre jusqu'à la fin de la guerre de Corée.

L'accroissement démographique extraordinaire, la diminution constante des surfaces en culture, une amélioration même limitée du niveau de vie dans le monde, une action d'entraide multilatérale en faveur des pays les plus déshérités peuvent vite amener à démontrer que les excédents dont le montant inquiète tant leurs détenteurs, ne représentent, à l'échelle mondiale, que fort peu de chose.

Si le cours dont bénéficie le producteur en période d'abondance doit lui assurer un pouvoir d'achat normal, le consommateur, en période de disette, ne doit pas faire les frais d'une spéculation qui jouerait aussi vite à la hausse qu'à la baisse.

Dans ce cas également, le prélèvement devrait bénéficier du Fonds Commun.

3) Le système du prélèvement et donc de la défense par les prix sont-ils suffisants vis-à-vis des Pays tiers ? Des contingents peuvent être nécessaires.

Ils étaient prévus dans le premier rapport Mansholt alors que celui actuellement adopté prévoit en vue de l'application du système de prélèvement la délivrance de certificats d'importation mais librement accordés, sauf dans le cas où les producteurs subissent ou sont menacés de subir un préjudice grave et jusqu'à ce que le préjudice ou la menace de préjudice ait disparu.

L'Autorité responsable doit donc pouvoir — et c'est son intérêt d'éviter le déséquilibre du marché



— utiliser en temps voulu le système des contingents.

## II. ÉCHANGE ENTRE LES SIX PAYS

1) Un système analogue de prélèvement sera également mis en application pour les échanges intracommunautaires.

Il devra être établi chaque fois qu'il sera nécessaire et compenser la différence actuelle des cours pratiqués entre nos Six pays.

La différence essentielle avec les prélèvements appliqués aux échanges extracommunautaires réside dans leur caractère provisoire. Leur montant devra en effet diminuer progressivement jusqu'à leur suppression.

Cette diminution devra se faire en fonction du rapprochement progressif des prix entre les Six et de l'abolition — parallèlement menée — des causes anormales des prix entre eux, à moins qu'il s'agisse d'avantages économiques ou sociaux accordés aux agriculteurs d'un des pays membres qu'il serait intéressant d'étendre aux Six.

Mais le plus souvent, il s'agira de subventions à l'exportation qui doivent disparaître progressivement au fur et à mesure que s'installera une politique agricole commerciale commune.

Il serait en effet singulier qu'un quelconque des Six pays proteste au départ contre l'aide à l'exportation d'un pays partenaire sans vouloir adopter les mesures permettant au marché de s'organiser et dans le même temps accepte d'importer des Pays tiers des produits faisant eux-mêmes l'objet de subventions importantes à l'exportation.

S'il en était ainsi, cela pourrait constituer un dangereux préalable pour les pays lésés qui voudraient appliquer des mesures de rétorsion pour d'autres produits agricoles ou encore procéder de même pour des produits industriels en arguant du fait que l'harmonisation des coûts de production est trop lente.

Il ne serait pas non plus raisonnable de faire de la suppression des distorsions un préalable en vue de reculer la mise en route d'une politique commune.

Des actions parallèles doivent être menées.

Enfin, le montant du prélèvement devrait bénéficier entièrement, comme en matière de droit de douane, au pays importateur — sauf dans certains cas — où un accord pour qu'il en soit autrement existerait avec le pays exportateur.

2) Au départ, le montant des prélèvements va-

riera évidemment avec les Six pays dans la mesure où il existera des différences de prix entre eux.

Pendant toute la période intérimaire, les Six pays vont se trouver dans une situation comparable à ce qu'aurait été une zone de libre-échange, sans même avoir la garantie de certificats d'origine et d'un contrôle à l'importation.

Un des Six pays pourrait donc profiter de l'existence de taux de prélèvements forcément différents au départ vis-à-vis des Pays tiers et de taux de prélèvement inférieur entre les Six pour importer de l'extérieur et réexporter des produits en l'état ou transformés chez un pays partenaire avec un bénéfice facile à réaliser.

Une telle politique, contraire à l'esprit du Traité, devrait être interdite.

Pour l'éviter il serait souhaitable d'avoir le même prélèvement à l'entrée des Six pays même si son montant devait être ventilé différemment.

Sans doute aussi, il faudra un jour prévoir un corps de douaniers, et un service de répression de fonds européens.

3) La méthode des prélèvements entre les Six sera-t-elle un moyen *suffisant* de défense des justes intérêts des agriculteurs d'un pays ?

Dans l'esprit de la Commission exécutive, le prélèvement doit remplacer les autres systèmes qui seraient abrogés (en dehors de l'article 226 bien entendu) et notamment le système des prix minima prévus au Traité — qui permet de n'importer qu'à un certain niveau de prix ou même d'arrêter provisoirement les importations.

Il est certainement souhaitable d'en arriver là, mais il serait normal de donner pouvoir à la Commission d'autoriser le recours au prix minimum s'il existe un danger pour la production donnée d'un pays.

Des risques sérieux demeurent en effet tant qu'une politique commerciale commune n'est pas en place au moyen d'une véritable organisation des marchés.

Comme vis-à-vis des Pays tiers, des clauses de sauvegarde exceptionnelles doivent donc pouvoir jouer.

En matière de fruits et de légumes notamment, la variation de production très rapide peut être cause de brusques effondrements de cours et se trouver compliquée d'importations indésirables et facilitées par des politiques commerciales quelquefois singulières.

Ce recours à la méthode des prix minima ne devrait pouvoir être accordé qu'en cas de situations sérieuses.

Le système du prélèvement resterait la méthode normalement employée, celle des prix minima telle qu'elle figure au Traité, constituerait un système exceptionnel.

4) La libre circulation des produits agricoles rendue possible par l'application des prélèvements constitue-t-elle un *moyen suffisant* d'établir, au départ de la période intérimaire, de *véritables courants* entre les Six pays du Marché Commun ?

Il est facile de constater actuellement que, malgré le désarmement contingentaire et douanier existant et contrairement à ce qu'il se passe pour les produits industriels, ce n'est pas le cas.

Il est donc nécessaire de prévoir des mesures complémentaires.

a) La plus importante serait, chaque fois que nécessaire, et pendant la période intérimaire, l'établissement de *quota progressifs*.

Le système du prélèvement présuppose en effet un commerce libre ; l'acheteur passera un marché avec un pays voisin parce qu'il aura intérêt à le faire.

Or les marchés agricoles de nos différents pays sont actuellement la plupart en pratique, directement, ou, à la suite d'organisation de marché et d'accords commerciaux, indirectement, dépendants de l'Etat.

La Commission doit donc pouvoir, après avoir examiné les ressources des pays membres exportateurs et les besoins des pays membres importateurs fixer des quota prioritaires progressifs, que les pays importateurs devraient acquérir avant de procéder à des importations des Pays tiers.

b) Parmi les autres mesures complémentaires nécessaires à la réalisation d'une politique commune, je citerai :

— l'interdiction qui devrait pouvoir être faite à un pays de recourir à des clauses de sauvegarde vis-à-vis des autres pays membres si sa situation intérieure a été rendue critique du fait d'importations excessives ;

— l'obligation, par les pays membres, avant de signer un accord commercial avec un Pays tiers, d'avoir l'avis — et même l'accord — de la Commission exécutive pour qu'il ne puisse pas être contraire à la politique commune arrêtée mais au contraire permettre sa mise en œuvre progressive ;

— la mise en place rapide de bureaux européens en vue d'étudier le marché de chacun des principaux produits et de rechercher les mesures

techniques et économiques de rapprochement entre les Six ;

— Enfin, la Commission exécutive devrait se voir confier un rôle de conciliation et même d'arbitrage pour régler les différends d'ordre économique existant entre les Six pour l'application de la politique agricole commune.

### III. DÉCISION A PRENDRE

#### DANS LE CADRE D'UNE POLITIQUE COMMUNE

1) Qu'il s'agisse des échanges extra ou intra-communautaires, l'intérêt essentiel du système des prélèvements est d'être conçu comme un instrument au service d'une politique communautaire permettant des actions communes.

Il s'agit donc d'un élément constructif plutôt que d'un simple élément de défense comme l'est le droit de douane.

Ce ne serait plus les Ministres des Finances des Six pays qui devraient en toute liberté (1) décider de leurs prélèvements comme ils le faisaient en matière de droits de douane.

Le montant des prélèvements devrait être fixé par la C.E.E. en fonction d'une politique commerciale commune.

2) La Commission devrait fixer les prélèvements extracommunautaires en comparaison des prélèvements concernant les échanges entre les Six pays dans un rapport tel que ces derniers s'en trouvent favorisés.

3) Les prélèvements ne devraient pas concerner les seuls produits agricoles non transformés mais bien certains produits agricoles d'élevage, tels que la viande de porc, les œufs, la volaille, etc... pour lesquels il faudra tenir compte de la part représentée pour eux par la transformation des céréales secondaires et d'autres aliments du bétail.

4) En pratique, les prélèvements devraient être proposés par la Commission Economique Européenne au Conseil des Ministres.

Ce dernier pourrait donner son accord sur les points essentiels et charger la Commission de prendre certaines décisions de caractère plus limité dans le cadre arrêté par lui.

Pour l'application de ces décisions enfin, la Commission Economique Européenne devrait travailler avec les bureaux européens et en liaison étroite avec l'interprofession à laquelle elle pourrait laisser certaines responsabilités.

(1) Dans le cadre des accords internationaux.

## PRODUITS ALIMENTAIRES

Le système des prélèvements ne peut pas s'appliquer aux produits alimentaires parce qu'ils ne sont pas considérés comme des produits agricoles mais industriels.

Il aurait été anormal et injuste de taxer d'un prélèvement un produit agricole mais de ne plus le faire à partir du moment où il était transformé.

Cela ne pouvait que mettre en danger les industries alimentaires des pays à prix élevés.

Alors que la Commission Economique Européenne avait réglé les cas difficiles en s'appuyant sur l'article 226, il fallait trouver un système normalement utilisable pendant la période transitoire.

Cette mesure était d'autant plus nécessaire que les frontières s'ouvraient pratiquement plus rapidement pour les produits industriels que pour les produits agricoles.

La Commission Economique Européenne a donc

proposé l'institution d'une taxe dont elle sera chargée de fixer les modalités et le montant.

Elle se basera, pour ce faire, sur certains critères : différence des niveaux des prix des produits agricoles entrant dans la fabrication des denrées alimentaires entre deux pays membres intéressés ; proportion des prix de produits agricoles par rapport à ceux des produits alimentaires considérés ; protection existant au moment considéré de l'industrie menacée.

La taxe ne doit pas avoir pour effet d'établir une discrimination en faveur d'un Etat membre par rapport à un autre et doit surtout permettre, comme en matière de prélèvement, d'aller dans le sens d'une préférence par rapport aux Pays tiers.

Elle doit n'être appliquée que pendant la période transitoire et sera perçue, sauf accord contradictoire, par le pays importateur.

## PREFERENCE. NIVEAU DES PRIX

Le système des prélèvements ne peut être qu'un moyen au service d'une politique agricole commune.

Les prélèvements reflèteront forcément la volonté de faire jouer ou non une certaine préférence, d'atteindre un niveau déterminé de prix.

## I. LA PRÉFÉRENCE

Sans aller jusqu'à une politique autarcique, appliquée dans aucun de nos pays, il est normal que la préférence joue au sein de la Communauté.

Elle assurera une certaine sécurité de ravitaillement ; elle favorisera les échanges indispensables entre l'agriculture et l'industrie ; elle se développera d'ailleurs naturellement dans la mesure même où les marchés seront organisés, où les produits circuleront librement entre les Six pays et où les conditions anormales existant chez l'un d'eux se répercuteraient dans les cinq autres.

Ce n'est pourtant pas l'avis de tous.

Dans le premier numéro de 1961 de la remarquable revue « Agriforme », son correspondant de La Haye, M. W.F. GERHARDT m'accuse à tort de plaider pour un système autarcique.

Dans ce même numéro, un éleveur hollandais, M. J. LOONEN, interrogé sur les conséquences du Marché Commun, semble se réjouir d'avoir pu vendre ses porcs plus chers grâce à une préférence

accordée par la France à son partenaire du Marché Commun.

En réalité, il ne peut s'agir pour les Hollandais d'une guerre idéologique au sujet du libéralisme ; ils ont d'ailleurs une des politiques agricoles les mieux organisées qu'il soit, et exigeant une grande discipline.

Que, par contre, la Hollande veuille continuer sa mission de pays exportateur de produits agricoles, c'est non seulement normal mais de l'intérêt des autres pays de la Communauté.

Le Traité donne d'ailleurs, à bon droit, toutes possibilités de fournir aux exportateurs agricoles ou industriels des produits à un cours compétitif qui donne lieu à des exportations correspondantes.

Mais il ne serait pas normal que les liens de solidarité, dans l'esprit du Traité, ne se développent pas sur tous les plans entre six pays qui, je le souhaite, devront arriver à se fédérer.

Sur le plan mondial, une solidarité plus grande des ensembles régionaux et l'organisation d'une grande politique commune des surplus est nécessaire ; sinon, où allons-nous ?

En période de déséquilibre, dû à l'abondance ou à la disette, les prix arrivent à jouer un rôle très important, plus important que les relations commerciales.

Or, le marché se sature d'autant plus vite que les progrès techniques sont plus rapides et qu'une

action d'envergure multilatérale n'a pas encore permis d'aboutir à des résultats suffisants en faveur des pays les moins prospères qui ont des besoins vitaux sur le plan alimentaire mais n'ont pas les moyens financiers correspondants.

Il peut en résulter une compétition anarchique entre les pays qui faussent la valeur réelle des produits au moyen de subventions à l'exportation, sans pour autant maintenir un niveau suffisant à leur population agricole.

La conjoncture peut, pourtant, se retourner un jour brutalement : il faut peu de chose pour passer de l'impression de disette à celle d'abondance et inversement.

## II. LE NIVEAU DES PRIX

Suivant la façon dont la Commission applique les mesures de sauvegarde vis-à-vis des Pays tiers, elle permettra ou non d'assurer une régularité suffisante des cours et la possibilité d'une certaine expansion.

De même, le taux des prélèvements qu'elle fixera devra correspondre à un niveau de prix déterminé. Quel sera-t-il ?

En réponse à cette question, l'Assemblée Parlementaire Européenne a exprimé, avec raison, son désir de se rapprocher d'un niveau plutôt élevé et de ne pas se borner à appliquer une sorte de moyenne arithmétique des prix actuels des Six pays.

a) C'est d'abord un problème politique ; il ne paraît pas facile à l'Allemagne, au Luxembourg ou à l'Italie pour certains de leurs produits, d'expliquer à leurs agriculteurs que le premier résultat de la politique commune est de diminuer leurs prix.

b) C'est la meilleure possibilité de raccourcir la période intérimaire.

Une fois le même cours pratiqué dans les Six pays, il peut évoluer normalement avec le progrès technique et en fonction des résultats d'une politique structurelle, sans perdre toutefois de vue la nécessité d'assurer à l'exploitant productif un niveau de vie convenable et sans oublier ses conditions de production particulières (investissement par travailleur supérieur à l'industrie — usure rapide de matériel travaillant quelques jours par an, rotation très lente des capitaux...).

c) Certes, si cela s'avérait nécessaire, un certain décalage pourrait être consenti entre l'acceptation d'une préférence et celle de l'équivalence du prix,

de façon à permettre rapidement une libre circulation des produits réalisée dans les faits.

Mais cela ne serait pas normal de refuser pour les produits agricoles ce qui est accepté pour les produits industriels.

2) Le niveau relativement élevé des prix devrait n'être consenti qu'à deux conditions :

a) de faire exception pour le prix des céréales secondaires dont le prix devrait être plutôt inférieur au prix moyen.

Si sur le plan social le prix du pain joue un rôle faible, il en est tout autrement des produits animaux, la viande notamment.

Or, le prix des céréales secondaires joue un rôle important pour le prix des productions animales.

Celles-ci doivent pourtant rester assez rémunératrices pour que les producteurs s'orientent vers elles, dont les besoins croissent rapidement.

b) D'établir une politique de double prix ; en dehors des prix de base appliqués à la production correspondant aux besoins humains des Six pays, le prix des excédents, s'il y en a, devrait permettre leur écoulement sans perte pour l'autorité responsable de la politique commune.

A défaut d'une telle solution, si une expansion trop forte se produisait, une pesée anormale risquerait de se faire sentir sur le prix unique, avec l'espoir de réduire la production.

Or, étant donné les moyens techniques et que l'économie d'échange a succédé à une économie plus autarcique, l'agriculture, qui a de plus en plus besoin de moyens financiers, risque de réagir en produisant davantage.

Le but recherché ne serait pas atteint, mais le niveau de vie de l'agriculture s'en ressentirait.

Une politique de double prix aurait l'avantage de rendre plus facile l'orientation de production. Il serait par exemple intéressant de payer le blé en excédent à un prix inférieur à l'orge.

Une telle politique peut permettre plus facilement d'alimenter les exportateurs, agriculteurs ou industriels trouve normal de payer les produits compétitifs sur le marché mondial.

Enfin, l'agriculteur consommateur de produits industriels trouve normal de payer les produits industriels à un prix tel qu'un niveau de salaire décent puisse être assuré, et accepte la protection de nos industries contre des produits industriels meilleur marché venant de l'extérieur.

Pourquoi un raisonnement similaire ne vaudrait-il pas pour le prix des produits agricoles ?

## III. LES CÉRÉALES. — LA VIANDE DE PORC

Le système des prélèvements s'appliquerait à un certain nombre de produits agricoles.

Le Conseil des Ministres a déjà retenu parmi ceux-ci : les céréales, la viande de porc, le sucre, les œufs et la volaille. L'Assemblée Parlementaire a demandé d'ajouter à cette liste les produits laitiers et la viande de bœuf.

La décision a été prise de régler en premier le problème des céréales et de la viande de porc.

Comment pourraient fonctionner les deux marchés ?

1) *Les céréales.*

Parmi elles, examinons le cas du blé.

Le prélèvement devrait être fixé pour chacun des Six pays en prenant son cours actuel comme base ; il sera fixé par rapport aux Pays tiers et par rapport aux pays partenaires dans un rapport qui doit favoriser les échanges entre les Six.

A l'intérieur de chacun des pays, le taux de prélèvement devra varier d'année en année en fonction du niveau final à atteindre lors de la libération complète du marché le 1<sup>er</sup> janvier 1967.

Parallèlement, les aides à l'exportation en direction des pays partenaires devraient disparaître.

Si les échanges se heurtaient à la mauvaise volonté des pays importateurs, des quotas progressifs prioritaires pourraient être mis en place dans le même esprit que les contrats prévus au Traité mais dans l'optique d'une organisation commune du marché au service d'une politique communautaire.

Les systèmes existant dans les Six pays étant différents, il y a intérêt à trouver davantage de souplesse qu'il en existe en France et néanmoins une garantie suffisante pour le producteur.

Deux réformes devraient être apportées à l'O.N.I.C. tel qu'il fonctionne, permettant d'aboutir à une solution commune.

L'organisme commun aux Six ne se porterait pas acheteur de toute la récolte comme le fait l'O.N.I.C.

Il aurait la faculté d'acheter ou de vendre sur le marché pour le régulariser ; il en aurait l'obligation.

A partir de certaines limites, le producteur se trouverait donc garanti par un prix minimum, le consommateur par un prix maximum.

Encore faut-il que ces prix minima et maxima s'appliquent partout et non pas dans quelques centres choisis qui seraient à la base de courants commerciaux plus ou moins artificiels ;

— Ils doivent pouvoir être appliqués à n'importe quel organisme stockeur, coopérative ou négociant ; ceux-ci doivent pouvoir, de plus, bénéficier de crédits de warrantage et procéder pour le compte du Bureau Européen aux stockages nécessaires.

— Il n'y aurait plus un prix unique, mais les prix varieraient à l'intérieur d'un même pays.

L'écart entre le prix minimum et le prix maximum devrait pourtant être limité à environ 10 % (+ 5 % — 5 %) et calculé de façon à couvrir les frais de transport et ceux de commercialisation.

Ainsi, se créeraient librement des courants commerciaux des régions excédentaires vers celles déficitaires et pratiquement un prix indicatif régional.

La fixation de prélèvement vis-à-vis des Pays tiers devrait en pratique, au départ, être fixée en fonction des prix indicatifs de chacun des Six pays, puis, à la fin de la période intérimaire, du prix indicatif retenu par la Communauté et non des prix minima.

Il est important qu'il en soit ainsi, sinon le blé importé arrivant dans les régions déficitaires, il ne serait pas possible de maintenir le prix minimum dans les régions excédentaires voisines.

Une proportion progressive du prélèvement devrait être versée au Fonds Commun.

Le montant des prix minimum et maximum et donc du prélèvement devrait être augmenté d'environ 1 % par mois, pour couvrir les frais de stockage.

Le taux de prélèvement pourrait être modifié quand le cours mondial varierait de 2 %.

Le Bureau Européen devrait être constamment au courant des ressources et des besoins pour pouvoir en cas de besoin, arrêter les importations.

La Commission Exécutive s'appuierait sur un Bureau Européen lui-même en liaison avec un bureau par pays, chargé à la fois de l'informer et de mettre en application la décision de la Commission Exécutive, prise après avis du Bureau Européen.

Si pendant la période intérimaire, des pays membres disposaient d'excédents que les autres pays partenaires se refusaient, malgré leurs besoins, à importer, des quotas, représentant une partie progressive des excédents devraient être obligatoirement achetés par ce pays partenaire.

Si, à la fin de la période intérimaire, la Communauté se trouvait excédentaire, le blé en excédent serait retiré du marché ; il pourrait notamment,

à la faveur d'une politique de double prix, être livré directement à des usines d'aliments du bétail et cédé à un cours inférieur à celui de l'orge pour favoriser une orientation de la production vers l'orge.

Pour y arriver, le producteur devrait être tenu de livrer à un seul et même organisme stockeur : coopérative ou négociant.

Il recevrait pour une proportion déterminée de sa récolte, correspondant aux excédents existants, un prix inférieur à la normale ou pourrait encore, à condition, lui, de la dénaturer, l'utiliser personnellement.

Si la prévision de récolte s'avérait fautive, un correctif pourrait être fait lors de la campagne suivante.

Une importation d'un des pays donnant lieu à des excédents ne pourrait être acceptée que s'il assurait l'exportation de quantités correspondantes.

Les exportations de produits agricoles ou industriels utilisant des céréales, seraient fournies de préférence avec les excédents de la Communauté, s'il en existait.

À l'exception de l'avoine pour laquelle l'application d'un prélèvement suffirait, car son marché très limité est fonction de celui des autres céréales fourragères, une organisation similaire devrait être prévue pour l'orge, le riz, le seigle et le maïs.

## 2) La viande de porc.

Pour établir le prélèvement, il faudrait se baser sur les prix relevés pendant une période déterminée sur le marché le plus représentatif de chacun des Six pays.

Vis-à-vis des Pays tiers, il n'existe pas de cours mondial, mais il est possible d'en définir un théorique en se référant à la protection existant actuellement.

À la fin de la période transitoire, le prélèvement sera uniforme pour les Six pays.

Étant donné qu'il est déjà prévu un droit de douane réduit, le prélèvement pourrait ne correspondre qu'à la différence du prix des aliments du bétail et notamment des céréales fourragères.

Pour les échanges intercommunautaires, le prélèvement devrait être, au départ, basé sur la différence des cours du porc entre les pays pour diminuer progressivement jusqu'à leur suppression.

Enfin, le prélèvement devrait pouvoir jouer dans les deux sens ; un pays dont le prix est supérieur à un autre devrait pouvoir exporter grâce à une subvention, celle-ci correspond à l'incidence de la différence des cours de céréales fourragères.

Pour la viande de porc, comme pour la viande de bœuf enfin, des prix indicatifs, des prix d'intervention, des possibilités de stockage sont nécessaires pour apporter au producteur le minimum de sécurité indispensable et garantir le consommateur contre des hausses excessives.

## CONCLUSION

En conclusion, l'établissement d'une politique agricole commune représente la première expérience d'intégration de nos économies. De son succès dépend le succès du Marché Commun. Nous devons donc tout mettre en œuvre pour aboutir.

L'objectivité et la volonté des professionnels, des économistes, comme des responsables européens de la politique commune, doivent permettre le succès d'une telle entreprise.

L'établissement d'une politique commune se heurte pourtant à deux difficultés.

La première est d'ordre économique ; elle viendra de ceux qui veulent tout sacrifier à la vocation industrielle de nos Six pays, réduire l'activité des agriculteurs pour pouvoir importer davantage et obtenir ainsi le bénéfice de contre-parties industrielles, peser enfin sur le prix des produits alimentaires et sur les salaires.

Ils se refusent à considérer l'intérêt de l'agriculture et de l'industrie à procéder — en dehors des courants normaux avec les Pays tiers — à des échanges intérieurs entre eux, qui assurent à tous deux à la fois plus de sécurité et une meilleure productivité.

Ils envisagent volontiers le départ de la terre de millions d'agriculteurs, mais sont incapables de leur procurer du travail et des logements.

La deuxième difficulté est d'ordre politique. Elle vient de ceux qui ne voudraient rechercher dans le Marché Commun que leur seul intérêt égoïste national et qui ne sont pas partisans d'aller vers une intégration économique et politique.

Puisse pourtant notre politique agricole commune, se construire parallèlement à une véritable association de l'Europe et de l'Afrique.

# L'HARMONISATION DES LÉGISLATIONS AU SEIN DU MARCHÉ COMMUN EN MATIÈRES DE MARCHÉS PUBLICS <sup>(1)</sup>

par A. DE GRAND RY  
Inspecteur des Finances (Belgique)

*La Communauté Européenne peut exploiter les virtualités du droit des marchés publics, chez ses six partenaires, pour arriver, sinon à une improbable unification, du moins à une harmonisation mieux adaptée à l'esprit du Traité de Rome et à l'économie contemporaine.*

## I. Introduction - Quelques notions essentielles du Traité de Rome, en rapport avec le problème des marchés publics

**A**VANT de situer le problème des marchés publics, il faut rappeler quelques notions relatives au fondement du Marché Commun.

### I. LES LIBÉRATIONS

Le Marché Commun a pour mission d'organiser une union économique protégée par un tarif extérieur commun, à l'intérieur de laquelle circulent librement les hommes, les marchandises et les capitaux.

Cette libre circulation comporte pour les hommes une triple liberté :

- a) la liberté de circulation des travailleurs ;
- b) la généralisation d'un droit d'établissement non discriminatoire, c'est-à-dire, aux termes de l'article 52,

« l'accès aux activités non salariées et leur exercice, ainsi que la constitution et la gestion d'entreprises et notamment de sociétés, au sens de l'article 52, alinéa 2 (2), dans les conditions définies par la législation du pays d'établissement pour ses propres ressortissants. »

Le droit d'établissement signifie donc la liberté d'installation pour les personnes exerçant une activité indépendante ainsi que pour les sociétés.

- c) la libre prestation des services.

L'article 60 du traité définit les services comme « toutes prestations fournies généralement contre rémunération et qui ne sont pas régies par les dispositions relatives à la libre circulation des marchandises, des capitaux et des personnes. » Les services comprennent notamment :  
« a) des activités de caractère industriel,  
« b) des activités de caractère commercial,  
« c) des activités artisanales,  
« d) des activités des professions libérales. »

En application des articles 54 et 63 du Traité, le Conseil de la C.E.E. doit arrêter tant pour l'établissement que pour les services, des programmes généraux d'élimination des restrictions. Ces programmes ont été, à l'heure actuelle, approuvés par le Comité Economique et Social ainsi que par l'Assemblée parlementaire européenne.

### II. LA CONCURRENCE, PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT DU MARCHÉ COMMUN

La fusion des marchés nationaux en une aire économique commune exige que la concurrence, règle du marché économique, puisse jouer partout de façon sensiblement égale, sous peine d'entraîner des distorsions dans les échanges de pays à pays. Aussi, les « Principes » qui forment la première partie du Traité prescrivent-ils « l'établissement d'un régime assurant que la concurrence n'est pas faussée dans le marché commun » (art. 3 f) et que « dans le domaine d'application du présent Traité, et sans préjudice des dispositions particulières qu'il prévoit, est interdite toute discrimination exercée en raison de la nationalité » (art. 7).

Relevons un troisième principe qui intéresse la concurrence parce que celle-ci joue, dans la réa-

(1) Texte d'une conférence faite le 18 mai 1961 à Spa, à l'occasion d'un séminaire sur les marchés de l'administration, organisé par la Commission Droit et Vie des Affaires de la Faculté de Droit de l'Université de Liège.

(2) Art. 52 al. 2 « Par sociétés on entend les sociétés coopératives et les autres personnes morales relevant du droit public ou privé, à l'exception des sociétés qui ne poursuivent pas un but lucratif ».

lité, selon des règles juridiques, fiscales et administratives pouvant présenter de grandes divergences de pays à pays, c'est celui exprimé par l'art. 3 h qui prévoit « le rapprochement des législations nationales dans la mesure nécessaire au fonctionnement du Marché Commun ». Cette disposition se retrouve à l'article 100, dans la 3<sup>e</sup> partie du Traité « La politique de la Communauté ».

### III. LES MARCHÉS PUBLICS DEVANT LE MARCHÉ COMMUN

Les marchés de travaux, de fournitures et de services passés pour le compte de l'Etat et des pouvoirs subordonnés représentent, faut-il le rappeler, une part sans cesse croissante des budgets nationaux et du chiffre d'affaires des industries.

Ce double caractère — liaison étroite avec l'activité étatique et importance économique — nous fait saisir la nature du problème des marchés pu-

blics au sein du Marché Commun. Placés sur la ligne de clivage du secteur public et du secteur privé, ils sont assujettis d'une part à des législations de droit public et à la politique de l'Etat, et ils font partie, d'autre part, du marché économique. Or, les secteurs libérés par le Traité en vue de réaliser la fusion du marché économique sont essentiellement des secteurs où l'Etat n'intervient pas ou peu. Les secteurs étroitement soumis à sa politique (agriculture, transports) sont soumis à des régimes particuliers. Le Traité cependant n'a prévu aucune disposition concernant les marchés publics (1), non pas que cet aspect ait échappé aux négociateurs, mais bien plutôt parce que le problème n'était pas mûr à l'époque pour l'élaboration de règles communes. La question ainsi reportée, a été mise à l'étude par les autorités du Marché Commun, avec le concours des spécialistes délégués par les six gouvernements.

## II. Les marchés publics dans le cadre du Traité.

Très généralement, les législations nationales régissant les marchés publics constituent un tout homogène, c'est-à-dire qu'elles s'appliquent dans leur ensemble aux trois catégories traditionnelles : marchés de travaux publics, marchés de fournitures, marchés de services (2). Nous devons les dissocier pour les plier aux catégories juridiques du Traité qui les concernent respectivement et que nous venons de décrire brièvement : droit d'établissement et prestation des services (pour les hommes), marchandises (pour les choses). Au terme de cet examen, nous apercevons que les marchés forment un problème autonome, dépassant même les cadres du Traité.

### MARCHÉS DE TRAVAUX PUBLICS

a) *Aspect Etablissement* : la participation aux marchés publics intéresse les industriels, entrepreneurs, commerçants et artisans, qu'ils agissent en qualité de soumissionnaires ou de sous-traitants ; elle peut constituer une part — et une part im-

portante — de leurs activités. Toute disposition législative ou autre qui restreindrait cette faculté de participation devrait donc être considérée comme une restriction à l'établissement, prohibée par l'article 54. Le programme général pour la suppression des restrictions à la liberté d'établissement vise à éliminer d'abord les restrictions à l'accès et à l'exercice des droits fondamentaux, tels qu'ils sont organisés par le Code Civil (acquies, passer des contrats, emprunter, ester en justice) ou par les lois de droit public (régime fiscal, d'expropriation, de prévoyance sociale), mais il s'applique aussi à d'autres droits, moins essentiels sans doute, mais que la réalisation de la liberté d'établissement totale implique de façon évidente : telle est la faculté de participer aux marchés publics.

Le programme général relatif à l'établissement prévoit en son alinéa 3 l'élimination « des dispositions et pratiques qui, à l'égard des seuls étrangers, excluent, limitent ou subordonnent à des conditions la faculté de participer, comme sous-missionnaire, contractant ou sous-traitant, aux marchés de l'Etat ou des autres entités juridiques relevant du droit public ».

La levée de ces restrictions doit s'opérer suivant l'échéancier prévu à l'alinéa 5 du programme. Une rubrique 400 « Bâtiment et Travaux publics »

(1) Exception faite de deux cas particuliers : l'art. 132 aux investissements dans les pays d'outre-mer et le protocole relatif aux statuts de la Banque européenne d'investissements.

(2) Ne pas identifier le marché de services (notion juridique) avec la prestation des services (notion économique) visée par l'article 80 du Traité. Le marché de travaux, de même que le marché de services, constitue une prestation de services, au sens de cet article.



est insérée dans l'Annexe 1 du programme, dont le contenu doit être libéré avant la fin 1963.

De la note de commentaires jointe au programme général de droit d'établissement, nous extrayons le passage suivant :

« La Commission attache une grande importance à ce que ce droit (défini ci-dessus) soit garanti aux ressortissants des Etats membres, sans quoi la liberté d'établissement perdrait dans de nombreux cas beaucoup de sa signification. Toute entreprise « établie », relevant de la Communauté, qu'elle soit spécialisée dans ce domaine ou non, doit pouvoir concourir efficacement à ces marchés, comme soumissionnaire, contractant ou sous-traitant, dans les mêmes conditions que le national, c'est-à-dire sans se heurter à des obstacles tels que le cautionnement supplémentaire, le quota réservé aux entrepreneurs nationaux, ou la préférence à prix égal en faveur du national ».

b) *Aspect services* : cet aspect, pour les marchés de travaux publics, est plus important que l'aspect établissement. Celui-ci permet aux entrepreneurs, une fois établis dans le pays, de soumissionner comme les nationaux aux marchés publics, mais généralement les entreprises de travaux publics rayonnent à partir de leur point de départ, occasionnant d'ailleurs ainsi d'importants déplacements de personnel et de matériel. L'art. 60, alinéa 3, prescrivant que :

« sans préjudice des dispositions du chapitre relatif au droit d'établissement, le prestataire peut, pour l'exécution de sa prestation, exercer, à titre temporaire, son activité dans le pays où la prestation est fournie, dans les mêmes conditions que celles que ce pays impose à ses propres ressortissants » est donc d'une grande importance pour les entreprises de travaux publics et toute restriction mise à l'activité de celles-ci serait en contradiction avec la disposition précitée.

#### MARCHÉS DE FOURNITURES

a) *Aspect établissement* : les dispositions relatives au droit d'établissement s'appliquent aux marchés de fournitures comme à ceux de travaux publics. Les industriels, commerçants et artisans ont intérêt à pouvoir participer aux marchés de fournitures dans les mêmes conditions que les nationaux.

b) *Aspect services* : les marchés de fournitures sont par leur nature des achats (ventes) d'objets mobiliers. Or, la vente de marchandises n'est pas

considérée comme un service ; elle relève du Titre I du Traité, dont les dispositions régissent la libre circulation des marchandises. En outre, les transports relèvent de dispositions particulières (Titre IV, art. 74-84).

L'élimination des restrictions dans le cas de marchés de fournitures peut trouver une base dans l'art. 33.7 (Titre I — ch. 2 Elimination des restrictions quantitatives) qui prescrit que :

« Des directives de la Commission déterminent la procédure et le rythme de la suppression entre les Etats membres des mesures d'effet équivalent à des contingents, existant à l'entree en vigueur du Traité ».

Constatons néanmoins qu'il est difficile de raccrocher le problème des marchés publics de fournitures au chapitre des marchandises, dont les dispositions sont essentiellement d'ordre quantitatif et douanier. C'est dans un autre cadre qu'il faudra en chercher la solution.

#### MARCHÉS DE SERVICES

Le « marché de services » est une notion beaucoup plus récente que les deux premières et, en fait, encore relativement floue. Elle est apparue, du moins dans la réglementation française et dans la législation belge, comme une extension de la notion de marché de transport.

La récente réglementation française et l'avant-projet de loi sur les marchés de l'Etat en Belgique, ont consacré cette troisième espèce de marchés.

On a cité à titre exemplatif, comme marchés de services :

N° de la nomenclature ONU :

243 marchés à façon — tissus fournis pour faire des uniformes.

832 locations de machines comptables.

833 projets présentés par des architectes.

839 nettoyages de fenêtres.

Il en existe certainement beaucoup d'autres. Les marchés de services, pour les mêmes raisons que ceux de travaux publics, relèvent des dispositions du Traité relatives à l'établissement et aux services. Les firmes étrangères pourront participer aux marchés publics suivant l'échéancier fixé par les programmes généraux respectifs.

En résumé, on peut dresser le tableau suivant : Application des dispositions du Traité :

|                                |   |                        |
|--------------------------------|---|------------------------|
| a) relatives à l'établissement | { | marchés de travaux     |
|                                |   | marchés de fournitures |
|                                |   | marchés de services    |

- Mais le problème des marchés publics dépasse le cadre des dispositions du Traité prérappelées : la libération de l'établissement et des services, la libre circulation des marchandises, dont elles sont le but, postulent la levée des discriminations. Mais celle-ci est insuffisante pour égaliser la concurrence au sein du Marché Commun quand il s'agit des marchés publics, ceux-ci étant assujettis à des législations particulières de droit public, dont le caractère, comme l'avait si bien exprimé M. le Professeur CARTOU, est d'être — en général au moins — *discriminatoire par nature*. C'est donc

Il convient, dès lors, tout en examinant ces multiples problèmes dans les différents cadres techniques du Traité dont ils relèvent respectivement, de ne pas perdre de vue qu'en réalité les marchés publics forment un problème d'ensemble, autonome et spécifique, qui requiert une solution globale ne pouvant être trouvée que dans l'harmonisation des différentes législations nationales.

## LE PROBLEME DE L'HARMONISATION

Quant au champ du problème, nous venons de voir qu'il part d'une première donnée très concrète : la nécessité de trouver une solution appropriée pour la libération des marchés publics dans le cadre des programmes généraux relatifs à l'établissement et aux services ; cela vise avant

Je serai donc amené à vous parler d'abord des travaux publics, l'harmonisation pouvant être considérée comme un but à atteindre en deux étapes :

1°) par des mesures pratiques de coordination des procédures, assorties de mesures de sauvegarde pendant la période transitoire ;

2°) par l'harmonisation des législations et des pratiques législatives, sous une forme ou une autre, dans une mesure partielle ou totale.

Mais quelles sont, tout d'abord, les différentes sortes de discriminations auxquelles l'harmonisation doit faire face.

## II. THÉORIE DES DISCRIMINATIONS

L'article 7 du Traité édicte un principe général : est interdite « toute discrimination exercée en raison de la nationalité ».

L'article 52, pour le droit d'établissement, et l'article 59, pour la prestation des services, reprennent ce principe dans leurs domaines respectifs et les programmes généraux précisent qu'il y a lieu d'éliminer « les dispositions ET LES PRATIQUES » qui auraient pour effet d'empêcher ou de restreindre la participation des étrangers aux marchés publics.

La discrimination à l'égard des ressortissants étrangers peut s'exercer sous trois formes différentes, en matière de marchés :

1°) *les discriminations formelles*, c'est-à-dire celles qui résultent de dispositions législatives, réglementaires ou administratives, émanant soit directement des pouvoirs publics, soit d'entités juridiques qui sont détentrices de certains pouvoirs réglementaires, telles que les pouvoirs locaux, les organismes para-étatiques, les organisations professionnelles.

2°) *les discriminations qui résultent de pratiques administratives*, c'est-à-dire qui résultent de la répétition d'actes administratifs incriminés, ce qui permet de les considérer comme des dispositions administratives de caractère coutumier.

Il se peut que ces pratiques administratives constituent des violations de la législation ou de la réglementation, mais aussi qu'elles se fassent dans le cadre de celles-ci. Dans un Etat, par exemple, où la législation laisse le choix des procédures de marchés à l'appréciation des services, les ressortissants étrangers peuvent se voir restreindre l'admission aux marchés publics même si aucune discrimination formelle n'existe.

L'élimination de ces deux ordres de restrictions devra se faire dans le cadre du chapitre du droit

d'Etablissement (articles 52 à 58) et du chapitre des Services (articles 59 et 63).

3°) les discriminations ne résultant pas de dispositions formelles ou assimilées, mais qui constituent des *situations de fait*.

Telles sont les discriminations qui proviennent d'actes administratifs individuels accomplis par les agents publics en vertu du pouvoir discrétionnaire qui leur est conféré dans le cadre de réglementations elles-mêmes non discriminatoires.

Il convient qu'en cette matière les ressortissants des autres pays aient les mêmes recours amiables ou juridictionnels que les nationaux. S'ils n'avaient pas satisfaction sur ce plan, l'article 7 s'appliquerait ici pleinement.

Les deuxième et troisième catégories de discriminations qui peuvent s'exercer vis-à-vis des étrangers sous le couvert d'une application uniforme du droit, peuvent bloquer la mise en place d'un régime véritablement concurrentiel d'une façon bien plus dangereuse que des discriminations formelles ; elles ne peuvent être éliminées efficacement que par une harmonisation des législations et des pratiques.

Ce problème va se poser à nous sous la forme de deux sous-problèmes distincts 1°) celui de l'harmonisation des marchés de travaux publics dans le cadre de la levée des restrictions à l'établissement et à la prestation des services, 2°) celui du rapprochement des législations sur pied de l'article 100 du Traité (1).

(à suivre)

(1) La C.E.E. forina, fin 1959, un groupe de travail « Génie Civil et Bâtiment » chargé de l'étude du problème posé par la libération de la rubrique 400 « Bâtiment et Travaux Publics ». L'ampleur du problème des marchés étant rapidement apparue, ce groupe fut ensuite dénommé « Groupe de travail mixte des marchés publics » et scindé, fin 1960, en deux sous-groupes, le premier dénommé « Sous-groupe Etablissement et Services pour l'industrie des travaux publics », le second « Sous-groupe pour le rapprochement des législations ».

La Fédération internationale des Travaux publics a défini comme suit l'industrie des travaux publics « l'ensemble des activités que les entreprises du bâtiment et les entreprises de travaux publics appliquent à la réalisation des contrats administratifs ».

L'Allemagne ne connaissant pas cette notion d'« industrie des travaux publics » on adopta une définition négative. L'industrie des travaux publics doit donc être entendue par opposition aux activités ayant pour objet la construction immobilière ne se rapportant pas à la réalisation de marchés publics.

# LA BANQUE EUROPÉENNE D'INVESTISSEMENT <sup>(1)</sup>

par Pierre BARRE

*Tout en ne se laissant point détourner de sa mission fondamentale, qui est l'expansion harmonieuse de la Communauté, la Banque Européenne d'Investissement est d'ores et déjà techniquement prête à s'intéresser à tous les domaines à l'ordre du jour, notamment à ceux de l'Afrique Noire et de l'Amérique Latine.*

« LA Banque européenne d'investissement a été conçue comme une sorte d'amortisseur, non pour contrarier ou retarder l'intégration, mais pour faciliter la transformation d'économies voisines mais différenciées en un système unifié, et pour veiller à ce que cette transformation profite, sinon à tous, du moins au plus grand nombre. Dans les systèmes d'économie humaine du xx<sup>e</sup> siècle, l'inté-

gration ne pouvait, en effet, être considérée comme une fin en soi ; elle ne constitue qu'un moyen de promouvoir le développement harmonieux de l'ensemble de la Communauté » ; ainsi s'exprimait M. Van Houtte, ministre des Finances de Belgique et l'un des gouverneurs de la Banque dans un article relativement récent (2).

## I. — CHAMP D'ACTIVITE

Le Traité a déterminé dans quels cas cet amortisseur devrait entrer en action.

1. — Certes l'union économique que les Six pays signataires du Traité de Rome ont décidé d'établir progressivement entre eux se trouve facilitée du fait qu'ils ont tous atteint un degré d'évolution comparable. Ces pays avaient néanmoins développé, jusqu'en 1957, en fonction de leurs ressources naturelles et de leur génie propre mais fréquemment aussi à l'abri de protections artificielles, des activités économiques complexes tenant le plus large compte des conditions du seul marché national, conditions qui peuvent différer profondément de celles qui prévaudront dans quelques années à l'intérieur de la nouvelle Communauté. Dans certains pays l'adaptation concerne plus particulièrement diverses branches industrielles, dans d'autres, l'agriculture, voire le commerce, tantôt elle se fera par voie de modernisation, tantôt elle nécessitera une spécialisation ou même une orientation entièrement nouvelle de l'activité des entreprises.

2. — D'autre part, livré à lui-même, le mouvement d'intégration risquerait de se réaliser exclusivement au bénéfice des centres d'activité intense et au détriment des zones en retard. Or la plupart des pays, convaincus qu'un excès de concentration,

nuisible au premier chef sur le plan humain et social, présentait également de graves inconvénients économiques en réduisant à la longue la capacité de progression et de compétition de l'ensemble de la nation, étaient, déjà en 1957, engagés dans une politique de mise en valeur de leurs régions moins développées ou de réactivation de leurs zones déprimées (3). Ils ne pouvaient que souhaiter la transposition de leurs préoccupations nationales sur le plan de la Communauté et demander que leur action soit coordonnée et éventuellement complétée à cette échelle.

3. — Enfin l'intégration progressive des économies doit se matérialiser par l'adaptation des infrastructures nationales afin d'établir un ensemble communautaire, notamment dans les domaines, si importants à notre époque, de la production d'énergie et des voies de communication. De même, toutes les nouvelles activités dont la création est commandée par le progrès technique ne doivent plus

(2) « Echo de la Bourse », Supplément du 30.IX.1959.

(3) Les Etats-Unis n'échappent pas non plus à ce problème, ainsi qu'en témoigne l'une des premières lois soumises au Sénat par le Gouvernement Kennedy qui prévoit un plan d'assistance à 99 zones économiquement sous-développées en Virginie Occidentale, Pennsylvanie, au Massachusetts et au Michigan, alors que par ailleurs quelque trente districts ont déjà été déclarés « zones de main-d'œuvre excédentaire » dans cinq Etats : Kentucky, Tennessee, Alabama, Mississippi et Arkansas.

(1) Cet article a été originellement publié par la revue *Droit Social*, dans son N° 4, avril 1961.

se développer à la mesure de chaque pays membre mais à l'échelle de la Communauté, faute de quoi l'un des avantages le plus souvent mis en avant de l'union économique disparaîtrait.

4. — Adaptation des entreprises aux nouvelles conditions économiques découlant de l'intégration, développement harmonieux par la réduction de l'écart entre les différentes régions et du retard des moins favorisées, réalisation d'une infrastructure et de nouvelles activités d'intérêt commun constituent les trois objectifs dont la poursuite a justifié, aux yeux des pays membres, la création d'un organisme à base communautaire, la Banque européenne d'in-

vestissement, investie de la mission de « contribuer, en faisant appel aux marchés des capitaux et à ses ressources propres, au développement équilibré et sans heurt du Marché Commun dans l'intérêt de la Communauté » (art. 130 du Traité).

Ainsi la Banque n'a pas une vocation générale à procéder à n'importe quel financement ; d'autre part elle ne doit pas poursuivre de but lucratif. De la sorte on pourrait dire que le Traité de Rome a substitué, comme cause de son action, la poursuite d'objectifs définis avec précision à la recherche du profit, qui détermine habituellement l'intervention des établissements bancaires.

## II. — ORGANISATION

Bien que dotée d'une personnalité juridique propre et indépendante administrativement et financièrement, la Banque européenne d'investissement est un organe de la Communauté Economique européenne, et doit exercer ses fonctions et son activité conformément aux dispositions du Traité qui a institué cette Communauté.

Elle appartient aux Etats membres qui ont souscrit son capital et assument à son égard les obligations incombant normalement aux actionnaires du droit privé. Aucun pays non-membre de la Communauté, même s'il était associé à celle-ci, ne pourrait être membre de la Banque et à l'inverse l'art. 29, par. 2 fait une obligation à tout Etat membre de la Communauté d'être également membre de la Banque.

La Banque a à sa tête un Conseil de gouverneurs composé des ministres nommés par les Etats membres qui jusqu'à présent ont toujours désigné leurs ministres des Finances. Ce Conseil arrête les directives générales de la politique de crédit, approuve le bilan et le rapport annuel et prend les décisions concernant notamment l'augmentation du capital, l'attribution de ressources spéciales, l'extension des opérations hors des territoires européens des Etats membres, la nomination et la démission d'office des

membres du Conseil d'administration et du Comité de direction.

Le Conseil d'administration est composé de 12 administrateurs et de 12 suppléants, responsables seulement envers la Banque et nommés par le Conseil des gouverneurs parmi les personnalités offrant toute garantie d'indépendance et de compétence, sur désignation de chaque pays membre (trois respectivement pour l'Allemagne, la France et l'Italie, deux pour les pays du Benelux), ou de la Commission (un) ; il décide de l'octroi et du taux des prêts et des garanties, de l'émission des emprunts et contrôle l'administration notamment en arrêtant le bilan et le rapport annuel.

Le Comité de direction organe permanent, composé d'un président (actuellement italien) et de deux vice-présidents (actuellement allemand et français), nommés par le Conseil d'administration, assure la gestion des affaires courantes, prépare les décisions du Conseil d'administration auquel il fait connaître son avis, choisit le personnel.

Le président du Comité de direction préside également le Conseil d'administration et représente la Banque en toute matière judiciaire ou extra-judiciaire.

## III. — MODALITES DES INTERVENTIONS

Une fois déterminé le champ d'activité de la Banque, et tracées les grandes lignes de son organisation, d'autres dispositions, articles du Traité, protocole sur les statuts, directives générales relatives à la politique de crédit arrêtées par le Conseil des gouverneurs, fixent les modalités de ses interventions.

1. — La Banque intervient pour le financement

de projets auxquels elle s'intéresse par l'octroi de prêts ou de garanties ; les gouverneurs ont en outre estimé que, dans la première période de son activité, elle devrait plutôt octroyer des prêts qu'accorder sa garantie. Ses statuts lui interdisent d'acquiescer aucune responsabilité dans la gestion, à moins que la protection de ses droits ne l'exige pour garantir le recouvrement de sa créance.

2. — L'octroi des prêts est d'après l'art. 18 des statuts, autant que possible subordonné à la mise en œuvre d'autres moyens de financement ; ce souhait a été transformé en une disposition impérative par les gouverneurs de telle sorte que la Banque ne peut intervenir qu'à titre complémentaire.

3. — Sous la réserve que son action vise à poursuivre les objectifs précisés au § I, la Banque peut intervenir dans tous les secteurs de l'économie, agriculture, énergie, industrie, commerce, transports...

Cependant l'art. 130 du Traité a soumis ses interventions au profit de projets visant la modernisation ou la conversion d'entreprises, la création d'activités nouvelles appelées par l'établissement progressif du Marché Commun, ou au profit de projets d'intérêt commun pour plusieurs pays membres à la condition que de tels investissements, du fait de leur ampleur ou de leur nature, ne puissent être entièrement couverts par les divers moyens de financement existant dans chacun des Etats membres ; cette condition n'est cependant pas requise par le Traité lorsqu'il s'agit de financer des projets de mise en valeur des régions moins développées.

Sont au contraire d'application générale des dispositions de l'art. 18 des statuts qui postulent que la Banque accorde des crédits seulement « pour autant que des moyens provenant d'autres sources ne sont pas disponibles à des conditions raisonnables ».

De ces deux textes, il faut seulement retenir que les rédacteurs du Traité ont voulu donner à la Banque une plus grande liberté d'action dans les régions sous-développées : là son intervention bénéficie toujours d'un préjugé favorable ; ailleurs elle doit trouver une justification non seulement dans la poursuite de l'un des objectifs déjà définis mais dans l'indisponibilité totale ou partielle des moyens de financement nationaux devant l'ampleur ou la nature des investissements projetés.

Comment constater cette indisponibilité d'autres ressources à des conditions raisonnables ? On ne peut sûrement envisager que la Banque organise elle-même ou exige du candidat emprunteur qu'il lance une sorte d'appel d'offres de crédit auprès des institutions bancaires de son pays. La Banque doit seulement s'assurer, grâce à la connaissance qu'elle possède des possibilités d'emprunt et des taux pratiqués dans chaque pays qu'en l'absence d'une intervention de sa part, les projets qui lui sont soumis ne seraient pas réalisés ou le seraient dans des conditions plus difficiles ou dans des délais plus

éloignés, bien qu'étant économiquement souhaitables et financièrement sains.

4. — Les taux d'intérêt pour les prêts à consentir par la Banque doivent être adaptés aux conditions prévalant sur les marchés de capitaux et calculés de façon que les recettes qui en résultent permettent à la Banque de faire face à ses obligations, de couvrir ses frais et de constituer les réserves nécessaires. La Banque ne doit pas consentir de réductions sur le taux d'intérêt, compte tenu du caractère spécifique du projet à financer ; une bonification du taux peut toutefois être accordée par l'Etat membre intéressé ou une tierce instance si elle est compatible avec les règles du Traité de Rome relatives à la concurrence.

La détermination des conditions prévalant sur les marchés n'est pas une chose simple : dans chaque pays, à côté du secteur des émissions publiques ou des crédits bancaires normaux, existent de très importantes sources de financement, utilisant plus ou moins directement des fonds de nature spéciale, parfois d'origine budgétaire, qui permettent de consentir des prêts à des taux de faveur. Dans la fixation du coût de ses interventions, la Banque ne peut ignorer de telles opérations.

5. — La Banque se consacre au financement de projets individualisés, c'est-à-dire qu'elle ne pourrait contribuer à la mise en œuvre d'un programme d'ensemble de développement ou de reconversion si elle n'avait pas les moyens de connaître individuellement les entreprises participant à ce programme et la nature des investissements que chacune d'elles envisage ; elle doit en effet être toujours à même de s'assurer que tout projet qu'elle assiste présente les caractères requis d'utilité économique et de rentabilité financière et de déterminer la contribution effective qu'il apporte à l'accroissement de la productivité et à la réalisation harmonieuse de la Communauté économique.

La rentabilité financière implique que l'intérêt et l'amortissement soient couverts par les bénéfices de l'investissement (investissement self-liquidating) dans le cas de projets mis en œuvre par le secteur de la production, ou par un engagement souscrit par l'Etat intéressé dans le cas d'autres projets.

Les directives générales des gouverneurs expriment en outre le vœu que, afin de ne pas disperser ses ressources, celles-ci soient en général employées pour des projets d'une certaine ampleur ; cette disposition ne doit cependant pas laisser entendre, comme il a parfois été écrit (3) que les

(3) M. Sermon, « Echo de la Bourse », Supplément du 30.IV.1960.

interventions de la Banque ne pourraient que rarement se faire à un niveau plus bas que l'entreprise gigantesque.

6. — Les crédits sont accordés soit aux Etats membres soit aux entreprises publiques ou privées réalisant des investissements sur le territoire de ces Etats. Dans ce dernier cas, la Banque subordonne l'octroi des crédits à la garantie de l'Etat membre sur le territoire duquel le projet est réalisé, ou à toutes autres garanties qu'elle juge suffisantes et qui correspondent aux sûretés habituellement requises en matière bancaire.

Les contrats de prêt sont en outre assortis de clauses appropriées pour prémunir la Banque contre les risques de change.

7. — Enfin, toutes les demandes de prêt doivent être soumises pour avis à l'Etat membre intéressé et à la Commission de la C.E.E.

L'avis favorable de l'Etat membre est indispensable pour pouvoir donner suite à la demande. Il peut, par contre, être passé outre à un avis négatif de la Commission si le projet, appuyé par le Comité de direction, recueille l'unanimité des voix au Conseil d'administration, l'administrateur nommé par la Commission s'abstenant évidemment de prendre part au vote.

Ainsi, d'une part les pays membres n'ont pas voulu laisser à la Banque la possibilité de mener sur leur territoire une politique différente de celle du gouvernement responsable ; d'autre part la Commission s'est vu attribuer un droit de veto qui lui permet de faire obstacle à des interventions de la Banque qu'elle jugerait contraires à sa propre politique. Cette situation est très normale : la

Commission a en effet la charge de déterminer, en accord avec les gouvernements, la politique économique commune aux Six pays, dans laquelle doit s'intégrer la politique de prêt de la Banque, puisque celle-ci a été créée par le Traité.

Néanmoins cette très large influence de la Commission a parfois été critiquée ; certains ont regretté que la Commission, en usant de son droit de veto, puisse faire échec à des opérations que le Conseil de ministres, organe auquel elle se trouve normalement subordonnée, aurait été disposé à accepter.

8. — Cette revue des conditions d'intervention de la Banque laisse apparaître le cadre assez rigide dans lequel elle opère et les nombreuses limitations apportées à sa liberté d'action.

Ces conditions portent la marque du compromis auquel sont arrivés les divers pays lors de la rédaction des statuts. A l'origine la création d'un Fonds avait été proposée mais les experts allemands et du Benelux n'acceptèrent pas cette notion qui, de leur point de vue, constituait une trop grande concession au dirigisme. Selon M. Sermon déjà cité, « fort judicieusement les négociateurs du Traité lui ont mesuré les ressources et lui ont imposé des normes de gestion inspirées, à peu de chose près, de la tradition des affaires. Ainsi tout en lui laissant le moyen de coopérer à l'accélération des investissements de l'Europe, ils lui ont enlevé celui de se soustraire aux lois qui régissent la formation des taux d'intérêt, de drainer par là une part excessive de l'épargne, et d'appriivoiser emprunteurs et « promoteurs » au profit d'une politique d'investissement dirigé ».

#### IV. — RESSOURCES

Les promoteurs de la Banque se sont-ils donc montrés peu généreux en ce qui concerne ses moyens d'action ?

1. — La Banque est dotée d'un capital souscrit d'un milliard d'unités de compte, équivalent à un milliard de dollars, dont 250 millions ont été versés, conformément aux dispositions statutaires, de février 1958 à juin 1960, un quart en or ou en monnaies convertibles, trois quarts dans les monnaies nationales, ces derniers montants étant couverts par une clause de garantie par rapport à l'unité de compte.

Le solde du capital souscrit, soit 750 millions de dollars, constitue la garantie des emprunts à émettre sur les marchés de capitaux et ne peut être appelé que pour faire face aux obligations de la

Banque à l'égard de ses bailleurs de fonds.

2. — La Banque doit, en effet, trouver la plus grande partie des ressources nécessaires à l'accomplissement de sa tâche sur les marchés, et notamment sur ceux des Etats membres, « dans le cadre des dispositions légales s'appliquant aux émissions intérieures » (art. 22 des statuts) ; le placement de ses titres ne saurait en conséquence être assimilé à une émission étrangère et soumis aux mêmes mesures de contrôle. Un Etat membre ne pourrait refuser le lancement d'un emprunt de la Banque que s'il devait en résulter des troubles graves sur son marché.

Les emprunts peuvent également être placés sur des marchés étrangers et l'on pense immédiatement aux marchés américain ou suisse. Il vaut la

peine de signaler à cet égard que les autorités helvétiques ont récemment levé l'embargo de fait qu'elles avaient établi depuis trois ans sur les émissions des pays du Marché Commun et qui frappait évidemment les emprunts d'institutions de la Communauté. Par contre, les facultés d'appel au marché américain seront quelque peu réduites tant que la balance américaine des paiements n'aura pas retrouvé de meilleures conditions d'équilibre.

3. — Depuis le début de 1961 la Banque pourrait enfin obtenir des Etats membres, dans la limite de 100 millions de dollars par an et de 400 millions au total, des prêts spéciaux pour le financement de projets déterminés, si elle n'était pas en mesure de se procurer les ressources nécessaires sur les marchés à des conditions convenables, compte tenu de la nature et de l'objet des projets à financer.

4. — Le capital versé a jusqu'à présent permis de répondre aux demandes de crédit et la Banque n'a encore procédé à l'émission d'aucun emprunt. Certains journaux ont cependant rapporté récemment que les premières émissions interviendraient en 1961. Cette nouvelle est à rapprocher de la décision prise le 25 octobre dernier par les ministres des Finances des Six pays concernant le traitement fiscal des emprunts des institutions européennes ; diverses mesures d'ordre législatif ou réglementaire devraient encore intervenir pour donner plein effet à cette décision.

Il est en tout cas certain que la Banque devra acclimater progressivement ses titres sur les marchés et que ses premières émissions ne pourront atteindre de très gros montants. Elle a donc tout intérêt à profiter des premières conditions favorables pour établir le contact avec les marchés. Le volume des émissions sera évidemment fonction des possibilités de placement et des demandes de prêt. Les plans de la Banque ne sont pas connus. Cepen-

dant la capacité de prêt et de garantie de cette institution a été fixée statutairement à 2.500 millions de dollars. Si l'on estime que la durée moyenne des interventions serait d'une quinzaine d'années — chiffre correspondant à une durée d'amortissement maxima par annuités constantes, intérêt et capital, de prêts pouvant aller jusqu'à 25 ans — le rythme normal des opérations devrait atteindre d'ici quelques années près de 170 millions par an. Si les deux tiers étaient réalisés sous forme de prêts, la Banque devrait trouver 110 millions de dollars environ de capitaux nouveaux annuellement. Ce chiffre paraît plausible, comparé à celui des emprunts de la B.I.R.D. qui ont atteint respectivement 650, 432 et 375 millions de dollars au cours des trois derniers exercices.

5. — La comparaison du capital versé ou de garantie, un milliard de dollars, et du plafond fixé aux opérations de prêt ou de garantie, 2,5 milliards de dollars, souligne les règles de gestion imposées à la Banque ; pouvant s'engager à concurrence de deux fois et demi son capital, celle-ci doit emprunter bien au-delà de son capital de garantie ; pour ce faire, il lui est nécessaire d'établir un crédit qui lui soit propre et qui soit essentiellement fondé sur le portefeuille de créances qu'elle détient au titre des concours qu'elle a accordés ; on comprend ainsi qu'elle se montre exigeante dans le choix de ses débiteurs ou de leurs garants et que les critères qu'elle applique soient relativement sévères.

On peut rappeler à cet égard que l'encours total des prêts et garanties de la Banque mondiale ne peut dépasser cent pour cent du capital souscrit ; cette institution a dû d'ailleurs augmenter son capital bien avant que cette limite soit atteinte, en fait dès que le montant de ses prêts a dépassé le seul quota des Etats-Unis.

## V. — NATURE ET CONDITIONS DES PRETS EN COURS OU EN PROJET.

1. — Le rapport annuel pour l'exercice 1959, dernier paru à ce jour, fait mention depuis la création de la Banque de l'approbation par le Conseil d'administration de sept prêts pour un montant de 52,1 millions de dollars qui se répartissent comme suit par pays : 32 millions en Italie, 16,1 millions en France, 4 millions au Luxembourg.

Le coût total des projets d'investissement auxquels la Banque a contribué par ces prêts est estimé à 288 millions. La fraction de ce montant couverte par les concours accordés a donc été en

moyenne de 18 %, variant suivant les projets de 9 % à 38 %.

Les projets concernent en Italie du Sud, l'exploitation d'un gisement de lignite et la construction d'une centrale thermique, utilisant ce lignite ; en Sicile la construction de deux installations faisant partie d'un complexe d'industries pétrochimiques ; en Sardaigne, la construction d'un ensemble de trois centrales hydroélectriques ; dans le Sud de la France, la construction d'une centrale hydroélectrique ; dans le Grand-Duché de Luxembourg, la



construction d'une centrale hydroélectrique au profit du réseau européen d'inter-connexion.

Bien que la Banque ne publie pas de communiqué lors de l'octroi de nouveaux crédits, il est possible, en attendant la parution de son troisième rapport annuel, de décrire sommairement son activité en 1960 en se reportant aux informations publiées à ce sujet.

Le principe aurait été acquis d'octroyer cinq nouveaux crédits pour un montant total d'environ 41 millions de dollars ; 30 millions intéresseraient l'Italie, 9 millions la France, et 2,4 millions la République Fédérale Allemande.

Comme précédemment, ces concours ne couvriraient qu'une faible proportion du coût total des investissements considérés.

Les projets au financement desquels la Banque aurait participé ou envisagerait de s'intéresser concerneraient notamment en Italie du Sud la construction d'une usine pour la fabrication de moteurs Diesel et d'une usine sidérurgique ainsi que l'installation d'une fabrique de confection de vêtements, en France des travaux d'irrigation et d'aménagement de territoires et de cultures dans la zone du Bas-Rhône-Languedoc, enfin à Berlin-Ouest l'installation d'une centrale thermique.

2. — L'exercice 1960 aura vu le premier crédit de la Banque en faveur du secteur agricole. Il ne fait pas de doute que de nombreuses interventions seront particulièrement utiles dans ce domaine dans les années à venir, notamment en fonction de la politique agricole commune dont les Etats membres doivent encore déterminer les principaux objectifs.

Dans les prochains mois l'éventail des secteurs où intervient la Banque s'ouvrira encore ; en effet à la suite des discussions de décembre dernier sur l'infrastructure des voies de communication dans la C.E.E., des demandes de concours lui seront présentées pour la réalisation d'investissements dans ce secteur. La Commission de la C.E.E. a dès à présent fait savoir qu'elle verrait avec faveur de tels concours au profit d'une liaison routière à grand trafic entre le Brenner et l'autoroute du soleil (Milan-Rome), de l'amélioration de la ligne de chemin de fer Chambéry-Gênes et de l'électrification du tronçon ferroviaire Hambourg-Hanau.

3. — En ce qui concerne l'étude et l'octroi de ses prêts, la Banque suit les pratiques bancaires communes aux Six pays pour des opérations de financement comparables aux siennes.

Les demandes de prêts ne sont pas astreintes à une présentation déterminée. Elles sont, soit adressées par l'intermédiaire de la Commission ou de

l'Etat membre sur le territoire duquel se situe le projet à financer, soit — plus fréquemment — présentées directement à la Banque comme il est d'usage chaque fois qu'une entreprise recherche le concours d'un établissement de crédit.

La durée des prêts est assortie aux délais normaux d'amortissement des installations. Les emprunteurs fournissent suivants le cas soit une garantie d'Etat, soit les sûretés habituelles en matière bancaire.

La Banque offre à ses clients le choix entre deux formules monétaires. Selon la première, l'emprunteur reçoit les monnaies désignées par la Banque, qui peuvent être des monnaies de pays tiers, à l'exclusion toutefois de sa propre monnaie, et rembourse les monnaies mêmes qu'il a reçues ; selon la deuxième, l'emprunteur reçoit la monnaie des Six pays qu'il désire et la Banque se réserve de choisir la monnaie de remboursement parmi les monnaies des pays membres et en fonction de leurs parités à l'époque du versement du prêt. Des sept prêts accordés en 1958/1959, un seul avait été consenti suivant la deuxième formule, jugée plus dure par les emprunteurs en dépit de la réduction des intérêts que consent la Banque dans ce cas : 5 1/4 % au lieu de 5 5/8 % si la première formule est retenue. La remise en question en 1960 de la sous-évaluation du Deutsche Mark n'a certainement pas été de nature à modifier le point de vue des nouveaux bénéficiaires des crédits de la Banque quant à la formule qui leur paraissait la plus avantageuse.

Les prêts sont accordés à l'entreprise qui met en œuvre le projet financé ou directement ou par l'intermédiaire d'une institution nationale spécialisée, ce qui permet dans certains cas, lorsqu'intervient par exemple la Caisse du Midi en Italie, de réduire ou de supprimer certaines taxes perçues auprès des entreprises emprunteuses, de faire supporter le risque de change par un organisme public et de faciliter la délivrance de la garantie de l'Etat au profit de la Banque.

4. — A quelle catégorie d'entreprises la Banque a-t-elle jusqu'à présent prêté son concours ? Le montant moyen des prêts accordés, soit quelque 8 millions de dollars, montre que les bénéficiaires sont des entreprises d'envergure, fait confirmé et expliqué par le deuxième rapport d'activité dans les termes suivants : « Dans le domaine des projets de développement et spécialement dans les régions défavorisées, il s'avère de plus en plus que les premières initiatives d'implantation d'industries ne peuvent pratiquement relever que d'entreprises

ou de groupement d'une certaine importance. Ceux-ci sont mieux à même de faire face aux difficultés de réalisation de ces projets, notamment du point de vue de l'installation des équipements et des hommes ; ils peuvent, d'autre part, apprécier, dans le cadre territorial et financier plus large qui est le leur, l'économie d'un investissement dans une région sous-développée ».

Cependant la Banque ne peut se désintéresser des prêts aux petites et moyennes entreprises

Naturellement les faibles dimensions des entreprises pourraient conduire à adopter, comme l'a suggéré M. Bertrand Motte dans son remarquable rapport à l'Assemblée parlementaire, un relai entre elles et la Banque, afin de régler au mieux la commodité de l'instruction et de la gestion de l'opération de crédit, la délivrance des garanties et la couverture du risque de change afférent à l'appli-

cation des clauses monétaires. Ce relai est constitué en Italie par la Caisse du Midi ou par les différents instituts régionaux de développement et nous avons vu les avantages ainsi procurés aux emprunteurs ; lorsque ceux-ci appartiennent en outre à la catégorie des entreprises moyennes ils peuvent même obtenir, aux termes d'une loi Colombo de juillet 1959, de substantielles réductions d'intérêt. En France les banques populaires ou les sociétés de développement régional pourraient fournir le relai recherché mais il ne semble pas, dans l'état actuel de la législation, que ces institutions soient à même de supporter directement ou de faire prendre en charge par une autre institution le risque de change afférent aux prêts de la Banque européenne d'investissement que, dans la plupart des cas, les petites et moyennes entreprises peuvent difficilement assumer.

## VI. — PORTEE DE SON ROLE, PROBLEMES ACTUELS ET PERSPECTIVES.

1. — Au cours des mois passés, la Banque a fait l'objet de critiques pour n'avoir consenti qu'un montant réduit de prêts, eu égard à son capital versé. La revue des opérations en cours ou prévisibles, les délais nécessaires pour asseoir de substantielles possibilités d'emprunt, montrent que ces critiques étaient peu justifiées. Du fait en outre de l'adaptation nécessaire de sa politique de prêt à la politique générale d'investissement de la Communauté, de la complexité à formuler cette dernière en raison de l'extrême diversité des secteurs qu'elle englobe et des intérêts qu'elle met en jeu, la Banque avait tous les motifs de ne s'affirmer qu'avec une prudente progressivité.

Il est à redouter au contraire que dans un proche avenir — et les membres de la Commission n'ont pas manqué de le faire valoir pour expliquer le nombre réduit des projets auxquels elle pourrait s'intéresser dans le secteur des transports — elle se trouve en face d'un problème de ressources.

2. — Le chiffre déjà cité de 170 millions de dollars d'interventions annuelles permet de prendre la mesure du rôle que pourra jouer la Banque européenne d'investissement dans l'accomplissement des tâches qui lui ont été assignées à l'intérieur de la Communauté. Certes, le coût total des projets d'investissement auquel elle s'intéressera représentera un multiple de ce chiffre, et le dynamisme qu'elle pourra communiquer aux détenteurs de capitaux publics ou privés comptera au moins autant que ses propres apports. Ce rôle restera néanmoins

modeste et, dès la parution de son premier rapport annuel, la Banque n'a pas manqué de le faire ressortir en citant l'estimation à 30 milliards de dollars du montant total de l'investissement brut annuel dans la Communauté.

3. — Sur les 93 millions de dollars d'opérations jusqu'à présent engagées, 87 millions, c'est-à-dire la presque totalité, intéressent les régions sous-développées (62 millions, soit 67 %, en Italie et 25 millions, soit 27 %, en France).

Les projets auxquels la Banque a donné jusqu'à présent son accord appartiennent à la catégorie des investissements de base, destinés à promouvoir des pôles de développement autour desquels viendront s'établir de nombreuses activités connexes.

La Banque a donc bien été cet instrument destiné en premier lieu à faciliter la réduction du retard des régions moins favorisées. Il est d'ailleurs probable qu'elle le demeurera au cours des prochaines années, si l'on en juge par les déclarations faites en diverses occasions par les membres de la Commission : « ...Notre objectif fondamental, c'est d'empêcher que le Marché Commun n'accélère une concentration exclusive des activités économiques sur l'axe où de telles concentrations sont déjà trop développées, un axe qui irait des Pays-Bas au nord de l'Italie, en englobant à l'est, la Ruhr et, à l'ouest, la région parisienne. Notre préoccupation majeure, c'est que les régions marginales de la Communauté ne se vident pas au profit de cette région centrale, autrement dit que l'attraction de cette région cen-

trale soit contrebalancée par des attractions en sens contraire, à créer par les gouvernements et par les institutions communautaires » (4).

4. — La Banque n'a encore participé au financement d'aucune opération de modernisation ou de conversion d'activité. Jusqu'à présent la progressivité dans le désarmement douanier et contingentaire, le mouvement important de concentration des entreprises sur un plan national auquel a donné lieu le Marché Commun, notamment en France, la Communauté en 1959 et 1960, se sont conjugués pour rendre encore prématurées des interventions dans ce domaine. On ne peut que s'en féliciter mais on doit penser qu'il n'en sera pas toujours ainsi et que l'accélération récemment décidé précipitera les effets de l'intégration.

La Banque s'est déjà déclarée prête à examiner favorablement les demandes de concours au titre de projets visant à réanimer des régions affectées par la crise d'industries dont l'importance était prédominante, telles par exemple que l'extraction du charbon dans le Borinage.

Le problème se pose aussi d'aider à se reconvertir des entreprises industrielles conduites à abandonner leur activité traditionnelle. De ce fait même, elles ne seront pas en situation de supporter, en même temps que le risque commercial inhérent à un changement d'orientation, des conditions de prêt trop dures, notamment quant au taux d'intérêt, aux clauses monétaires ou aux garanties exigées.

On peut se demander si, en vue de telles interventions, la Banque ne devra pas assouplir ses conditions, notamment en abaissant le taux de ses prêts et en les consentant dans la monnaie nationale des emprunteurs, de telle sorte que ceux-ci n'aient plus à supporter de risques de change.

Le problème du coût des capitaux investis dans certains projets que l'on désire tout spécialement encourager peut cependant être résolu grâce au système de bonification de taux d'intérêts que certains pays ont mis en place et qui présente le double avantage pour la Banque de respecter la lettre de ses statuts et l'équilibre de son compte d'exploitation.

En ce qui concerne la question des clauses monétaires actuellement en usage, il faut se rappeler que la Banque devra dans l'avenir se procurer ses ressources par des emprunts sur les marchés et n'aura pas toujours le choix de la devise empruntée ; elle pourra seulement offrir aux investisseurs qui lui demanderont son concours les monnaies figurant dans ses disponibilités, et qui seront, selon

la nationalité de l'emprunteur, sa propre monnaie ou une monnaie étrangère. Aussi peut-on se demander s'il n'appartiendrait pas plutôt à chaque pays, à l'exemple de ce qu'a fait l'Italie, de faire prendre en charge par une institution nationale le risque de change afférent au prêt, lorsque le bénéficiaire de l'intervention de la Banque n'est pas en état de le supporter. N'entre-t-il pas dans le rôle des gouvernements de donner l'exemple de la confiance dans la valeur de leur monnaie ? Ne peuvent-ils le faire sans encourir de trop grands risques lorsqu'ils sont délibérément engagés dans une politique économique saine ?

M. Buron, ministre français des Transports, relevait en décembre dernier, l'existence d'une certaine contradiction entre la politique de la Commission axée sur une conception de développement régional — postulant des mesures de faveur destinées à compenser les « external diseconomies » dont souffrent au moins temporairement les entreprises s'installant loin des grandes concentrations industrielles — et la politique de la Banque, « qui relève surtout de critères économiques et de rendement des capitaux investis ». Il est à cet égard utile de rappeler que la Banque ne poursuit pas de but lucratif et recherche seulement l'équilibre de son compte d'exploitation. Cette situation résulte du caractère bancaire de l'institution, selon un statut arrêté d'un commun accord entre les pays membres.

5. — La Banque, créée pour faciliter l'adaptation des économies des Six pays au Marché Commun, doit tenir compte de l'évolution de la situation mondiale depuis la signature du Traité de Rome : les Etats-Unis ne sont plus à même de financer les énormes investissements réclamés par les pays sous-développés ; sous la poussée d'un vaste mouvement de solidarité humaine et sous la pression de leur allié d'Outre-Atlantique, les pays de la Communauté, dont l'économie s'est considérablement renforcée depuis trois ans, se doivent de prendre une part importante de la charge de ces investissements.

Dès à présent les Six pays envisagent de s'associer un certain nombre — évidemment assez limité — de pays moins industrialisés et l'idée s'est très vite imposée que la Banque européenne d'investissement assume, vis-à-vis de ceux-ci, les mêmes tâches qui lui ont été confiées par le Traité de Rome à l'intérieur des Six.

Une responsabilité relève généralement de la Communauté à l'égard des territoires, principalement africains, qui, précédemment associés par l'intermédiaire des pays membres avec lesquels ils en-

(4) M. Marjolin. — Assemblée Parlementaire, 13 mai 1960.

tretenaient des relations particulières, ont maintenant acquis leur indépendance. Des arrangements spéciaux doivent être trouvés pour maintenir les avantages qui résulteraient pour eux de leur précédent statut et notamment le bénéfice du Fonds de développement créé en 1958 pour cinq ans et chargé du financement gratuit d'investissements économiques ou sociaux dans ces territoires. De plus, l'expérience a montré que plusieurs projets auraient pu être mis en valeur grâce à des concours ne relevant nullement de la technique du don, technique qui en outre a l'inconvénient d'éveiller la susceptibilité des jeunes nations.

Aussi des autorités aussi qualifiées que M. Walter Scheel, membre du Bundestag, président de la Commission de l'association des pays d'Outre-Mer à l'assemblée parlementaire européenne, en sont-elles venues (5) à prévoir, parallèlement au maintien d'un fonds de subvention pour financer des projets de caractère social ou d'infrastructure économique, non directement rentables, la mise sur pied d'un institut de développement grâce à l'élargissement du champ d'action de l'actuelle Banque européenne d'investissement. Il va de soi que cet institut ne supplanterait pas les organisations nationales qui dans chaque pays assurent dès à présent l'acheminement de l'aide vers les pays sous-développés ; il ne serait pas réaliste de prévoir leur disparition en dépit de la préférence des bénéficiaires pour une assistance multilatérale ; mais la tâche à réaliser est immense et il y a place pour toutes les bonnes volontés. Une coordination serait évidemment indispensable, qui devrait aussi inclure l'action de la B.I.R.D.

(5) Rapport présenté à la Sixième Table Ronde des Pays d'Europe — Paris, 27-29 octobre 1960.

Mais l'évolution des idées est si rapide qu'à peine un problème est-il abordé, les limites qui lui avaient été assignées paraissent déjà dépassées. Afin de réduire autant que possible les inconvénients économiques de la « satellisation » de l'Afrique le problème de l'aide à ce continent devra sans doute être traité en faisant abstraction des liens particuliers qui peuvent exister entre pays d'Europe et territoires africains. Tel est dès à présent le point de vue exprimé par le gouvernement néerlandais et plusieurs autorités allemandes.

6. — D'un autre côté, la Communauté européenne, seconde puissance économique et premier importateur du monde, ne peut non plus se désintéresser du sort des pays sous-développés hors d'Afrique. Dès à présent certains de ses partenaires d'Amérique du Sud se sont étonnés qu'elle ne soit pas en mesure de les aider à s'industrialiser par l'octroi direct de longs crédits d'équipement ; ils ont fait valoir les facilités qui leur sont offertes par l'Export-Import Bank et se sont demandés si la Banque européenne d'investissement ne pourrait s'en inspirer.

Telles sont à ce jour les tâches qui semblent devoir se présenter à la Banque européenne d'investissement dans un proche avenir, au fur et à mesure de la prise de conscience par les Six pays de leur unité économique et du rôle qu'ils doivent assumer dans le monde. Rappelant que l'initiative pour élargir son champ et ses possibilités d'action relevait des autorités politiques de la Communauté, le président de la Banque n'en a pas moins déclaré qu'elle était techniquement prête à s'intéresser à tous les domaines à l'ordre du jour dans la mesure compatible avec l'esprit de ses statuts et sa mission fondamentale, l'expansion harmonieuse de la Communauté.

*P.S.* — Depuis la rédaction de cette étude, parue à l'origine dans *Droit Social*, N° d'avril 1961, trois opérations de prêt ont été approuvées par le Conseil d'Administration de la Banque, pour un total d'environ 27 millions de dollars ; à cette occasion la Banque — contrairement à son habitude — a publié une information à la presse.

Ces opérations se rapportent au financement :

— à concurrence de 21 millions de dollars, de la modernisation de la ligne de chemins de fer italiens Gênes-Modane ;

— à concurrence de 4 millions de dollars, de l'extension des gares françaises de Modane et St-Jean-de-Maurienne, sur le tronçon Modane-Chambéry, raccordé au précédent ;

— à concurrence de 2 millions de dollars, d'une usine de produits chimiques à créer près de Grenoble et qui sera exploitée par la Société Progil-Bayer-Ugine.

A la suite de ces décisions, les opérations approuvées jusqu'à présent représentent un total de 120 millions de dollars.

En outre, le Conseil des Gouverneurs s'est réuni le 8 mai à Bruxelles et a approuvé le troisième rapport annuel concernant l'exercice 1960.

---

---

LE MEILLEUR EMPLOI  
DE VOS  
DISPONIBILITÉS...

**BONS  
DU  
TRÉSOR**

*A VOTRE  
CHOIX:*

BONS A 1 ET 2 ANS :

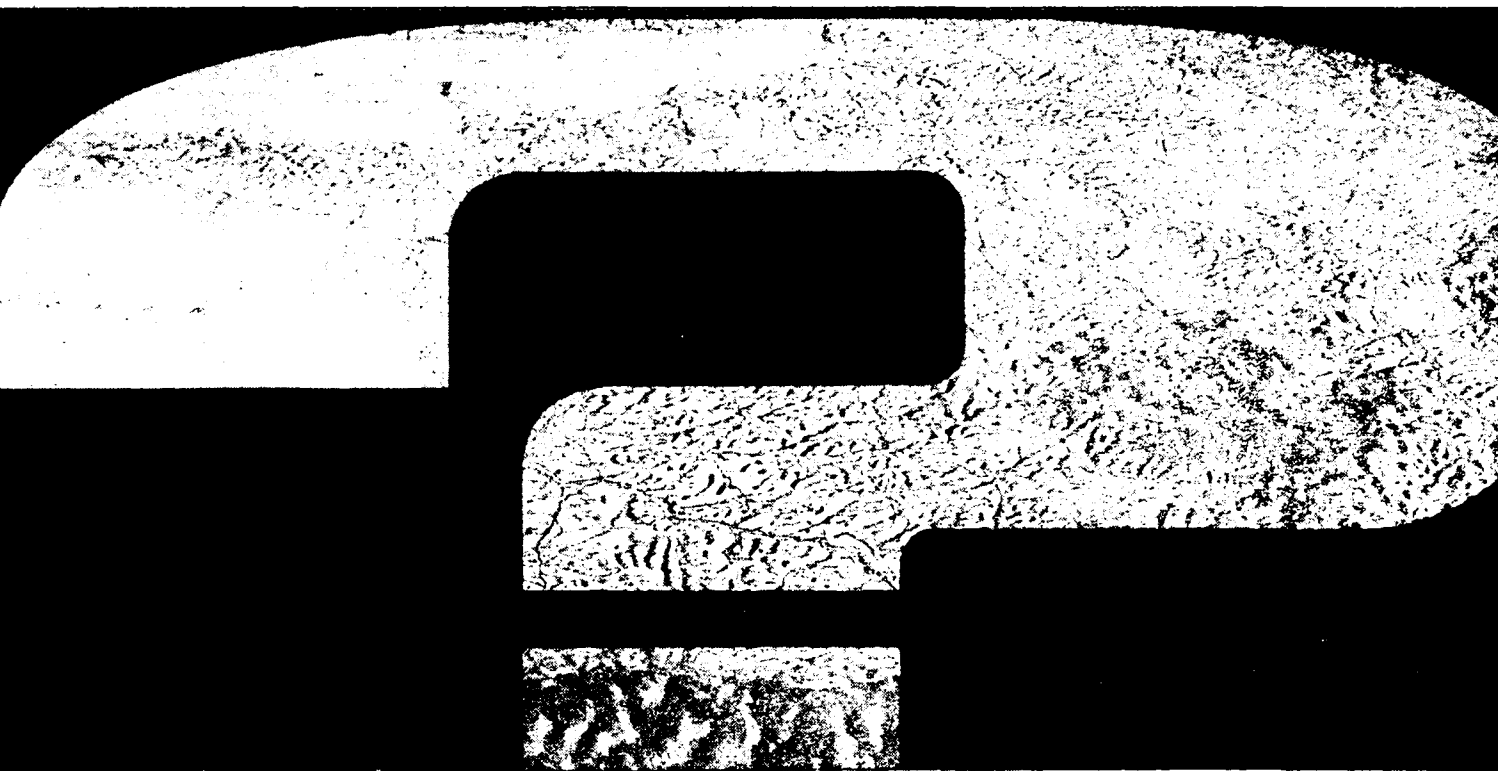
***UN RENDEMENT  
IMPORTANT***

BONS A INTÉRÊT  
PROGRESSIF :

***UNE PARFAITE  
LIQUIDITÉ***

# INDUSTRIELS

où allez-vous développer vos usines ?



**CONSEIL EN IMPLANTATION  
ET DEVELOPPEMENT INDUSTRIELS**

la **SODIC**

**vous fait bénéficier**

- **DE SA DOCUMENTATION APPROFONDIE ET  
OBJECTIVE SUR L'ENSEMBLE DU TERRITOIRE**
- **DE L'EXPERIENCE DE SES INGÉNIEURS**
- **DU PARRAINAGE DE SES ÉTABLISSEMENTS  
FINANCIERS FONDATEURS**



**Société pour la Conversion et le Développement Industriels**  
SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 2 500 000 N.F.  
14, rue de Bourgogne, Paris 7 - Tél. INValides 57-42 à 44